

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

13 DECEMBRE 1983

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1984

Projet de loi contenant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1984

Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. CHABERT

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Decléty, président; Bascour, Basecq, De Bremaeker, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gevenois, Gramme, Houben, Lagae, Lagneau, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Vanhaverbeke, Vermeiren et Chabert, rapporteur.

Membres suppléants : MM. de Bruyne, Debusseré, Deconinck et Sondag.

R. A 12890

Voir :

Document du Sénat :

5-I (1983-1984) : N° 1.

R. A 12891

Voir :

Document du Sénat :

5-II (1983-1984) : N° 1.

R. A 12892

Voir :

Document du Sénat :

6-II (1983-1984) : N° 1.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

13 DECEMBER 1983

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende de Rijksschuld-begroting voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuld-begroting voor het begrotingsjaar 1983

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CHABERT

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Decléty, voorzitter; Bascour, Basecq, De Bremaeker, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gevenois, Gramme, Houben, Lagae, Lagneau, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Vanhaverbeke, Vermeiren en Chabert, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren de Bruyne, Debusseré, Deconinck en Sondag.

R. A 12890

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-I (1983-1984) : N° 1.

R. A 12891

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-II (1983-1984) : N° 1.

R. A 12892

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-II (1983-1984) : N° 1.

TABLE DES MATIERES

	Pages
1. Exposés introductifs des Ministres compétents	4
1.1. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	4
1.2. Exposé introductif du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	14
2. Discussion	20
2.1. Remarques et observations générales	20
2.2. Questions posées aux Ministres compétents et réponses	
2.2.1. Ministre des Finances	24
2.2.1. 1. Recettes fiscales	24
2.2.1. 2. Recettes non fiscales	28
2.2.1. 3. Solde net à financer	29
2.2.1. 4. Situation économique	33
2.2.1. 5. Dette publique	35
2.2.1. 6. Problèmes monétaires	37
2.2.1. 7. Produit national brut	42
2.2.1. 8. Evolution de la balance commerciale	43
2.2.1. 9. Commerce extérieur	44
2.2.1.10. Emploi — Chômage	45
2.2.1.11. Trésorerie	46
2.2.2. Ministre du Budget	
2.2.2. 1. Taux de croissance par cellule des crédits budgétaires 1983-1984	48
2.2.2. 2. Cellule sociale — Taux de croissance	48
2.2.2. 3. Programme budgétaire de la Politique scientifique	49
2.2.2. 4. Retard en matière de technologies nouvelles	49
2.2.2. 5. Débudgétisations	50
2.2.2. 6. Fonction publique	50
2.2.2. 7. Investissements publics — Projet C.A.N.A.C.	51
2.2.2. 8. Investissements publics — Département des Communications — Programme	51
2.2.2. 9. Investissements publics — Département de la Santé publique — Programme	52
2.2.2.10. Assainissement des finances communales	52
2.2.2.11. Assainissement financier de la Régie des Postes	54
2.2.2.12. Sociétés de transports en commun	55
2.2.2.13. Sociétés de transports en commun et Régie des Postes	55
2.2.2.14. Régie des Transports maritimes	57
2.2.2.15. Département des Affaires économiques	57
2.2.2.16. Travailleurs indépendants — Soins de santé	58
2.2.2.17. Travailleurs indépendants — Régime des pensions	58

INHOUD

	Bladz.
1. Inleidende uiteenzettingen door de bevoegde Ministers	4
1.1. Inleidende uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	4
1.2. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	14
2. Bespreking	20
2.1. Algemene op- en aanmerkingen	20
2.2. Vragen aan en antwoorden van de bevoegde Ministers	
2.2.1. Minister van Financiën	24
2.2.1. 1. Belastingontvangsten	24
2.2.1. 2. Niet-fiscale ontvangsten	28
2.2.1. 3. Netto te financieren saldo	29
2.2.1. 4. Economische toestand	33
2.2.1. 5. Rijksschuld	35
2.2.1. 6. Monetaire problemen	37
2.2.1. 7. Bruto nationaal produkt	42
2.2.1. 8. Evolutie handelsbalans	43
2.2.1. 9. Buitenlandse handel	44
2.2.1.10. Tewerkstelling — Werkloosheid	45
2.2.1.11. Thesaurie	46
2.2.2. Minister van Begroting	
2.2.2. 1. Stijgingspercentage van de begrotingskredieten per cel 1983-1984	48
2.2.2. 2. Sociale cel — Stijgingspercentage	48
2.2.2. 3. Begrotingsprogramma voor het Wetenschapsbeleid	49
2.2.2. 4. Vertraging inzake nieuwe technologieën	49
2.2.2. 5. Debudgettering	50
2.2.2. 6. Openbaar Ambt	50
2.2.2. 7. Overheidsinvesteringen — C.A.N.A.C.-project	51
2.2.2. 8. Overheidsinvesteringen — Departement van Verkeerswezen — Programma	51
2.2.2. 9. Investeren — Departement van Volksgezondheid — Programma	52
2.2.2.10. Sanering van de gemeentefinanciën	52
2.2.2.11. Financiële sanering van de Regie der Posterijen	54
2.2.2.12. Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer	55
2.2.2.13. Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer en Regie der Posterijen	55
2.2.2.14. Regie voor Maritiem Transport	57
2.2.2.15. Departement van Economische Zaken	57
2.2.2.16. Zelfstandigen — Gezondheidszorgen	58
2.2.2.17. Zelfstandigen — Pensioenregeling	58

	Pages		Bladz.
	—		—
2.2.2.18. Handicapés — Relèvement du plafond des revenus autorisés	58	2.2.2.18. Gehandicapten — Verhoging van het plafond van de toegelaten bedrijfsinkom- sten	58
2.2.2.19. Minimum de moyens d'existence . .	59	2.2.2.19. Bestaansminimum	59
2.2.2.20. Sous-estimation du taux de chômage . .	59	2.2.2.20. Onderschatting van het werkloosheids- percentage	59
2.2.2.21. Chômage — Statistiques	60	2.2.2.21. Werkloosheid — Statistieken	60
2.2.2.22. Chômage — Calcul	61	2.2.2.22. Werkloosheid — Berekening	61
2.2.2.23. Groupe de travail mixte chargé de l'étude de la réforme des méthodes de travail budgétaires	62	2.2.2.23. Gemengde werkgroep belast met de studie van de hervorming van de budget- taire werkmethode	62
2.2.2.24. Région bruxelloise — Moyens financiers	63	2.2.2.24. Brussels Gewest — Middelen	63
3. Votes	64	3. Stemmingen	64
3.1. Budget des Voies et Moyens 1984	64	3.1. Rijksmiddelenbegroting 1984	64
3.2. Budget de la Dette publique 1984	64	3.2. Rijksschuldbeiroting 1984	64
3.3. Crédits supplémentaires au budget de la Dette publique 1983	64	3.3. Bijkredieten op de Rijksschuldbeiroting 1983	64
Annexes	65	Bijlagen	65

1. EXPOSES INTRODUCTIFS DES MINISTRES COMPETENTS

1.1. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur

L'autorisation et le contrôle des recettes et des dépenses ont, historiquement, toujours été la tâche fondamentale du Parlement. C'est pour vous éclairer et, par là, vous permettre d'accomplir cette mission que je vous présente aujourd'hui l'Exposé général du budget des recettes et des dépenses pour 1984.

La perception des recettes n'est pas un acte économique neutre. Bien au contraire, elle imprime son sceau sur l'évolution économique, laquelle influence, à son tour, le niveau des recettes.

C'est donc par un bref aperçu économique que je commencerai mon exposé.

I. *Le contexte économique*

En préambule, il nous faut constater qu'un niveau toujours élevé des taux d'intérêt freine l'investissement, qu'une lourde charge d'endettement paralyse de nombreux pays et qu'un protectionnisme latent dans le chef de plusieurs pays importants pèse actuellement sur les échanges entre nations.

L'ampleur de l'endettement de certains pays menace l'équilibre financier mondial. Toutefois, l'accroissement du mécanisme d'accès « élargi » aux ressources du Fonds Monétaire International, la nette progression des fonds mis à la disposition des Accords Généraux d'Emprunt et l'augmentation de 47,5 p.c. des quotes-parts au F.M.I. contribueront, sans aucun doute, à l'amélioration de cette situation préoccupante.

Quant à la conjoncture économique mondiale, elle est toujours dépendante de la reprise aux Etats-Unis, aucun autre pays n'étant, pour l'instant, capable d'assumer un rôle d'entraînement.

L'économie américaine connaît un net redressement depuis le début de cette année. La production industrielle s'accroît, la construction de logements progresse et le chômage se réduit légèrement grâce à une reprise de la demande intérieure soutenue par un fléchissement de l'inflation et une politique budgétaire expansionniste.

Au Royaume-Uni, en République fédérale d'Allemagne et au Japon, une certaine reprise se manifeste également, mais de bien moindre ampleur qu'aux Etats-Unis.

La plupart des gouvernements européens doivent faire face à un déficit, soit de leurs comptes extérieurs, soit de leurs finances publiques, soit encore les deux à la fois, tout en craignant toujours une résurgence de l'inflation.

C'est pourquoi, généralement dans ces pays, une politique d'austérité demeure nécessaire. En juillet dernier,

1. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN DOOR DE BEVOEGDE MINISTERS

1.1. Inleidende uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel

De machtiging en de controle van de ontvangsten en de uitgaven vormden historisch gezien steeds de fundamentele opdracht van het Parlement. Het is om u opheldering te verschaffen en u langs die weg in de mogelijkheid te stellen deze taak tot een goed einde te brengen dat ik u thans mededeling doe van de Algemene toelichting van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor 1984.

De inning van de ontvangsten is geen economisch neutrale handeling. Zij drukt integendeel haar stempel op de economische evolutie, die op haar beurt het volume van de ontvangsten beïnvloedt.

Ik zal dan ook mijn uiteenzetting beginnen met een kort economisch overzicht.

I. *De economische context*

Ten titel van inleiding dient te worden vastgesteld dat een nog steeds hoge rentestand de investeringen afremt, dat tal van landen gebukt gaan onder een zware schuldenlast en dat een latent protectionisme in hoofde van meerdere belangrijke landen het ruilverkeer tussen de naties bemoeilijkt.

De omvang van de schulden van sommige landen bedreigt het financieel evenwicht op wereldvlak. De toename van het « verruimd » toegangsmechanisme tot de middelen van het Internationaal Monetair Fonds, de duidelijke stijging van de ter beschikking van de *General Agreements to Borrow* gestelde fondsen en de verhoging met 47,5 pct. van de I.M.F.-quota's zullen er ongetwijfeld toe bijdragen deze alarmerende situatie te verbeteren.

Op wereldvlak is de economische conjunctuur steeds afhankelijk van het herstel in de Verenigde Staten, daar geen ander land op dit ogenblik in staat is om de rol van « locomotief » op zich te nemen.

De Amerikaanse economie kent een gevoelig herstel sinds het begin van dit jaar. De industriële produktie stijgt, de woningbouw neemt toe en de werkloosheid vermindert licht, dank zij een herneming van de interne vraag, in de hand gewerkt door een afzwakking van de inflatie en door een expansionistisch begrotingsbeleid.

In het Verenigd Koninkrijk, de Duitse Bondsrepubliek en Japan doet zich eveneens een zeker herstel gelden, maar in veel mindere mate dan in de Verenigde Staten.

De meeste Europese regeringen moeten het hoofd bieden aan een tekort, hetzij van de externe rekeningen, hetzij van de overheidsfinanciën, hetzij van beide tegelijk, waarbij zij steeds moeten beducht zijn voor een wederopflakking van de inflatie.

Daarom blijft in deze landen over het algemeen een soberheidsbeleid noodzakelijk. In juli 11. raamde de O.E.S.O.

l'O.C.D.E. estimait qu'en 1983, le P.N.B. des pays européens membres ne s'accroîtrait, en volume, que de 0,5 p.c. en moyenne.

En Belgique, le climat économique a présenté fin 1982-début 1983, des signes d'amélioration, sans que ceux-ci débouchent sur une véritable reprise conjoncturelle malgré des signes encourageants.

La production industrielle évolue positivement depuis quelques mois, même si son rythme de croissance reste peu élevé. Par contre, l'activité dans le secteur de la construction reste toujours déprimée malgré quelques signes plus encourageants dans le non-résidentiel.

Ces timides améliorations de l'activité n'ont encore permis que de modestes progrès en matière de chômage. Cependant on peut noter avec satisfaction le fait que le nombre de chômeurs complets progresse à un rythme de plus en plus lent.

Il faut admettre que les nécessités de notre action de redressement empêchaient tout soutien de l'activité par la consommation. Aussi la politique de modération des revenus, qui contribua de manière essentielle au rétablissement rapide de nos comptes extérieurs et de la viabilité de nos entreprises, continue d'exercer un effet de frein sur la *consommation des ménages*; celle-ci, mesurée par l'indice du chiffre d'affaires dans le commerce de détail, fut en retrait durant les sept premiers mois de l'année par rapport à la période correspondante de 1982. Mais le rétablissement de l'indexation des salaires et les perspectives moins négatives en matière de chômage devraient avoir, dans les mois à venir, un effet favorable sur la consommation privée. En ce qui concerne la *consommation de l'Etat*, la nécessité absolue de porter remède à la situation alarmante des finances publiques rendait des économies sévères indispensables. Il s'ensuit que cette consommation, évaluée sur base des décaissements corrigés par l'indice des prix à la consommation, s'est réduite en volume au cours des huit premiers mois de l'année.

Quant aux *investissements*, évalués sur base des déclarations à la T.V.A., force est de constater qu'ils ne progressent que modestement en valeur. Néanmoins, le redressement de la rentabilité des entreprises devrait constituer un élément décisif pour favoriser l'accélération de l'investissement. Il en est de même du grand succès des mesures gouvernementales favorisant la constitution ou l'augmentation du capital des entreprises, qui ont fourni à ces dernières des moyens financiers nouveaux, estimés à 300 milliards qui pourront être utilisés à la constitution d'actifs matériels productifs, d'autant plus qu'elles y seront encouragées par l'élargissement des perspectives de la demande.

Finalement, à l'heure actuelle, c'est la *demande extérieure* qui constitue un soutien essentiel de l'activité. En effet, en termes de volume, nos exportations progressent assez sensiblement, ce qui est d'autant plus remarquable que le commerce mondial stagne. En d'autres mots, l'économie belge

de gemiddelde groei van het B.N.P. in volume voor 1983 in de Europese lidstaten op 0,5 pct.

In België vertoonde het economisch klimaat einde 1982, begin 1983 tekenen van beterschap zonder dat deze uitliepen op een werkelijke opleving van de conjunctuur.

Sedert enkele maanden evolueert de industriële productie positief, ook al blijft het groeiritme bescheiden. De activiteit in de bouwsector blijft daarentegen gedrukt, ondanks enkele bemoedigende signalen voor de niet-residentiele bouwwerken.

Deze schuchtere verbeteringen van de activiteit hebben slechts een bescheiden vooruitgang op het vlak van de werkloosheid teweeggebracht. Niettegenstaande dat men met tevredenheid kan vaststellen dat het aantal volledig werklozen aan een steeds trager ritme groeit.

Men moet toegeven dat de karakteristieken van onze herstelstrategie elke activiteitsondersteuning via het verbruik beletten. Het beleid van inkomensmatiging, dat op beslissende wijze bijgedragen heeft tot de snelle verbetering van onze externe rekeningen en tot de leefbaarheid van onze ondernemingen, blijft een remmend effect uitoefenen op het *gezinsverbruik*. Dat verbruik gemeten aan de hand van de index van het zakencijfer in de kleinhandel, evolueerde in vergelijking met de overeenstemmende periode van 1982, in neergaande lijn tijdens de eerste zeven maanden van het jaar. Maar het herstel van de loonindexering en de minder negatieve vooruitzichten op het vlak van de werkloosheid zouden, in de komende maanden, een gunstig effect moeten uitoefenen op het private verbruik. Wat het *overheidsverbruik* betreft, is het zo dat de absolute noodzakelijkheid om een oplossing te geven aan de verontrustende toestand der openbare financiën, strenge bezuinigingen onvermijdelijk maakt. Daar vloeit uit voort dat dit overheidsverbruik beoordeeld op basis van de kasuitkeringen, gezuiverd voor prijsbewegingen via de index van de verbruikersprijzen, in volume afgenomen is tijdens de eerste acht maanden van het jaar.

Wat de *investeringen* betreft, gebaseerd op de B.T.W.-aangiften, kan men niet anders dan vaststellen dat ze slechts in geringe mate in waarde toenemen. Nochtans moet het herstel van de rendabiliteit van de ondernemingen een beslissend element vormen om een toename van de investeringen te vergemakkelijken. Hetzelfde geldt voor het grote succes van de regeringsmaatregelen die de vorming of de verhoging van het kapitaal der ondernemingen bevorderen. Door de bedoelde maatregelen worden aan de ondernemingen nieuwe financiële middelen verschaft, te ramen op 300 miljard, die zouden kunnen aangewend worden om productieve materiële activa te vormen, te meer omdat de ondernemingen daartoe zullen aangemoedigd worden door de verbetering van de perspectieven inzake de evolutie van de vraag.

Uiteindelijk is het de *buitenlandse vraag* die op dit moment een toonaangevende steun voor de activiteit oplevert. Inderdaad, onze export groeit, in volume, vrij gevoelig, hetgeen des te opmerkelijker is wanneer men weet dat de wereldhandel stagneert. Met andere woorden, de Belgische

accroît sa part de marché, sans aucun doute en raison de sa compétitivité retrouvée.

Cette progression des exportations, alliée à un recul en volume de nos importations (particulièrement de biens de consommation), se traduit évidemment par une amélioration très marquée du déficit de la balance commerciale. Au terme des sept premiers mois de l'année, ce déficit ne s'élevait plus qu'à 45 p.c. de ce qu'il était un an plus tôt selon les statistiques douanières. C'est tout à fait encourageant.

Cette année, des progrès ont été enregistrés dans la lutte contre l'inflation. La hausse des prix sera nettement inférieure à celle de 1982. Pour l'année 1984, une nouvelle décélération est attendue comme le montre l'hypothèse d'inflation sous-jacente du budget, soit 5,5 p.c.

Les taux d'intérêt à court et long terme se sont également contractés sensiblement depuis le début de l'année, parallèlement à ce qui s'est passé dans les autres pays. Toutefois, après avoir atteint un palier cet été, les taux d'intérêt internationaux ont à nouveau manifesté une certaine tendance haussière qui vient d'entraîner, à partir de ce 24 novembre, le relèvement des taux directeurs de la Banque Nationale.

Ce relèvement se justifie :

— par le fait que nos taux avaient relativement plus baissé que ceux de nos principaux pays concurrents et que chez ceux-ci une hausse des taux est intervenue récemment, rendant ainsi la nôtre inéluctable;

— pour rendre plus attractifs les placements en francs belges et compenser le déficit de la balance des paiements qui, toutefois, s'améliore;

— pour donner un signe psychologique au marché que la Banque nationale et les autorités monétaires sont déterminés à défendre sa monnaie.

Il faut aussi noter que malgré sa récente baisse au sein du S.M.E., le franc belge ne fait l'objet d'aucun mouvement spéculatif. C'est une monnaie saine, ainsi que le prouve l'écart minime entre les cours du marché réglementé et du marché libre.

En fait, il n'existe aucun motif économique qui permette de mettre en doute la solidité du franc belge. Ainsi :

— bien qu'encore en déficit, notre balance des paiements s'améliore;

— les exportations augmentent sensiblement;

— les interventions de la Banque Nationale se sont réduites quasi de moitié par rapport aux onze premiers mois de 1982;

— le recours aux emprunts s'est également réduit quasi de moitié pour les dix premiers mois de 1983 par rapport à la même période de 1982.

En somme, la situation conjoncturelle de la Belgique, bien qu'encore peu dynamique sur base des indicateurs disponi-

économie verruimt haar marktaandeel, hetgeen ongetwijfeld toe te schrijven is aan de herwonnen concurrentiekracht.

Deze vooruitgang van onze export, gekoppeld aan een achteruitgang in volume van onze import (meer in het bijzonder van de verbruiksgoederen) vertaalt zich vanzelfsprekend in een fel opgemerkte verbetering van het tekort op onze handelsbalans. Op het einde van de eerste zeven maanden van het jaar bedroeg dat tekort volgens de douanestatistieken slechts 45 pct. van wat het een jaar voordien was. Dit is zeker bemoedigend.

Dit jaar is er eveneens vooruitgang geboekt in de strijd tegen de inflatie. De prijsstijging zal lager uitvallen dan in 1982. Voor 1984 is een nieuwe vermindering te verwachten zoals de onderliggende inflatiehypothese van de begroting, zijnde 5,5 pct., het aantoont.

De rentevoeten op korte en op lange termijn zijn eveneens gevoelig afgenomen sedert het begin van het jaar, parallel met wat in de andere landen gebeurd is. Desondanks vertonen de internationale rentevoeten, na in de zomer een minimum te hebben bereikt, opnieuw een zekere stijgingstendens, dewelke, vanaf 24 november, de verhoging van de leidende rentetarieven door de Nationale Bank heeft veroorzaakt.

Deze stijging wordt verrechtvaardigd :

— door het feit dat onze rentevoeten relatief sneller gedaald waren dan die van onze voornaamste concurrenten. Door de recente stijging van de rentevoeten in deze landen was een hausse van onze tarieven onvermijdelijk geworden;

— om de beleggingen in Belgische franken aantrekkelijker te maken en het tekort op onze betalingsbalans, dat evenwel vermindert, te compenseren;

— om de markt een psychologisch teken te geven dat de Nationale Bank en de monetaire overheden vast besloten zijn de munt te verdedigen.

Men moet ook weten dat de Belgische frank, ondanks de recente daling binnen het E.M.S., niet het voorwerp is van welke speculatieve beweging dan ook. Het is een gezonde munt, zoals dat blijkt uit de geringe afwijking tussen de koersen op de gereglementeerde en de vrije markt.

In feite bestaat er geen enkel economisch motief dat toelaat de stevigheid van de Belgische frank te betwijfelen. Aldus :

— verbetert onze betalingsbalans hoewel er nog een deficit is;

— stijgt de uitvoer gevoelig;

— zijn de interventies van de Nationale Bank vergeleken met de eerste elf maanden van 1982 tot ongeveer de helft teruggebracht;

— is het beroep op buitenlandse leningen eveneens quasi gehalveerd voor de eerste tien maanden van 1983 vergeleken met dezelfde periode van 1982.

Hoewel de conjuncturele toestand van België nog weinig dynamisch is op basis van de beschikbare indicatoren, ver-

bles, marque des signes évidents de rétablissement et comme le souligne l'O.C.D.E. notre pays est en excellente position pour bénéficier de la reprise qui se développe à la fois aux Etats-Unis et dans certains pays voisins.

Notre reprise conjoncturelle est cependant conditionnée par le maintien de notre compétitivité retrouvée. Le Gouvernement veillera à ce maintien en continuant à contrôler l'évolution des revenus malgré le passage de l'indexation forfaitaire à l'indexation lissée, ce passage devant avoir, nous l'avons dit, selon toute vraisemblance un effet favorable sur la demande des ménages.

Quant à l'activité dans la construction, particulièrement de logements privés, elle bénéficiera des multiples mesures prises en faveur du secteur par le Gouvernement, tels le maintien de l'abaissement de la T.V.A. à 6 p.c. pour le logement privé, l'instauration du précompte immobilier libératoire ou la déduction supplémentaire d'intérêts hypothécaires.

Dès lors, générée par les exportations et les investissements des entreprises, l'économie belge pourrait connaître en 1984 une croissance qui, en termes de P.N.B. s'élèverait à 1 p.c. en volume, 5,5 p.c. en prix, soit 6,6 p.c. en valeur. Ce taux de croissance, estimé prudemment, correspond aux prévisions des principaux instituts spécialisés.

C'est à partir de ce taux qu'a été appliquée la méthode macro-économique d'estimation des recettes fiscales courantes et c'est une analyse des recettes que je vais vous exposer maintenant.

II. Estimation des recettes pour 1984

L'été de l'année dernière, il avait été prévu que les recettes fiscales courantes du budget des Voies et Moyens devraient atteindre 1 209,0 milliards en 1983. Affectations, cessions et ristournes comprises, les recettes fiscales courantes totales devraient donc s'élever à 1 262,8 milliards, soit une progression annuelle de 10,7 p.c.

Au terme des dix premiers mois de l'année, les réalisations des recettes fiscales courantes totales s'élèvent à 984,6 milliards, soit 4,6 p.c. de plus qu'à pareille époque en 1982.

Recettes fiscales courantes totales — Réalisations des 10 premiers mois

(En milliards de francs)

toont hij toch duidelijke tekenen van herstel en, zoals de O.E.S.O. onderstreept, bevindt ons land zich in een uitstekende positie om te kunnen genieten van het herstel dat zich tegelijk ontwikkelt in de Verenigde Staten en in bepaalde buurlanden.

Ons conjunctureel herstel is evenwel geconditioneerd door het behoud van onze herwonnen competitiviteit. De Regering zal hierover waken door een verdere beheersing van de inkomensevolutie en dit niettegenstaande de overgang van de forfaitaire naar de gelisseerde indexering, wat, zoals wij reeds zegden, naar alle waarschijnlijkheid een gunstige weerslag moet hebben op de gezinsvraag.

Wat de aktiviteit in de bouwsector betreft, vooral deze van de private woningen, zal de sector genieten van talrijke maatregelen die ten zijnen gunste door de Regering zijn genomen, met name het behoud van de verlaging van de B.T.W. tot 6 pct. voor de private woningen en de invoering van de liberatoire onroerende voorheffing.

Aldus zou, gesteund door de uitvoer en door de bedrijfsinvesteringen, de Belgische economie in 1984 een groei kennen die, in termen van het B.N.P., 1 pct. in volume en 5,5 pct. in prijzen, zijnde 6,6 pct. in waarde, zou bedragen. Deze voorzichtig geraamde groeivoet is in overeenstemming met de vooruitzichten van de voornaamste gespecialiseerde instituten.

Bij de macro-economische raming van de lopende fiscale ontvangsten werd deze groeivoet toegepast. Van de ontvangsten zal ik u thans een analyse voorleggen.

II. Raming van de ontvangsten voor 1984

In de zomer van verleden jaar werd voorzien dat de lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting 1983 1 209,0 miljard zouden moeten bedragen. Met inbegrip van de toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten zouden de lopende fiscale ontvangsten 1 262,8 miljard moeten belopen, dit is een stijging op jaarbasis met 10,7 pct.

Na de eerste tien maanden van het jaar belopen de realisaties van de totale lopende fiscale ontvangsten 984,6 miljard, of 4,6 pct. meer dan voor de overeenstemmende periode van 1982.

Totaal lopende fiscale ontvangsten. — Verwezenlijkingen van de eerste 10 maanden

(In miljarden franken)

	1982	1983	Ecart en % — Verschil in %
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	580,4	600,6	+3,5
dont. — <i>waarvan</i> :			
— Précompte mobilier. — <i>Roerende voorheffing</i>	(66,4)	(72,0)	(+8,4)
— Précompte professionnel. — <i>Bedrijfsvoorheffing</i>	(362,3)	(380,2)	(+4,8)
— Versements anticipés. — <i>Voorafbetalingen</i>	(106,3)	(114,5)	(+7,7)
— Rôles (total IPP, ISoc et INR). — <i>Inkohieringen (totaal PB, VB, BNV)</i>	(28,4)	(16,6)	(-41,7)

	1982	1983	Ecart en % Verschil in %
Douanes. — <i>Douane</i>	15,4	16,1	+4,6
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	76,0	84,0	+10,6
TVA, droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>BTW, zegelrechten en ermee gelijkgestelde taksen</i>	251,5	263,6	+4,8
Droits d'enregistrement et divers. — <i>Registratierechten en diversen</i>	18,3	20,3	+11,0
Total. — <i>Totaal</i>	941,6	984,6	+4,6

Ainsi, lors de l'élaboration de l'Exposé général pour 1984, il est apparu avec évidence que la prévision initiale ne sera pas atteinte. A l'origine de cette moins-value, on trouve essentiellement une croissance économique plus faible que celle qui avait été escomptée lors de l'élaboration du budget initial.

Les autres facteurs de moins-value sont purement techniques : retards de paiements, anticipations et une modification des cessions aux C.E.

Il a été réestimé, au budget des Voies et Moyens, que les recettes fiscales courantes probables, en 1983, seraient inférieures de 57,0 milliards aux recettes prévues initialement. Cette réestimation tient compte d'une importante récupération de retards en précompte professionnel qui doit normalement être enregistrée dans les prochaines semaines.

Compte tenu de l'estimation précitée de la moins-value, les recettes fiscales courantes du budget des Voies et Moyens devraient atteindre 1 152,0 milliards en 1983. C'est ce montant qui a servi de point de départ à l'estimation des recettes pour 1984 par la méthode macro-économique dont voici le schéma, en milliards :

1. Recettes probables de 1983 (Voies et Moyens)	1 152,0
2. Cessions et ristournes	+21,7
3. Facteurs techniques	-4,5
4. Mesures autonomes	+8,1
Base de départ valable pour 1984	1 177,3
5. Recettes découlant d'une croissance en valeur du P.N.B. de 6,6 p.c. (1,0 p.c. en volume et 5,5 p.c. en prix) et du coefficient d'élasticité 1,2 soit une expansion de 7,9 p.c.	+93,0
6. Facteurs techniques (retards précompte professionnel	+6,0
7. Cessions et ristournes	-27,7
8. Lutte contre la fraude fiscale	+7,0

Bij het opstellen van de Algemene Toelichting voor 1984 is aldus duidelijk gebleken dat de aanvankelijke raming niet zal worden bereikt. De oorzaak van die minwaarde is hoofdzakelijk een zwakkere economische groei dan deze verwacht bij het opmaken van de initiale begroting.

Technische factoren (achterstallige betalingen, anticipaties) en een wijziging van de aan de E.G. afgestane ontvangsten zijn de verklaring van het saldo van de minwaarde.

Uit de nieuwe raming voor de Rijksmiddelen is gebleken dat de voor 1983 te verwachten lopende fiscale ontvangsten 57,0 miljard lager zouden zijn dan de aanvankelijk geraamde ontvangsten. Bij die nieuwe raming werd dan nog rekening gehouden met een belangrijke recuperatie van de achterstand inzake de bedrijfsvoorheffing die normaliter zal plaatsvinden in de eerstkomende weken.

Rekening houdend met de voormelde ramingen van de minwaarde zouden de lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting 1 152,0 miljard moeten bedragen in 1983. Dit bedrag werd door de macro-economische methode als vertrekpunt genomen voor de raming van de ontvangsten voor 1984 waarvan hierna het schema volgt, in miljarden :

1. Verwachte ontvangsten van 1983 (Rijksmiddelen)	1 152,0
2. Afgestane en geristorneerde ontvangsten	+21,7
3. Technische factoren	-4,5
4. Autonome maatregelen	+8,1
Geldige vertrekbasis voor 1984	1 177,3
5. Ontvangsten die het gevolg zijn van een groei van het B.N.P. in waarde met 6,6 pct. (1,0 pct. in volume en 5,5 pct. in prijzen) en van de elasticiteitscoëfficiënt 1,2, of een expansie met 7,9 pct.	+93,0
6. Technische factoren (achterstand bedrijfsvoorheffing)	+6,0
7. Afgestane en geristorneerde ontvangsten	-27,7
8. Strijd tegen de belastingontduiking	+7,0

9. Mesures autonomes	-7,7	9. Autonome maatregelen	-7,7
I. existantes	-9,1	I. bestaande	-9,1
II. nouvelles	+1,4	II. nieuwe	+1,4
A. envisagées antérieurement	(+7,1)	A. vroeger overwogen	(+7,1)
B. décidées depuis le 1 ^{er} août 1983	(-5,7)	B. beslist sedert 1 augustus 1983	(-5,7)
Total des recettes fiscales courantes	1 247,9	Totaal van de lopende fiscale ontvangsten	1 247,9

Comme ce cheminement est traditionnel et se répète chaque année, je vais me permettre de ne pas le commenter, et vous renvoyer aux pages 71 et suivantes de l'Exposé général, me réservant pour vos questions éventuelles.

Je voudrais seulement souligner qu'à chaque fois que le P.N.B. varie de 1 p.c. en valeur, et compte tenu de la progressivité de l'impôt, les recettes fiscales courantes sont modifiées de 14,1 milliards. C'est dire l'importance de l'évolution conjoncturelle.

Par ailleurs, il est remarquable que le produit des mesures nouvelles soit limité à 1,4 milliard, ce qui signifie que le Gouvernement a dû et voulu travailler dans d'étroites limites budgétaires alors que l'importance des réformes annoncées est considérable.

Ces réformes sont généralement contenues dans le projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires également en discussion devant votre Commission. Aussi, afin d'éviter les doubles emplois, me contenterai-je de citer les principales mesures, sans entrer dans les détails.

La philosophie du Gouvernement a été la suivante :

- 1° soutenir le secteur de la construction;
- 2° promouvoir l'épargne et l'autofinancement;
- 3° alléger la taxation des personnes physiques;
- 4° faire face au déséquilibre du budget de la sécurité sociale.

Il n'est un secret pour personne que le secteur de la construction connaît un profond malaise depuis plusieurs années.

Aussi le Gouvernement a-t-il décidé :

- de proroger jusqu'au 31 décembre 1985 la réduction de 17 p.c. à 6 p.c. des taux de T.V.A. grevant les travaux dans le secteur de la construction résidentielle;
- d'instaurer sur les revenus imposables une déduction supplémentaire d'intérêts hypothécaires à concurrence de 200 000 francs étalés sur trois ans.

Les emprunts devront être conclus entre le 1^{er} juillet 1983 et le 31 décembre 1985 pour l'acquisition ou la construction d'un immeuble neuf;

Aangezien de gevolgde weg traditioneel is en ieder jaar wordt herhaald, veroorloof ik mij daaraan geen commentaar te wijden en u te verwijzen naar de bladzijde 71 en volgende van de Algemene Toelichting, waarbij ik me beschikbaar houd voor eventuele vragen.

Ik wens enkel te onderstrepen dat iedere keer dat het B.N.P. met 1 pct. in waarde verandert en rekening houdend met de progressiviteit van de belasting, de lopende fiscale ontvangsten met 14,1 miljard worden gewijzigd. Dit om u het belang van het conjunctuurverloop aan te tonen.

Het is anderzijds merkwaardig dat de opbrengst van de nieuwe maatregelen tot 1,4 miljard is beperkt, wat betekent dat de Regering binnen enge budgettaire grenzen heeft moeten en willen werken terwijl niettemin het belang van de aangekondigde hervormingen aanzienlijk is.

Die hervormingen zijn voornamelijk opgenomen in het wetsontwerp houdende fiscale en begrotingsbepalingen dat eveneens in uw Commissie zal worden besproken. Om onnodige herhalingen te voorkomen, zal ik mij ertoe beperken de voornaamste maatregelen aan te halen zonder in detail te treden.

De filosofie van de Regering was de volgende :

- 1° de bouwsector steunen;
- 2° het sparen en de autofinanciering bevorderen;
- 3° de belasting van de fysieke personen verlichten;
- 4° het hoofd bieden aan het begrotingstekort van de sociale zekerheid.

Iedereen weet dat er in de bouwsector sedert verscheidene jaren een grote malaise heerst.

Daarom heeft de Regering beslist :

- de verlaging van de B.T.W.-tarieven van 17 pct. naar 6 pct. voor de werken in de sector van de woningbouw, te verlengen tot 31 december 1985;
- een bijkomende aftrek van het belastbaar inkomen van de hypothecaire interesten in te stellen ten bedrage van 200 000 frank, gespreid over drie jaar.

De leningen moeten zijn aangegaan tussen 1 juli 1983 en 31 december 1985 voor de aankoop of de bouw van een nieuw gebouw;

— de soustraire des revenus imposables une quote-part des sommes affectées en 1984 et 1985 à des travaux de rénovation d'immeubles résidentiels construits avant 1960;

— de rendre libératoire pour dix ans le précompte immobilier d'habitations nouvelles acquises en 1984 et 1985 ou pour lesquelles le permis de bâtir a été demandé entre le 1^{er} juillet 1983 et le 30 juin 1985 et qui sont occupées pour la première fois avant le 1^{er} décembre 1986.

La promotion de l'épargne et l'autofinancement des entreprises seront assurés par :

— l'instauration temporaire d'une « sécurité fiscale ». Celle-ci garantit l'absence d'enquête sur l'origine des fonds consacrés, du 1^{er} janvier 1984 au 31 décembre 1985, à un investissement en immobilisations corporelles ou à la souscription et à la libération en numéraire d'actions nouvelles émises en privé. Cette sécurité ne jouera cependant que si l'investisseur affecte, entre le 1^{er} juillet 1984 et le 30 juin 1985, un onzième du montant des capitaux « bénéficiant de la sécurité » à la souscription de bons du Trésor belge émis sans intérêt pour une durée de cinq ans;

— une modification fondamentale du caractère du précompte mobilier qui, dès 1984, deviendra libératoire pour les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques avec instauration d'une cotisation compensatoire pour les hauts revenus mobiliers non réinvestis. Toutefois, le taux normal de ce précompte sera porté de 20 p.c. à 25 p.c. sauf pour les revenus pour lesquels le précompte mobilier est déjà libératoire;

— la création de mesures fiscales permanentes, du type de l'arrêté royal n° 15, en vue de promouvoir l'acquisition par les travailleurs d'actions de la société qui les emploie;

— l'augmentation de 30 000 à 50 000 francs de l'immunité d'impôts pour les revenus d'épargne ordinaire.

Malgré de lourdes contraintes budgétaires, la taxation des revenus des personnes physiques sera allégée. Ainsi :

— les ménages disposant d'un revenu imposable de 400 000 francs maximum bénéficieront d'une réduction d'impôt de 1 200 F;

— la réduction d'impôt pour enfants à charge sera majorée de 1 200 francs pour le premier enfant et de 800 francs pour les autres enfants pour des ménages ayant des revenus imposables limités;

— la déduction maximum des charges professionnelles forfaitaires sera portée de 75 000 à 125 000 francs;

— un forfait complémentaire sera créé pour les longs déplacements du domicile au lieu de travail;

— toe te staan dat een deel van de bedragen die in 1984 en 1985 worden besteed aan vernieuwingswerken aan vóór 1960 gebouwde woningen, worden afgetrokken van de belastbare inkomsten;

— de onroerende voorheffing gedurende 10 jaar liberatoir te maken voor nieuwe woningen die in 1984 en 1985 worden verworven of waarvoor de bouwvergunning wordt aangevraagd tussen 1 juli 1983 en 30 juni 1985 en die voor de eerste keer worden bewoond vóór 1 december 1986.

Om het sparen en de autofinanciering van de ondernemingen te bevorderen wordt voorzien in :

— de tijdelijke invoering van een « fiscale zekerheid ». Deze maatregel waarborgt dat er geen onderzoek wordt gedaan naar de oorsprong van het geld dat van 1 januari 1984 tot 31 december 1985 wordt besteed aan een investering in vaste activa of aan de inschrijving in contanten of het volstorten in contanten van nieuwe, private uitgaven van aandelen. Deze zekerheid geldt echter enkel indien de investeerder tussen 1 juli 1984 en 30 juni 1985 één elfde van het bedrag van de « zekerheid » biedende kapitalen besteedt aan de inschrijving op Belgische renteloze Schatkistbons met een looptijd van vijf jaar;

— een fundamentele wijziging van de aard van de roerende voorheffing die van 1984 af, liberatoir zal worden voor de aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen met dien verstande dat wordt voorzien in een compenserende bijdrage voor de hoge roerende inkomens die niet opnieuw worden geïnvesteerd. Het normale tarief van de roerende voorheffing zal echter worden verhoogd van 20 pct. naar 25 pct., behalve voor de inkomsten waarvoor de roerende voorheffing reeds liberatoir is;

— de invoering van permanente fiscale maatregelen van het type bepaald in het koninklijk besluit nr. 15, met het oog op de bevordering van de aankoop door werknemers, van aandelen van de vennootschap die hen tewerkstelt;

— de verhoging van 30 000 naar 50 000 frank van de belastingvrijstelling voor de inkomsten uit gewoon spaargeld.

Ondanks zware budgettaire beperkingen wordt de belasting op de inkomsten van de fysieke personen verlicht. Aldus :

— zullen de gezinnen met een belastbaar inkomen van ten hoogste 400 000 frank een belastingvermindering van 1 200 frank genieten;

— zal de belastingvermindering voor kinderen ten laste worden verhoogd met 1 200 frank voor het eerste kind en met 800 frank voor de andere kinderen van de gezinnen die een gelimiteerd belastbaar inkomen hebben;

— zal de maximumaftrek voor forfaitaire bedrijfslasten van 75 000 naar 125 000 frank worden verhoogd;

— zal een aanvullend forfaitaire aftrek worden voorzien voor de lange verplaatsingen van het domicilie naar het werk;

— la déductibilité des primes d'assurance-vie individuelle dépassant 45 000 francs sera possible selon certaines modalités.

Enfin, pour contribuer à rééquilibrer le budget de la sécurité sociale, le Gouvernement a décidé une augmentation des cotisations à la sécurité sociale.

Ainsi donc, les recettes fiscales courantes du budget des Voies et Moyens devraient atteindre 1 247,9 milliards en 1984 contre 1 152,0 milliards en 1983. On ne peut, cependant, comparer ces chiffres car ils sont influencés par l'absence des recettes cédées, affectées et ristournées pour un montant de 55,9 milliards en 1983 et de 62,8 milliards en 1984. Compte tenu de celles-ci, les recettes fiscales courantes totales devraient s'élever à 1 310,6 milliards en 1984 et 1 207,9 milliards en 1983, soit une progression de 102,7 milliards ou 8,5 p.c.

Quant aux recettes courantes non fiscales, elles sont estimées en 1984 à 67,4 milliards au budget des Voies et Moyens et à 72,9 milliards au total (y compris 5,5 milliards ristournés aux Communautés), soit un accroissement de 3,0 milliards ou 4,3 p.c. par rapport à leur niveau probable en 1983.

Enfin, les recettes de capital escomptées en 1984 devraient atteindre 3,1 milliards au budget des Voies et Moyens. Les recettes totales atteindront 12,3 milliards compte tenu de l'affectation de 9,2 milliards de droits de succession pour le règlement de l'accord du 26 juillet 1983 concernant le financement des charges du passé, les dépassements des comptes courants auprès de la Trésorerie et, au cas où les enveloppes fixées par le Gouvernement seraient dépassées, les besoins nouveaux des secteurs nationaux.

Dès lors, l'évolution des grands postes de recettes se présente comme suit :

(En milliards de francs)

— zal het, volgens bepaalde modaliteiten, mogelijk zijn de premies voor een individuele levensverzekering, die hoger zijn dan 45 000 frank, af te trekken.

Om bij te dragen tot het herstel van het evenwicht van de sociale zekerheid, heeft de Regering een verhoging van de sociale-zekerheidsbijdragen beslist.

De lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting zouden aldus 1 247,9 miljard moeten bereiken in 1984 tegen 1 152,0 miljard in 1983. Die cijfers kunnen echter niet worden vergeleken door het ontbreken van de toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten ten belope van 55,9 miljard in 1983 en van 62,8 miljard in 1984. Hiermee rekening houdend zouden de totale lopende fiscale ontvangsten 1 310,6 miljard moeten bedragen in 1984 en 1 207,9 miljard in 1983, d.i. een toename met 102,7 miljard of 8,5 pct.

De lopende niet-fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen worden in 1984 geraamd op 67,4 miljard en op 72,9 miljard in totaal (met inbegrip van 5,5 miljard aan de Gemeenschappen geristorneerde ontvangsten), d.i. een stijging met 3,0 miljard of 4,3 pct. in vergelijking met de waarschijnlijke ontvangsten voor 1983.

De in 1984 verwachte kapitaalontvangsten zouden tenslotte op de Rijksmiddelenbegroting 3,1 miljard moeten bereiken. De totale ontvangsten zouden 12,3 miljard bedragen, rekening houdend met de affectatie van 9,2 miljard successierechten voor de uitvoering van het akkoord van 26 juli 1983 betreffende de financiering van de lasten uit het verleden, de overschrijdingen van de lopende rekeningen bij de Thesaurie en, ingeval de door de Regering vastgelegde enveloppes zouden overschreden worden, de nieuwe behoeften van de Nationale sectoren.

Het verloop van de grote ontvangstenposten doet zich dus als volgt voor :

(In miljarden franken)

Nature — Aard	1983 (probable) — 1983 (verwachte)			1984 (prévision) — 1984 (raming)		
	Voies et Moyens — Rijksmiddelen	Affectations, cessions, ristournes, transferts — Toegewezen, afgestane, geristorneerde, getransfereerde ontvangsten	Recettes totales — Totale ontvangsten	Voies et Moyens — Rijksmiddelen	Affectations, cessions, ristournes, transferts — Toegewezen, afgestane, geristorneerde, getransfereerde ontvangsten	Recettes totales — Totale ontvangsten
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i>	1 218,2	59,7	1 277,8	1 315,3	68,2	1 383,5
Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i>	(1 152,0)	(55,9)	(1 207,9)	(1 247,9)	(62,8)	(1 310,6)
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	(66,2)	(3,7)	(69,9)	(67,4)	(5,5)	(72,9)
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	5,3	9,2	14,4	3,1	9,2	12,3
Total des recettes. — <i>Totaal van de ontvangsten</i>	1 223,5	68,8	1 292,3	1 318,4	77,5	1 395,9

III. Le solde net à financer

Le solde net à financer résulte de la différence entre les recettes d'une part et les dépenses majorées du solde des opérations de Trésorerie d'autre part. Le déficit qui en est issu doit être comblé par des emprunts et l'importance de l'endettement est l'un des problèmes majeurs de la Belgique.

En effet, à force de contracter des emprunts pour combler les déficits, la charge de la dette est devenue si importante — et toujours croissante, puisque l'endettement croît — qu'elle absorbe, pour son service, une part toujours plus grande des recettes. De plus, l'existence de ces déficits implique qu'il soit aussi procédé à de nouveaux emprunts pour amortir et rembourser les emprunts existants. Pour 1983, ces amortissements et remboursements s'élèveront à 222,4 milliards.

Le solde net à financer en p.c. du P.N.B. a évolué comme suit dans un proche passé :

1979 : 6,5 p.c.

1980 : 8,6 p.c.

1981 : 12,6 p.c.

Très alarmé par cette situation, le Gouvernement, dès son entrée en fonction, s'est engagé à réduire progressivement le rythme de croissance de la dette de l'Etat.

De ce fait, en 1982, la dégradation des finances publiques s'est arrêtée. Toutefois, cette situation cache l'importance des efforts consentis, en raison de très importants reports de paiements de 1981 à 1982.

Au terme des dix premiers mois de 1983, la dette s'est accrue de 494,1 milliards contre 483,4 milliards l'année passée, si on fait abstraction des opérations avec le F.M.I., des dettes reprises par le Fonds des Routes aux intercommunales autoroutières et des variations de change, car ces éléments ne correspondent pas à des sorties de fonds supplémentaires.

Structure et évolution de la dette (1)

(En milliards de francs)

	1981			1982			Dix premiers mois — Eerste tien maanden					
							de 1982 — van 1982			de 1983 — van 1983		
	En F.B. In B.F.	En devises In deviezen	Total Totaal	En F.B. In B.F.	En devises In deviezen	Total Totaal	En F.B. In B.F.	En devises In deviezen	Total Totaal	En F.B. In B.F.	En devises In deviezen	Total Totaal
Dette consolidée. — Geconsolideerde schuld .	+ 26,7	+ 78,7	+ 105,4	+ 64,9	+ 115,5	+ 180,4	+ 83,1	+ 111,4	+ 194,5	+ 213,9	+ 47,8	+ 261,7
Dette flottante. — Vlootende schuld .	+ 213,9	+ 135,6	+ 349,5	+ 223,9	+ 104,3	+ 328,2	+ 196,4	+ 92,5	+ 288,9	+ 170,3	+ 62,1	+ 232,4
Totaux. — Totalen .	+ 240,6	+ 214,3	+ 454,9	+ 288,8	+ 219,8	+ 508,6	+ 279,5	+ 203,9	+ 483,4	+ 384,2	+ 109,9	+ 494,9

(1) Non compris les opérations avec le F.M.I., les différences de change et la dette des intercommunales autoroutières reprise par le Fonds des Routes (1982 : 95,5 milliards, 1983 : 26,1 milliards).

III. Het netto te financieren saldo

Het netto te financieren saldo is het verschil tussen enerzijds de ontvangsten en anderzijds de uitgaven, vermeerderd met het saldo van de thesaurieverrichtingen. Het tekort dat daaruit voortvloeit moet door leningen worden gedekt en de omvang van de schuldpositie is één van de grootste problemen in België.

Immers, door leningen te moeten aangaan om de tekorten te dekken, is de schuldenlast zo omvangrijk geworden dat hij, voor zijn financiële dienst, een steeds omvangrijker gedeelte van de ontvangsten opsloort. Bovendien impliceert het bestaan van deze tekorten dat moet worden overgegaan tot het aangaan van nieuwe leningen om bestaande leningen af te lossen of terug te betalen. In 1983 zullen deze aflossingen en terugbetalingen 222,4 miljard bedragen.

In het nabije verleden evolueerde het netto te financieren saldo in pct. van het B.N.P. als volgt :

1979 : 6,5 pct.

1980 : 8,6 pct.

1981 : 12,6 pct.

De Regering, zeer gealarmeerd door deze toestand, heeft zich van bij haar ambtsaanvaarding ertoe verbonden het groeitempo van de Rijksschuld geleidelijk te verminderen.

Aldus kon in 1982 een halt toegeeroepen worden aan de aftakeling van de openbare financiën. Dit beeld verbergt evenwel de geleverde inspanning, dit door de zeer belangrijke betalingen die van 1981 naar 1982 werden verschoven.

Na de eerste tien maanden van 1983 nam de schuld met 494,1 miljard toe tegenover 483,4 miljard verleden jaar, dit indien de verrichtingen met het I.M.F., de door het Wegenfonds, van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen overgenomen schulden en de wisselkoersschommelingen buiten beschouwing worden gelaten, daar deze elementen niet overeenstemmen met supplementaire kasuitgaven.

Structuur en evolutie van de schuld (1)

(In miljarden franken)

(1) Niet inbegrepen de verrichtingen met het I.M.F., de wisselkoersverschillen en de schuld van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen die door het Wegenfonds werd overgenomen (1982 : 95,5 miljard, 1983 : 26,1 miljard).

D'une année à l'autre, l'accroissement est donc minime. Comme autres sujets de satisfaction, on relèvera :

— que les taux d'intérêt à long terme ont baissé puisque celui du dernier emprunt d'Etat, l'année passée, était encore de 13,50 p.c. ou 13,75 p.c. selon l'échéance alors que le taux de l'emprunt d'Etat en cours d'émission s'élève à 11,25 p.c.;

— que la durée des emprunts à long terme s'allonge d'une année en moyenne;

— que la part de la dette consolidée, dans le total, s'accroît et passe de 23,2 p.c. en 1981 à 35,5 p.c. en 1982 et à 52,9 p.c. au terme des dix premiers mois de 1983;

— que la part de la dette en devises, dans le total, s'amoindrit et tombe de 47,1 p.c. en 1981 à 43,2 p.c. en 1982 et à 22,2 p.c. au terme des dix premiers mois de 1983.

Dans l'Exposé général pour 1984, il a été estimé que, compte tenu de l'évolution prévue des recettes et des dépenses, le solde net à financer atteindrait 530,9 milliards en 1983. Au départ de la situation fin octobre, ainsi que des prévisions pour novembre et décembre, il semble bien que les prévisions de l'Exposé général puissent être maintenues.

Fin 1982, le solde net à financer s'élevait à 508,6 milliards. En 1983, on n'enregistrera donc qu'une progression de 22,3 milliards, ce qui signifie que si l'on avait pu réaliser les recettes initialement prévues pour 1983, on aurait enregistré une diminution en valeur absolue du solde net à financer. Seule l'atonie de la conjoncture qui explique la majeure partie de la moins-value de 57,0 milliards en recettes fiscales courantes en 1983, nous a empêché d'atteindre ce résultat qui, exprimé en pourcent du P.N.B., aurait encore été meilleur.

L'évolution du solde net à financer pour 1982, celle probable pour 1983 et celle prévue pour 1984 figurent au tableau suivant.

Besoins de financement de l'Etat

(En milliards de francs)

Van het ene jaar tot het andere is de toename dus miniem. Als andere gunstige evoluties, kunnen wij vaststellen :

— dat de intrestvoeten op lange termijn daalden daar deze van de laatste Staatslening van vorig jaar nog 13,5 pct. en 13,75 pct., volgens de vervaldag, bedroegen terwijl de intrestvoet van de in uitgifte zijnde lening 11,25 pct. bedraagt;

— dat de looptijd van de leningen op lange termijn met gemiddeld een jaar is verlengd;

— dat het aandeel van de geconsolideerde schuld in de totale schuldaangroei toenam van 23,2 pct. in 1981 tot 35,5 pct. in 1982 en tot 52,9 pct. op het einde van de eerste tien maanden van 1983;

— dat het aandeel van de schuld in deviezen in de totale schuldaangroei afnam van 47,1 pct. in 1981 tot 43,2 pct. in 1982 en tot 22,2 pct. op het einde van de eerste tien maanden van 1983.

In de Algemene Toelichting voor 1984, werd, rekening houdend met de voorziene evolutie van de ontvangsten en uitgaven, berekend dat het netto te financieren saldo 530,9 miljard in 1983 zou bedragen. Op basis van de toestand einde oktober, alsmede van de vooruitzichten voor november en december, schijnt de raming van de Algemene Toelichting te kunnen worden gehandhaafd.

Einde 1982 beliep het netto te financieren saldo 508,6 miljard. In 1983 zal men dus slechts een stijging van het deficit met 22,3 miljard boeken, wat betekent dat, waren de voor 1983 oorspronkelijke geraamde ontvangsten gerealiseerd, er een vermindering in absolute waarde van het netto te financieren saldo zou geboekt zijn. Alleen de conjunctuurvertraging, die het grootste gedeelte van de minwaarde van 57,0 miljard aan lopende fiscale ontvangsten in 1983 verklaart, heeft ons verhinderd dat resultaat te bereiken, uitslag die uitgedrukt in procent van het B.N.P. nog beter zou zijn geweest.

De evolutie van het netto te financieren saldo voor 1982, de vermoedelijke evolutie voor 1983 en die welke voor 1984 wordt verwacht komen voor in de volgende tabel.

Financieringsbehoeften van de Staat

(In miljarden franken)

	1982 Réalisations — Verwezenlijking	1983 Ajusté — Aangepast	1984 Exposé général — Algemene toelichting
I. Opérations courantes. — <i>Lopende verrichtingen</i> (1) :			
1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	1 151,0	1 218,2	1 315,3
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	1 458,8	1 540,9	1 625,4
3. Solde. — <i>Saldo</i>	—307,8	—322,7	—310,1
II. Opérations de capital. — <i>Kapitaalverrichtingen</i> :			
1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	13,6	5,3	3,1
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i> (2)	192,6	193,5	193,2
	—179,0	—188,2	—190,1

	1982 Réalizations — Verwezenlijking	1983 Ajusté — Aangepast	1984 Exposé général — Algemene toelichting
III. Opérations de trésorerie. — <i>Thesaurieverrichtingen</i>	— 21,8	— 20,0	— 7,2
IV. Solde net à financer (I + II + III). — <i>Netto te financieren saldo (I + II + III)</i>	— 508,6	— 530,9	— 507,4
V. Différence de change. — <i>Wisselkoersverschil</i>	— 34,3	—	—
VI. Augmentation nominale nette de la dette publique (IV + V). — <i>Netto nominale verhoging van de openbare schuld (IV + V) (3)</i>	542,9	530,9	507,4
VII. Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	— 157,9	— 222,4	— 244,7
VIII. Solde brut à financer (VI + VII). — <i>Bruto te financieren saldo (VI + VII)</i>	— 700,8	— 753,3	— 752,1
IX. PNB. — <i>BNP</i>	3 905,3	4 135,7	4 408,7
X. Solde net à financer en p.c. du PNB (IV/IX). — <i>Netto te financieren saldo in pct. van het BNP (IV/IX)</i>	13,0%	12,8%	11,5%

(1) Non compris les recettes cédées, affectées et ristournées et les dépenses sur recettes affectées.

(2) Y compris le Fonds des Routes.

(3) Non compris la reprise par le Fonds des Routes, de la dette des intercommunales autoroutières (1982 : 95,5 milliards; 1983 : 26,1 milliards); non compris les opérations avec le F.M.I. (1982 : 7,5 milliards; 1983 : 3,3 milliards).

Ainsi, en 1984, le solde net à financer décroîtra en valeur absolue et son poids par rapport au P.N.B. pourrait s'amenuiser pour la deuxième année de suite.

Nous sommes donc sur une pente descendante voulue par le Gouvernement. Toutefois, cette pente ne peut et ne doit pas être trop raide. Elle ne *peut* l'être, car d'une part les recettes ne croissent que lentement en raison de la modération des revenus et du manque de dynamisme de l'économie mondiale et d'autre part, le poids de la crise et des dettes accumulées pèse sur les dépenses. Elle ne *doit* pas l'être car une réduction drastique des dépenses pourrait nous précipiter dans la déflation.

C'est donc entre Charybde et Scylla que vogue l'Etat mais le Gouvernement tient fermement la barre du gouvernail.

1.2. Exposé introductif du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan

Je consacrerai mon exposé introductif à deux thèmes qui me paraissent importants. Je rappellerai et commenterai d'abord les bases techniques du budget des dépenses 1984. Je ferai ensuite le point sur les méthodes de gestion budgétaire, matière à laquelle votre Commission n'a cessé, à juste titre, de porter une attention toute particulière.

(1) Niet inbegrepen de afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten en de uitgaven op geaffecteerde ontvangsten.

(2) Met inbegrip van het Wegenfonds.

(3) Niet inbegrepen de overname door het Wegenfonds, van de schuld van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen (1982 : 95,5 miljard; 1983 : 26,1 miljard); niet inbegrepen de verrichtingen met het I.M.F. (1982 : 7,5 miljard; 1983 : 3,3 miljard).

Aldus zou het netto te financieren saldo, in 1984, afnemen in absolute waarde en de omvang ervan in verhouding tot het B.N.P. zou voor het tweede achtereenvolgende jaar kunnen verminderen.

De door de Regering nagestreefde en gewilde vermindering van het tekort zou aldus worden bereikt. Nochtans kan en mag deze dalende trend niet te sterk zijn. Hij *kan* het niet zijn, daar enerzijds de ontvangsten slechts langzaam toenemen wegens de inkomensmatiging en het gebrek aan dynamisme in de wereldeconomie en anderzijds het gewicht van de crisis en van de geaccumuleerde schulden op de uitgaven drukt. Hij *mag* het niet zijn daar een drastische vermindering van de uitgaven ons in de deflatie zou kunnen doen terechtkomen.

De Staat vaart dus tussen Charybdis en Scylla maar de Regering houdt het roer stevig in handen.

1.2. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan

Ik zal mijn inleidende uiteenzetting wijden aan twee thema's die mij belangrijk lijken. In de eerste plaats zal ik herinneren aan de technische grondslagen van de begroting van de uitgaven 1984 en hierbij toelichtingen verschaffen. Vervolgens zal ik een overzicht geven van de budgettaire beheersmethodes, waaraan uw Commissie voortdurend, en terecht veel aandacht heeft besteed.

§ 1^{er}. *Appréciation des bases techniques du budget des dépenses 1984*

La crédibilité des prévisions du budget 1984 est fonction, d'une part, de sa base de départ, en l'occurrence, les résultats probables d'exécution du budget 1983 et, d'autre part, des grandes hypothèses économiques et des grandes options retenues pour 1984.

Exécution du budget 1983

Les crédits supplémentaires en dépenses courantes tant pour les années antérieures que pour l'année en cours témoignent d'une très correcte exécution du budget. Avec un montant de 10,4 milliards de crédits pour années antérieures et avec des crédits pour l'année en cours de l'ordre de 0,6 p.c. des crédits initiaux, le Gouvernement peut, compte tenu d'un environnement économique difficile, considérer avoir rempli l'essentiel de ses objectifs budgétaires sur le plan des dépenses. Une conclusion analogue peut d'ores et déjà être tirée de l'évolution des décaissements courants : après 9 mois, ceux-ci progressent de 4,2 p.c. et, sur la base des dernières prévisions de trésorerie, tout indique que l'estimation reprise par l'Exposé général — soit 1 540,9 milliards — sera respectée. Par rapport à la prévision initiale de 1 524,0 milliards, ceci signifie un dépassement d'à peine 1 p.c. Par rapport au résultat de 1982 (1 458,8 milliards), les décaissements croîtraient ainsi de quelque 5,6 p.c., soit sensiblement moins que l'inflation attendue entre 7 et 7,5 p.c. en 1983.

En préparant cet exposé, j'ai eu la curiosité de relire les comptes rendus des travaux parlementaires qui, il y a un an, portaient sur le budget 1983.

Les tribulations du budget 1982 avaient inspiré les mises en gardes les plus pessimistes et les doutes les plus sérieux sur le bien-fondé des estimations du budget 1983. Sur la base d'informations fragmentaires à l'époque, j'avais conclu, d'une part, au caractère exceptionnel des dérapages de trésorerie en 1982 et, d'autre part, à la crédibilité du budget 1983. J'avais aussi souligné qu'à l'occasion du contrôle budgétaire, le Gouvernement allait prendre les mesures permettant de compenser au maximum tout dépassement observé.

Les faits ont démontré que ma confiance tant dans le sérieux de nos estimations que dans la volonté du Gouvernement était fondée.

Je me suis permis d'insister sur cette situation parce que trop souvent des voix s'élèvent dans notre pays pour dénigrer les efforts du Gouvernement en matière de gestion et de maîtrise des dépenses publiques. Je consacrerai la seconde partie de mon exposé aux questions de gestion : je ne puis cependant m'empêcher de constater que l'essentiel des crédits supplémentaires a été couvert par le contrôle budgétaire du mois de février. Ceci démontre à la fois la qualité technique et l'efficacité du contrôle budgétaire en Belgique. Quant à la maîtrise des dépenses publiques, j'y ai consacré

§ 1. *Becoordeling van de technische grondslagen van de begroting van de uitgaven 1984*

De geloofwaardigheid van de begrotingsramingen 1984 staat in functie van de vertrekbasis ervan enerzijds, in casu de vermoedelijke resultaten van de uitvoering van de begroting 1983 en van de grote economische hypothesen en de voor 1984 weerhouden grote opties anderzijds.

Uitvoering van de begroting 1983

De bijkredieten inzake lopende uitgaven, zowel voor de vorige jaren als voor het lopend jaar, getuigen van een zeer correcte uitvoering van de begroting. Met een bedrag van 10,4 miljard kredieten voor de vorige jaren en met kredieten voor het lopend jaar van 0,6 pct. van de oorspronkelijke kredieten, kan de Regering, rekening houdend met een moeilijke economische context, beschouwen dat het grootste deel van haar budgettaire doelstellingen op het vlak van de uitgaven werd bereikt. Een gelijkaardige conclusie kan nu reeds worden getrokken uit de evolutie van de lopende kasuitkeringen : na 9 maanden stijgen deze met 4,2 pct. en op basis van de laatste ramingen van de thesaurie, wijst alles erop dat de raming van de Algemene Toelichting — hetzij 1 540,9 miljard — zal worden verwezenlijkt. Vergeleken met de aanvankelijke raming van 1 524,0 miljard, betekent dit een overschrijding van amper 1 pct. Vergeleken met het resultaat van 1982 (1 458,8 miljard), zouden de kasuitkeringen aldus stijgen met ongeveer 5,6 pct., hetzij gevoelig minder dan de inflatie die geraamd wordt op 7 à 7,5 pct. in 1983.

Bij de voorbereiding van deze uiteenzetting heb ik uit nieuwsgierigheid de verslagen herlezen van de parlementaire werkzaamheden die een jaar geleden betrekking hadden op de begroting 1983.

De moeilijkheden bij de begroting 1982 hadden geleid tot het meest pessimistische voorbehoud en zeer ernstige twijfels over de gegrondheid van de begrotingsramingen voor 1983. Op basis van fragmentaire inlichtingen had ik destijds besloten dat de thesaurieafwijkingen in 1982 uitzonderlijk waren en dat de begroting 1983 geloofwaardig was. Ik had eveneens onderstreept, ter gelegenheid van de begrotingscontrole, dat de Regering de nodige maatregelen zou treffen om de vastgestelde overschrijding zoveel mogelijk te compenseren.

De feiten hebben aangetoond dat mijn vertrouwen, zowel in de ernst van mijn werkzaamheden als in de wil van de Regering, gegrond waren.

Ik heb mij veroorloofd op die toestand aan te dringen aangezien er te vaak in ons land stemmen opgaan om de inspanningen van de Regering te minimaliseren inzake beheer en beheersing van de overheidsuitgaven. Ik zal het tweede deel van mijn uiteenzetting wijden aan het beheer : ik moet echter vaststellen dat het grootste deel van de bijkredieten werd gedekt door de begrotingscontrole van de maand februari. Dit wijst zowel op de technische kwaliteit als op de doeltreffendheid van de begrotingscontrole in België. Aan de beheersing van de overheidsuitgaven heb ik mijn

mon exposé introductif devant la Commission du Budget de la Chambre des Représentants. Tout en me gardant de tout triomphalisme qui serait au demeurant fort peu de mise, j'ai cru nécessaire de rappeler, à cette occasion, une série de données qui témoignent d'une progressive reprise en main des dépenses publiques. Je mesure comme vous le chemin qui reste à parcourir mais je mesure aussi le chemin déjà parcouru.

Grandes hypothèses du budget 1984

J'en rappellerai les trois principales : l'inflation, le niveau des taux d'intérêt et l'emploi.

1. L'inflation

En retenant une prévision d'inflation de 5,5 p.c., le Gouvernement a, en juillet 1983, cru devoir prudemment se situer du côté élevé de la fourchette des prévisions disponibles qui oscillaient entre 3,5 p.c. et 5 p.c. Je n'ignore pas qu'à l'heure actuelle le marché des prévisions est à cet égard « fluide » et se situe entre 5 p.c. et 7 p.c. A ce propos, je souhaiterais rappeler que la lutte contre l'inflation est une autre préoccupation économique du Gouvernement et qu'à cet effet, il vient de décider la prolongation du régime actuel de blocage sélectif des prix dont on peut dire que jusqu'à présent, il a permis une politique des prix tenant à la fois compte des impératifs d'équilibres économiques généraux et des contraintes d'exploitation des entreprises.

2. Les taux d'intérêt

Le Ministre des Finances aura très certainement l'occasion de revenir sur cette question. En retenant 11,25 p.c. pour le long terme et 9,5 p.c. pour le court terme, le Gouvernement formule l'hypothèse d'une stabilisation des niveaux actuels. Sur ce plan, je constate que cette hypothèse est retenue par des services financiers spécialisés.

3. L'emploi

Comme l'indique l'Exposé Général 1984, le budget 1984 a retenu une hypothèse de 558 400 chômeurs en moyenne budgétaire 1984, soit 13 500 de plus qu'en 1983. Cet accroissement relativement faible tient compte de deux facteurs :

1° un programme de résorption comptant sur la mise au travail de 69 000 personnes à comparer à 50 000 à fin septembre 1983;

2° une stabilisation de l'emploi du secteur privé à la suite des embauches compensatoires liées à l'utilisation du produit de la modération salariale complémentaire en 1983.

Si le programme de résorption relève de l'action directe du Gouvernement, les embauches compensatoires découlent des accords conclus par les partenaires sociaux : à ce titre, l'impact de ces embauches devrait se situer autour de 30 000

inleidende uiteenzetting voor de Begrotingscommissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers gewijd. Zonder in euforie te willen vervallen, wat erg ongepast zou zijn, heb ik het nodig geacht een reeks gegevens in herinnering te brengen die getuigen van een geleidelijke beheersing van de overheidsuitgaven. Ik besef, zoals u, welke weg nog moet worden afgelegd, maar ik besef ook welke weg reeds werd afgelegd.

Grote hypothesen van de begroting 1984

Ik zal de drie voornaamste herinneren : de inflatie, het niveau van de interestvoeten en de werkgelegenheid.

1. De inflatie

Bij de vaststelling van een geraamde inflatie van 5,5 pct., heeft de Regering in juli 1983, gemeend een eerder hoog cijfer te moeten kiezen uit de beschikbare ramingen die zich situeerden tussen 3,5 en 5 pct. Ik weet wel dat de markt van de ramingen thans terzake een brede waaier aanbiedt en schommelt tussen 5 en 7 pct. In dit verband zou ik eraan willen herinneren dat de strijd tegen de inflatie een andere economische zorg van de Regering is en dat ze terzake de verlenging heeft beslist van het huidig stelsel tot selectieve blokkering van de prijzen. Tot nog toe heeft dit stelsel de mogelijkheid geboden om een prijzenbeleid te voeren dat rekening houdt met de vereisten inzake het algemeen economisch evenwicht, evenals met de exploitatiemoeilijkheden van de ondernemingen.

2. De interestvoeten

De Minister van Financiën zal ongetwijfeld de gelegenheid hebben om hierop terug te komen. Door de vaststelling van 11,25 pct. voor de lange termijn en 9,5 pct. voor de korte termijn, formuleert de Regering de hypothese van een stabilisering van de huidige niveaus. Op dit vlak stel ik vast dat die hypothese is weerhouden door gespecialiseerde financiële diensten.

3. De werkgelegenheid

Zoals vermeld in de Algemene Toelichting 1984, heeft de begroting 1984 rekening gehouden met een hypothese van 558 400 werklozen als begrotingsgemiddelde voor 1984, hetzij 13 500 meer dan in 1983. Die betrekkelijk geringe stijging is gebaseerd op twee factoren :

1° een opslorpingsprogramma dat rekent op de tewerkstelling van 69 000 personen, te vergelijken met 50 000 eind september 1983;

2° een stabilisatie van de werkgelegenheid in de privé-sector ingevolge compenserende aanwervingen, gebonden aan de opbrengst van de bijkomende loonmatiging in 1983.

Het opslorpingsprogramma behoort tot de rechtstreekse actie van de Regering en de compenserende aanwervingen vloeien voort uit de akkoorden die werden gesloten tussen de sociale gesprekspartners : de weerslag van die aanwer-

à 35 000 emplois. Pour la plupart, ces embauches prennent cours dans le dernier trimestre de cette année de telle sorte qu'il est encore trop tôt pour dresser un bilan exact de l'opération.

Grandes options

Sur le terrain des économies, le budget 1984 confirme pour l'essentiel les effets des mécanismes d'économies mis en place en 1982 et en 1983. Ces mécanismes sont rappelés et commentés dans l'Exposé Général 1984.

Sur le terrain des objectifs, le budget 1984 privilégie :

1° la réalisation de l'équilibre financier de la sécurité sociale;

2° la poursuite de la mise en œuvre des plans d'assainissement qui, je puis déjà vous l'indiquer, fera l'objet d'un premier bilan lors du contrôle budgétaire du début de l'année 1984 : il convient en effet de pouvoir disposer des données relatives à toute l'année 1983 pour mener utilement cet examen;

3° l'inscription des moyens budgétaires additionnels aux Communautés, Régions et Communes en vue de concourir à l'assainissement de leur situation financière;

4° le maintien de l'effectif dans la Fonction publique qui est le pendant de l'objectif d'emploi poursuivi dans le secteur privé;

5° la fixation d'un programme d'investissements publics dont le taux de croissance (+ 9 p.c.) et les orientations économiques à moyen terme en font un véritable instrument de relance sélective de notre économie.

§ 2. Méthodes de gestion budgétaire

L'année passée, j'informais votre Commission des initiatives du Gouvernement tendant à améliorer les méthodes de gestion budgétaire.

Je voudrais faire le point sur cette démarche dont les éléments majeurs sont constitués par :

- la réforme de la procédure d'élaboration du budget;
- la mise au point d'instruments de prévision et de contrôle en matière de gestion budgétaire et de trésorerie;
- l'étude et la mise au point d'un mode de programmation des dépenses publiques.

**

1. L'élaboration du budget

L'Exposé général retrace les objectifs principaux de la nouvelle procédure d'élaboration du budget suivie cette année par le Gouvernement; j'en retiens trois caractéristiques principales.

vingen zou zich moeten situeren tussen 30 000 en 35 000 arbeidsplaatsen. De meeste aanwervingen gaan in tijdens het laatste kwartaal van dit jaar. Het is dus nog te vroeg om een juiste balans op te stellen van de operatie.

Grote opties

Op het vlak van de besparingen, bevestigt de begroting 1984 in grote mate de weerslag van de in 1982 en 1983 ingevoerde besparingsmechanismen. Die mechanismen worden herhaald en toegelicht in de Algemene Toelichting 1984.

Op het vlak van de doelstellingen, bevoorrecht de begroting 1984 :

1° de verwezenlijking van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid;

2° de voortzetting van de uitgewerkte saneringsplannen die het voorwerp zal uitmaken van een eerste balans bij de begrotingscontrole van het begin van het jaar 1984 : het is inderdaad nodig te beschikken over gegevens betreffende het ganse jaar 1983 om tot een nuttig onderzoek te kunnen overgaan;

3° de inschrijving van de bijkomende begrotingsmiddelen van de Gemeenschappen, Gewesten en Gemeenten ten einde te kunnen deelnemen aan de sanering van hun financiële toestand;

4° het behoud van de personeelssterkte in het Openbaar Ambt, dat de tegenhanger vormt van de doelstelling inzake werkgelegenheid in de privé-sector;

5° de vaststelling van een openbaar investeringsprogramma. Door het groeipercentage (+ 9 pct.) en de economische oriënteringen ervan op middellange termijn, wordt dit werkelijk een instrument tot selectieve relance van onze economie.

§ 2. Budgettaire beheersmethodes

Vorig jaar deelde ik aan uw Commissie de initiatieven van de Regering mede die ertoe strekten de budgettaire beheersmethodes te verbeteren.

Ik zou u thans de toestand willen schetsen van die operatie, waarvan de voornaamste elementen zijn :

- de hervorming van de procedure tot uitwerking van de begroting;
- de uitwerking van instrumenten tot raming en controle inzake begrotingsbeleid en thesaurie;
- de studie en de uitwerking van een programmatie van de overheidsuitgaven.

**

1. De uitwerking van de begroting

De Algemene Toelichting herneemt de voornaamste doelstellingen van de nieuwe procedure tot uitwerking van de begroting welke dit jaar door de Regering werd gevolgd; ik herneem de drie voornaamste eigenschappen ervan.

1° *La technique de la préfiguration à politique inchangée*

L'année passée, l'élaboration du budget avait été encadrée par une norme globale d'accroissement des crédits. Cette technique avait pour but de favoriser les arbitrages entre les différents types de dépenses et entre les dépenses de capital ou les dépenses courantes. J'ai dû constater l'extrême rigidité des départements devant les possibilités d'adaptation qui leur étaient ainsi offertes. C'est pourquoi nous avons, cette année, commencé la procédure par un inventaire des besoins sans introduire d'éléments volontaristes.

La préfiguration du budget pour 1984 consiste en une estimation du niveau des dépenses et des recettes « toutes choses restant égales ». Pour élaborer cette préfiguration, il est tenu compte des législations en vigueur et des éventuelles mesures d'économies qui seront d'application de manière certaine pour l'année budgétaire en question. Les effets des mesures temporaires d'économies ou de dépenses qui ne sont pas récurrentes, sont donc exclus de la préfiguration.

La préfiguration est dès lors un inventaire détaillé des besoins financiers calculés à politique inchangée.

Cette technique a permis d'informer le Gouvernement beaucoup plus tôt que par le passé, sur les données de base du budget. Dès le mois de mai, le Gouvernement put en effet être saisi de la préfiguration du budget 1984 et les cellules purent commencer leurs travaux dès le mois de juin.

2° *Le regroupement en cellules*

Comme l'an dernier, l'examen des mesures d'encadrement du budget 1984 a été conduit au sein des différentes cellules.

L'innovation, cette année, a porté sur le mode de travail des cellules, puisque celles-ci ont été saisies d'une consolidation des propositions budgétaires à politique inchangée présentée selon une classification fonctionnelle simplifiée. L'Exposé Général 1984 a repris ces classifications.

La classification fonctionnelle simplifiée vise d'abord à isoler, par cellule, les masses financières en fonction de leurs flexibilités : dépenses affectées à la couverture des charges du passé, coûts des services administratifs, dépenses de missions déléguées, dépenses consenties pour les missions du département. Le second tableau de la classification présente la répartition des dépenses par types d'activités ou par objectifs : secteurs économiques bénéficiaires d'interventions, niveaux d'enseignement et types d'activités éducatives ou culturelles, etc.

Tout en étant conscient des progrès qui restent à accomplir dans le cadre d'un examen plus fonctionnel des dépenses publiques, je considère qu'il s'agit là d'un premier pas important dans la bonne direction.

1° *De techniek van de prefiguratie bij onveranderd beleid*

Vorig jaar werd de begroting opgesteld binnen het raam van een algemene groeicnorm van de kredieten. Die techniek had tot doel de arbitrages te bevorderen tussen de verschillende soorten uitgaven en tussen de kapitaaluitgaven of de lopende uitgaven. Ik heb een groot gebrek aan soepelheid vastgesteld vanwege de departementen, rekening houdend met de mogelijkheden tot aanpassing die hun werden geboden. Daarom hebben wij de procedure dit jaar ingezet met een opstelling van de behoeften, zonder invoering van volutaristische elementen.

De voorafbeelding van de begroting voor 1984 bestaat in een raming van het niveau van de uitgaven en ontvangsten, wanneer alles onveranderd blijft. Voor de uitwerking van die voorafbeelding wordt rekening gehouden met eventuele besparingsmaatregelen die zeker van toepassing zullen zijn gedurende het besproken begrotingsjaar. De weerslag van tijdelijke besparingsmaatregelen of van niet-terugkerende uitgaven, is dus niet opgenomen in de voorafbeelding.

De voorafbeelding vormt dus een gedetailleerde inventaris van de financiële behoeften, berekend bij onveranderd beleid.

Door die techniek kon de Regering veel vroeger dan voorheen, worden ingelicht over de basisgegevens van de begroting. In de maand mei reeds, kon de Regering beschikken over de voorafbeelding van de begroting 1984 en de cellen konden hun werkzaamheden aanvangen vanaf de maand juni.

2° *De groepering in cellen*

Zoals vorig jaar werd het onderzoek van de begeleiden- de maatregelen van de begroting 1984 verricht in de verschillende cellen.

De vernieuwing van dit jaar had betrekking op de werkwijze van de cellen, aangezien deze in het bezit waren van het geheel van de begrotingsvoorstellen bij onveranderd beleid, ingediend volgens een vereenvoudigde functionele classificatie. De Algemene Toelichting heeft die classificaties overgenomen.

De vereenvoudigde functionele classificatie beoogt voor- eerst per cel de financiële massa's te isoleren in functie van hun flexibiliteit : uitgaven bestemd voor het dekken van de lasten van het verleden, kosten van de administratieve diensten, uitgaven voor overgedragen opdrachten, uitgaven be- steed aan opdrachten van het departement. De tweede tabel van de classificatie stelt de verdeling voor van de uitgaven per type activiteiten of per doelstelling : economische sectoren die genieten van tegemoetkomingen, onderwijsniveaus en types van opvoedende of culturele activiteiten, enz.

Hoewel ik mij rekenschap geef van de vooruitgang die nog moet worden geboekt inzake een meer functioneel onder- zoek van de overheidsuitgaven, meen ik dat dit een eerste stap is in de goede richting.

3° Une approche extensive des finances publiques

Enfin, la confection du budget 1984 a explicitement porté non seulement sur les finances de l'Etat mais aussi sur la situation financière de la sécurité sociale, sur celle des grandes entreprises publiques et sur celle des Communautés et Régions. L'Exposé général 1984 porte la marque de cette approche extensive des finances publiques puisque — pour prendre un exemple — il donne pour la première fois un aperçu général des finances de la sécurité sociale entre 1981 et 1984.

**

J'étudie actuellement deux propositions tendant à améliorer la procédure. Il s'agit d'abord d'introduire une préfiguration glissante à trois ans et toujours à politique inchangée des dépenses budgétaires. Ainsi, pour la confection du budget 1985, le Gouvernement disposerait d'une préfiguration allant jusqu'en 1987. Chaque année, la préfiguration serait décalée d'une année. Une autre proposition consiste à promouvoir une conception extensive — la seule qui soit d'ailleurs économiquement justifiée — de la notion de dépenses publiques : le processus de confection du budget doit en effet couvrir explicitement non seulement les dépenses budgétaires mais aussi les dépenses dites fiscales ainsi que les dépenses consenties au niveau européen dans des matières connexes, voire identiques à celles des interventions consenties par les budgets des départements. Lors de l'adoption des instructions du budget 1985, j'ai l'intention de proposer au Gouvernement ces deux innovations.

**

Je rappellerai, en ce qui concerne les travaux budgétaires du Parlement, que j'ai présenté des orientations de réformes au groupe de travail mixte Parlement - Gouvernement qui doit prochainement commencer ses travaux.

2. L'exécution du budget

Le deuxième axe des réformes de gestion financière entreprises par le Gouvernement, concerne le suivi de l'exécution du budget.

Les travaux de la délégation générale à la Réforme de la compatibilité de l'Etat formulent plusieurs suggestions en matière de prévisions de Trésorerie et de présentation des résultats budgétaires et de Trésorerie.

Les instruments proposés permettront d'améliorer très sensiblement les prévisions de Trésorerie à très court terme et à échéance d'une année. Par ailleurs, ils renforceront les actuels dispositifs de contrôle de la consommation des crédits et de la réalisation des décaissements.

3° Een extensieve benadering van de overheidsfinanciën

Bij de opstelling van de begroting 1984 werd niet alleen rekening gehouden met de Staatsfinanciën, maar ook met de financiële toestand van de sociale zekerheid, die van de grote overheidsondernemingen en die van de Gemeenschappen en Gewesten. De Algemene Toelichting 1984 is gekenmerkt door die extensieve benadering van de overheidsfinanciën aangezien ze — om maar één voorbeeld te noemen — voor de eerste maal een algemeen overzicht omvat van de financiën van de sociale zekerheid tussen 1981 en 1984.

**

Ik bestudeer thans twee voorstellen die ertoe strekken de procedure te verbeteren. Het betreft vooreerst de invoering van een glijdende voorafbeelding over drie jaar en steeds bij onveranderd beleid, van de begrotingsuitgaven. Aldus zou de Regering, voor de opstelling van de begroting 1985, beschikken over een voorafbeelding tot in 1987. Elk jaar zou de voorafbeelding met een jaar worden verlengd. Een ander voorstel bestaat erin een extensieve opvatting te bevorderen — de enige die trouwens economisch verantwoord is — van het begrip van de overheidsuitgaven : de opstelling van de begroting moet inderdaad niet alleen betrekking hebben op de begrotingsuitgaven, maar ook op de zogenaamde fiscale uitgaven en de uitgaven die worden besteed op het Europees niveau voor aangelegenheden die aanverwant en zelfs identiek zijn aan de tegemoetkomingen die worden toegekend door de begrotingen van de departementen. Bij de goedkeuring van de begrotingsrichtlijnen 1985, heb ik het voornemen die beide innovaties voor te stellen aan de Regering.

**

In verband met de begrotingswerkzaamheden van het Parlement, herinner ik eraan dat ik oriënteringen tot hervorming ter bespreking heb voorgelegd aan de gemengde werkgroep Parlement - Regering, die eerstdaags zijn werkzaamheden zal aanvangen.

2. De uitvoering van de begroting

Het tweede deel van de hervormingen van het financieel beheer van de Regering betreft de opvolging van de uitvoering van de begroting.

De werkzaamheden van de Algemene Afvaardiging tot hervorming van de rijkscomptabiliteit, formuleren meerdere voorstellen inzake de raming van de Thesaurie en de indeling van de begrotingsresultaten van de Thesaurie.

De voorgestelde instrumenten zullen de mogelijkheid bieden de thesaurieramingen op zeer korte termijn en over een periode van één jaar gevoelig te verbeteren. Verder zullen ze een verruiming vormen van de huidige controlemiddelen van het verbruik van de kredieten en de verwezenlijking van de kasuitkeringen.

3. Les budgets de programme

Le deuxième rapport de la Délégation générale comporte un volet important relatif aux budgets de programme. J'ai déjà dit qu'il entrerait dans les intentions du Gouvernement d'introduire ce mécanisme d'amélioration radicale de la gestion budgétaire.

La prudence est cependant indispensable dans ce domaine. Nous souhaitons, comme cela a été fait pour la programmation des investissements publics, procéder par étapes successives. Dans un premier temps, il s'agira d'introduire une structure de programme — actuellement à l'étude — dans les programmes justificatifs des budgets des départements; cette introduction s'effectuera après concertation entre chaque département et les services du Budget. Le mécanisme sera ensuite testé et progressivement étendu à l'ensemble des services publics. On y introduira enfin, de manière organique, la dimension pluri-annuelle.

J'ai ainsi fait, devant vous, un tour d'horizon du budget pour 1984 et des initiatives prises par le Gouvernement pour améliorer la gestion des finances publiques.

Comme dans cet exposé, ces deux aspects sont liés, puisqu'en effet le défi qui nous est lancé par les charges de notre endettement et l'impérieuse nécessité de réduire notre déficit est l'occasion d'introduire des mécanismes de gestion plus performants. S'il est vain de croire que l'on sortira des difficultés financières sans économies budgétaires tangibles et importantes, il est tout aussi illusoire d'imaginer que le redressement s'effectuera selon les méthodes de gestion identiques à celles qui nous ont conduits dans l'impasse.

2. DISCUSSION

2.1. Remarques et observations générales

2.1.1. Un membre est d'avis que jusqu'à présent, le budget de 1983 a été exécuté convenablement. Le montant des crédits supplémentaires reste dans des limites très raisonnables. Pour ce qui est du budget de 1984, il constate avec plaisir que le Gouvernement a commencé à établir un budget-programme, c'est-à-dire un budget groupant toutes les dépenses relatives à un programme déterminé. Actuellement, il n'est pas rare que ces dépenses soient dispersées dans différents budgets. Il incite le Gouvernement à continuer dans cette voie en faisant un inventaire du coût global des différents programmes gouvernementaux et à en échelonner la réalisation. Si le Gouvernement s'engage résolument dans cette voie, on pourra se faire une meilleure idée de l'affectation des crédits disponibles et employer ceux-ci d'une manière plus judicieuse. Il constate cependant que bon nombre de crédits relatifs à un même programme restent dispersés entre deux budgets ou davantage. Afin de mener à bien la réforme projetée, il serait nécessaire d'améliorer l'entente et

3. De programmabegroting

Het tweede verslag van de Algemene Afvaardiging omvat een belangrijk luik in verband met de programmabegrotingen. Ik zei reeds dat de Regering het voornemen had dit mechanisme tot radicale verbetering van het begrotingsbeheer in te voeren.

Terzake is echter voorzichtigheid geboden. Wij wensen etappegewijs te werk te gaan, zoals dit werd gedaan voor de programmering van de overheidsinvesteringen. In een eerste tijd zal een programmastructuur — thans ter studie — moeten worden ingevoerd in de verantwoordingsprogramma's van de departementen. Die invoering zal geschieden na overleg tussen elk departement en de diensten van begroting. Het mechanisme zal vervolgens worden uitgetest en geleidelijk uitgebreid tot het geheel van de overheidsdiensten. Tenslotte zal op organieke wijze de meerjarige dimensie er worden ingevoerd.

Ik heb hierbij voor u een overzicht geschetst van de begroting voor 1984 en van de initiatieven die door de Regering worden genomen om het beheer van de overheidsfinanciën te verbeteren.

Zoals in deze uiteenzetting, zijn die beide aspecten gebonden, aangezien de uitdaging, die uitgaat van de lasten van onze schulden en de dwingende noodzaak om ons deficit in te krimpen, een ideale gelegenheid vormt om meer doeltreffende beheersmechanismen in te dienen. Indien het zinloos is te geloven dat wij uit de financiële moeilijkheden zullen geraken zonder tastbare en aanzienlijke budgettaire besparingen, zo ook is het zinloos zich voor te stellen dat het herstel zal kunnen worden doorgevoerd wanneer wij dezelfde beheersmethodes blijven volgen als deze die ons in de impasse hebben geleid.

2. BESPREKING

2.1. Algemene- en aanmerkingen

2.1.1. Een lid is de mening toegedaan dat de begroting 1983 tot op heden behoorlijk is uitgevoerd. Het bedrag van de bijkredieten blijft binnen zeer redelijke normen. Wat de begroting 1984 betreft, stelt spreker met genoegen vast dat de Regering een begin heeft gemaakt met het opmaken van een programmabegroting, d.w.z. een begroting waarin alle uitgaven die betrekking hebben op een bepaald programma gegroepeerd worden. Nu zitten deze uitgaven dikwijls verspreid in verschillende begrotingen. Hij spoort de Regering aan op deze weg verder te gaan door een inventaris op te maken van de globale kostprijs van de verschillende beleidsprogramma's en de uitvoering ervan te spreiden in de tijd. Indien de Regering resoluut deze weg opgaat, zal men een beter inzicht krijgen inzake de aanwending van de beschikbare kredieten en zullen deze kredieten op een meer oordeelkundige wijze kunnen worden besteed. Nochtans stelt spreker vast dat heel wat kredieten die een zelfde programma aanbelangen, nog verspreid liggen over

la collaboration entre chaque ministre concerné et son collègue du Budget.

2.1.2. Un autre membre fait observer que les chiffres disponibles font apparaître que les recettes de 1983 ont été surestimées et les dépenses sous-estimées. Il estime dès lors que le solde net à financer sera de loin supérieur au chiffre de 507,4 milliards de francs, avancé par le Gouvernement. Il attribue ce phénomène à la rigoureuse politique d'austérité menée par le Gouvernement, qui entraîne une perte croissante du pouvoir d'achat de la population et une augmentation du chômage.

Comme le budget de 1984 a été établi selon les mêmes principes que ceux appliqués pour la confection du budget de 1983, ce budget se caractérisera, comme le précédent, par son manque de précision, de sorte que l'on peut craindre que le déficit sera encore plus important que celui du budget de 1983.

2.1.3. Un membre se dit préoccupé de la croissance ininterrompue des déficits budgétaires. Il redoute que si aucun frein n'est mis à cette évolution, le pays n'aille tout droit à la catastrophe. Tout le monde est d'accord sur ce point. Toutefois, lorsque le Gouvernement propose des mesures pour remédier à cette situation et que ces mesures exigent naturellement des efforts et des sacrifices de toutes les couches de la population, des protestations s'élèvent de toute part et la politique du Gouvernement est sévèrement critiquée.

Selon l'intervenant, notre économie ne pourra se redresser que si chacun fait, compte tenu de ses possibilités, les sacrifices nécessaires.

2.1.4. Un membre estime qu'en 1983, les dépenses ont pu être maîtrisées et considère ce résultat comme un succès pour le Gouvernement. Il félicite le Ministre du Budget qui suit de très près l'évolution réelle des dépenses. Toutefois, il faudrait s'efforcer d'avoir un meilleur aperçu global des dépenses de l'Etat, étant donné que les déficits sont beaucoup trop élevés. Si le Gouvernement ne prend pas de mesures draconiennes pour maintenir les dépenses dans des limites raisonnables, le moment où nous sombrerons corps et biens n'est plus très éloigné.

Le Gouvernement devrait suivre de très près l'évolution des recettes et des dépenses et intervenir immédiatement, dès qu'il constate certaines anomalies.

L'intervenant déplore également l'utilisation du procédé de débudgetisation, qui n'est certainement pas fait pour résoudre les problèmes, puisqu'il se borne à les déplacer.

2.1.5. Un membre attire l'attention de la Commission sur la dimension européenne des difficultés budgétaires, y compris le chômage et les autres phénomènes chroniques de la crise. Il appuie dès lors entièrement tous les efforts entrepris au niveau européen ou international pour combattre la crise,

deux en meer begrotingen. Om de voorgenomen hervorming tot een goed einde te brengen, zou een betere verstandhouding en samenwerking tot stand moeten komen tussen elke betrokken minister en de minister van Begroting.

2.1.2. Een ander lid merkt op dat uit alle beschikbare cijfers blijkt dat de ontvangsten voor 1983 werden overschat en de uitgaven onderschat. Hij meent dan ook dat het netto te financieren saldo heel wat hoger zal liggen dan het door de Regering vermelde cijfer van 507,4 miljard. Hij wijt zulks aan de strenge austeriteitspolitiek die de Regering voert, zodat de koopkracht van de bevolking steeds maar daalt en de werkloosheid toeneemt.

Aangezien de begroting 1984, zo betoogt spreker, volgens dezelfde principes werd opgesteld als die welke golden voor het opmaken van de begroting 1983, zal deze begroting evenzeer als de voorgaande opvallen door haar gebrek aan nauwkeurigheid, zodat een nog groter deficit gevreesd wordt dan nu reeds het geval is voor de begroting 1983.

2.1.3. Een lid maakt zich zorgen over de steeds groeiende tekorten op de begroting. Hij vreest dat indien daaraan geen paal en perk wordt gesteld, het land regelrecht naar de catastrofe gaat. Iedereen is het daarover eens. Maar indien maatregelen worden voorgesteld om aan die toestand te verhelpen, maatregelen die natuurlijk inspanningen en offers vragen aan alle lagen van de bevolking, dan rijzen ten allen kante protesten en wordt het beleid van de Regering streng op de korrel genomen.

Een herstel van onze economie is volgens spreker niet mogelijk zonder dat iedereen, in de mate van zijn mogelijkheden, de nodige offers brengt.

2.1.4. Een lid meent dat de uitgaven in 1983 in bedwang werden gehouden en beschouwt dit als een succes voor de Regering. Hij brengt daarvoor hulde aan de Minister van Begroting die van zeer nabij de realiteit van de uitgaven volgt. Toch moet worden gestreefd om een beter inzicht te krijgen in wat de Staat uitgeeft daar de tekorten veel te hoog oplopen. Indien geen drastische maatregelen worden genomen om de uitgaven binnen redelijke perken te houden, is de totale ondergang niet meer zeer veraf.

De Regering zou de evolutie van de ontvangsten en de uitgaven van zeer nabij moeten volgen en zodra zij enige anomalieën vaststelt, zou zij onmiddellijk moeten ingrijpen.

Spreker betreurt nog het gebruik van het procédé van de debudgettering, procédé dat de problemen zeker niet oplost maar ze alleen maar voor zich uitschuift.

2.1.5. Een lid vestigt de aandacht van de Commissie op de Europese dimensie van de budgettaire moeilijkheden, met inbegrip van de werkloosheid en de andere chronische crisisverschijnselen. Daarom juicht hij ten volle alle inspanningen toe op Europees of internationaal vlak om de crisis te over-

stimuler les investissements, surtout dans les technologies de pointe et la recherche scientifique qui doit toutefois déboucher sur des résultats concrets.

Le fait que d'autres pays, qui abordent les mêmes problèmes sous un angle différent, obtiennent des résultats tout aussi décevants doit nous amener à la conclusion que personne ne possède la bonne solution et doit nous aider à relativiser nos critiques dans une large mesure. Selon l'intervenant, la solution de nos problèmes réside naturellement dans la reprise de l'expansion économique dans toute l'Europe occidentale. En attendant cette reprise, nous devons au moins faire un effort particulier pour y apporter notre contribution, même s'il s'agit là d'une tâche commune. De plus, nous devons mettre fin à une situation budgétaire qui est manifestement plus mauvaise que dans les autres pays industrialisés. Il nous faut, par conséquent, mettre tout en œuvre pour être parmi les premiers à tirer avantage de la moindre amélioration de la conjoncture. Notre pays, qui a réussi avec brio à accroître son niveau de bien-être au cours des trente dernières années, peut nourrir cette ambition.

Chacun s'accorde à reconnaître que l'endettement doit être réduit, que le déficit budgétaire est beaucoup trop important, que l'augmentation de la charge d'intérêts est, à elle seule, très inquiétante. Toutefois, le courage d'agir et l'unité de vue quant à l'orientation à prendre font apparemment défaut.

Faut-il accroître l'effort fiscal, parafiscal, social et l'effort de modération ? Sans doute la limite est-elle atteinte, en ce sens que les charges imposées découragent le désir d'investir, la motivation au travail et l'épargne intérieure, sans compter qu'elles mettent en péril le produit de l'impôt. Comment pourrait-il y avoir une relance dans un tel climat ?

La stimulation de secteurs déterminés avec des moyens restreints a aussi ses limites, car les remèdes ne donnent que peu de résultats s'ils sont administrés à un organisme affaibli et dans un mauvais climat.

Faut-il agir sur les dépenses ? Oui, sans doute, puisque, si l'on reconsidère les dépenses sur un certain nombre d'années, il apparaît qu'elles n'ont diminué que relativement peu. On met en garde contre la déflation. Ce danger est-il bien réel lorsqu'on constate chaque année des déficits budgétaires nets de 500 milliards de francs pour 1 300 milliards de francs de recettes courantes ? D'autres pays ont un solde négatif beaucoup moindre et ne craignent pas la déflation.

Il est exact qu'une diminution des dépenses entraîne une diminution des recettes, mais est-ce une raison suffisante pour ne pas épargner ? Le relèvement des cotisations sociales et parasociales limite également le produit des ressources fiscales; on les augmente néanmoins parce qu'on veut rétablir l'équilibre. Pourquoi l'équilibre budgétaire est-il moins important ? N'y a-t-il aucun rapport entre les lourdes charges fiscales, sociales, parafiscales et financières, d'une part, et le chômage d'autre part ? N'y a-t-il pas dans notre pays des transferts sociaux qui pèsent plus lourdement que les systèmes des pays voisins et qui sont dépourvus de toute sélectivité ? Est-il possible de résoudre le chômage en rému-

winner, om de investeringen aan te moedigen, vooral in de spijstechnologie en het wetenschappelijk onderzoek dat evenwel niet zonder praktische gevolgen mag blijven.

Het feit dat andere landen met uitéénlopende aanpak van dezelfde problemen evenmin tot hoopvolle resultaten komen, moet ons leren dat niemand de juiste oplossing heeft en relativiseert onze kritiek in belangrijke mate. De oplossing van onze problemen, aldus de intervenant, ligt natuurlijk in de herneming van de economische expansie in gans West-Europa. In afwachting hiervan moeten wij ten minste een bijzondere inspanning doen om ons eigen deel bij te dragen in deze herneming, zelfs als dit een gemeenschappelijke opdracht is. Bovendien moeten wij een einde maken aan een budgettaire toestand die evident slechter is dan in de andere industriële landen. Wij moeten ons aldus opstellen dat wij bij de eersten zouden zijn om voordeel te halen uit de minste verbetering van de conjunctuur. Ons land dat in de laatste 30 jaren met brio zijn welvaart heeft opgedreven, mag deze ambitie hebben.

Iedereen is akkoord dat de schuldenlast moet afgeremd worden, dat het budgettaire tekort veel te hoog is, dat de stijging van de interestlast alleen reeds angstwekkend is. Doch de moed om te handelen en de éénheid van inzicht nopens de richting ontbreekt blijkbaar.

Moet men de fiscale, parafiscale, sociale en inleveringsbijdragen verhogen ? Vermoedelijk is hier de grens bereikt, in die zin dat de opgelegde lasten ontmoedigend werken voor de investeringslust, de arbeidsmotivatie, het binnenlands sparen en zelfs de opbrengst der belastingen ondermijnt. Hoe kan de herleving in zulk klimaat tot stand komen ?

Het aanwakkeren met beperkte middelen van bepaalde sectoren heeft ook zijn grenzen, omdat geneesmiddelen weinig resultaat geven op een verzwakt organisme en in een slecht klimaat.

Moet men ageren op de uitgaven ? Vermoedelijk wel omdat, bij nazicht van de uitgaven over een zeker aantal jaren, het blijkt dat ze relatief weinig gedaald zijn. Men wijst op het gevaar voor deflatie ? Is dit wel reëel, wanneer men telkenjare tekorten vaststelt op onze begroting van 500 miljard frank netto, tegenover 1 300 miljard frank lopende ontvangsten. Andere landen hebben een negatief saldo dat veel kleiner is, zonder dat zij de vrees koesteren voor deflatie.

Het is juist dat minder uitgaven ook minder ontvangsten meebrengen doch is dit een voldoende reden om niet te sparen ? Het verhogen van de sociale en parasociale bijdragen beperkt ook de opbrengst van de fiscale middelen; niettemin verhoogt men deze bijdragen omdat men het evenwicht wil herstellen. Waarom is het budgettaire evenwicht minder belangrijk ? Is er geen verband tussen de zware fiscale, sociale parafiscale en financiële lasten enerzijds en de werkloosheid anderzijds ? Zijn er in ons land geen sociale transferten welke zwaarder wegen dan de stelsels in de ons omringende landen en welke elke selectiviteit missen ? Kan men de werkloosheid oplossen door een groot aantal vrij willekeurig

néerant en surnombre quantité de personnes choisies plutôt arbitrairement, à charge du budget du personnel des services publics ou par le biais des parastataux ou des entreprises privées ?

Faire des dettes pour promouvoir des dépenses productives qui augmenteront notre bien-être de demain est une chose acceptable, même si les programmes sont conçus largement. Mais pour les dépenses improductives, à l'époque actuelle, on ne peut qu'être sévère. Il est certainement exagéré de dire qu'il n'y a pas d'économies sur lesquelles on puisse parvenir à un consensus suffisant.

Après tant d'années de crise, le freinage des dépenses est insuffisant. Aucun gouvernement ne peut y échapper.

L'augmentation des recettes fiscales de près de 10 p.c. pour 1984 paraît surestimée; il en va de même des recettes non fiscales. D'autre part, certains postes paraissent sous-estimés (dette publique, chômage, assurance-maladie, pensions). Tout cela aggraverait le déficit.

En ce qui concerne le contrôle des dépenses publiques, le même intervenant se déclare entièrement d'accord avec les efforts du Ministre du Budget dans le cadre des travaux de la Commission mixte, récemment créée, et de la Délégation générale, dont le deuxième rapport propose de nouvelles méthodes de gestion. C'est un devoir de courtoisie élémentaire que de présenter au Parlement des budgets clairs, complets et exacts. Le Parlement n'est pas là pour dépister par des moyens raffinés les nouveaux tours de passe-passe que ne cesse d'inventer le pouvoir exécutif pour dissimuler ou différer ses dépenses.

A cet égard, le premier rapport de la Délégation générale est particulièrement utile et éclairant. Il est à espérer qu'on en tirera les conclusions qui s'imposent.

Il existe toutefois un autre contrôle, à savoir le contrôle quant au fond.

Quelles sont les dépenses absolument nécessaires, celles qui ne le sont pas, celles qui peuvent être retardées, celles qui ne méritent pas la priorité, même pas en temps normal ? N'y-a-t-il pas des dépenses que nous faisons à l'heure actuelle alors que nous ne nous les sommes pas permises dans les années où tout allait bien ? La réponse est d'ordre politique et les opinions peuvent varier à ce sujet. Ces cas sont toutefois moins nombreux qu'on ne pourrait le croire. Il suffit, selon l'intervenant, de constater que tous les membres déplorent l'existence d'un important déficit budgétaire et conviennent qu'il n'est pas possible d'augmenter les charges, pour conclure que le ralentissement des dépenses est unanimement accepté.

Qu'est-ce qui empêche les membres des commissions compétentes de demander au Ministre intéressé quel est le montant des économies qu'il réalise et qu'il réalisera et quels sont ou seront les postes bénéficiaires et de l'inviter à examiner des solutions de rechange ou des économies supplémentaires ? Ne constate-t-on pas, en effet, que certains ministres se plaignent encore en public de l'insuffisance de leurs

choisis personnes boventallig te betalen op de begroting van het overheids personeel of langs de parastatale of langs de private ondernemingen ?

Schulden maken om productieve uitgaven te bevorderen welke onze welvaart van morgen zullen verhogen, is aanvaardbaar, zelfs als men de programma's ruim neemt. Voor de onproductieve uitgaven kan men in de huidige tijd niet anders dan streng zijn. Zeggen dat er geen besparingen zijn waarover een voldoende consensus kan bereikt worden, is zeker overdreven.

Na zoveel jaren crisis is de afremming van de uitgaven onvoldoende. Geen enkele regering kan hieraan ontsnappen.

De verhoging van de fiscale ontvangsten voor 1984 met bijna 10 pct. lijkt overschat; het zelfde geldt voor de niet-fiscale ontvangsten. Anderzijds zijn er posten die ondergewaardeerd schijnen (Rijksschuld, werkloosheid, ziekteverzekering, pensioenen). Dit alles zal het tekort verhogen.

In verband met de controle op de overheidsuitgaven zegt hetzelfde lid volledig akkoord te gaan met de inspanningen van de Minister van Begroting in verband met de werkzaamheden van de pas opgerichte Gemengde Commissie en van de Algemene Afvaardiging die in haar tweede verslag nieuwe beheersmethoden voorstelt. Het is een plicht van elementaire hoffelijkheid tegenover het Parlement om duidelijke, volledige en juiste begrotingen voor te leggen. Het is niet aan het Parlement om met geraffineerde middelen telkens opnieuw de nieuwe goocheltoeren op te sporen van de uitvoerende macht om haar uitgaven te verbergen of te verschuiven.

Het eerste verslag van de Algemene Afvaardiging is op dit punt zeer verdienstelijk en verhelderend. Het is te hopen dat men daaruit de nodige besluiten zal trekken.

Er bestaat echter een andere controle, namelijk die ten gronde.

Welke uitgaven zijn absoluut noodzakelijk, welke niet, welke kunnen uitgesteld worden, welke verdienen geen prioriteit, zelfs niet in normale omstandigheden ? Bestaan er geen uitgaven die wij ons niet in betere jaren hebben veroorloofd en die wij nu wel doen ? Het antwoord hierop is van politieke aard en daarover kan men van mening verschillen. Doch deze gevallen zijn minder talrijk dan men vermoedt. Het volstaat vast te stellen dat alle leden, aldus de intervenant, het groot budgettaire tekort betreuren, vaststellen dat de lasten niet kunnen verhoogd worden om te besluiten dat de afremming van de uitgaven algemeen aanvaard wordt.

Wat belet de leden van de bevoegde commissies de betrokken Minister te vragen hoeveel en op welke posten hij bespaart en zal besparen en de wisseloplossingen of bijkomende besparingen te bespreken ? Stelt men inderdaad niet vast dat sommige Ministers zich nog in het openbaar beklagen dat ze over te weinig middelen beschikken, dat ze meer personeel zouden moeten hebben en dat de adminis-

moyens, de leur manque de personnel et du fait que les méthodes administratives en vigueur les empêchent de disposer plus rapidement des crédits ? Selon l'intervenant, c'est ici que réside la cause réelle de la situation présente.

En ce qui concerne le contrôle des dépenses non fiscales, le même membre se réjouit que celles-ci fassent l'objet d'un examen critique, étant donné qu'elles absorbent beaucoup d'argent et qu'elles ne sont pas toujours faites à bon escient.

Il faut surtout éviter de nouvelles dépenses fiscales, car il est fort difficile de les supprimer une fois que le principe en a été admis, étant donné que l'on se heurte toujours à l'opposition des groupes intéressés. Grâce au contrôle des dépenses fiscales, il sera également possible de se faire une idée générale du coût de certaines mesures gouvernementales; il arrive trop souvent que l'on perde de vue cet aspect de l'aide (par exemple en matière de logement, de politique familiale, d'assistance aux invalides, etc.).

2.2. Questions posées aux ministres compétents et réponses

2.2.1. Questions posées au Ministre des Finances et réponses de celui-ci

2.2.1.1. Recettes fiscales.

a) Un membre se demande si, outre les raisons conjoncturelles avancées par le Gouvernement pour expliquer la chute des recettes fiscales en 1983, les diverses mesures fiscales prises par celui-ci n'ont pas une influence dans la moins-value.

La désagréable surprise de cette moins-value en 1983 ne se reproduira-t-elle pas en 1984 pour des raisons identiques ?

Le Ministre répond que l'estimation de l'incidence quantitative sur les recettes fiscales des diverses mesures fiscales et sociales autonomes prises par le Gouvernement en 1983 et 1984 figure aux pages 102 et 103 du rapport fait au nom de la Commission du Budget de la Chambre.

Pour ce qui concerne l'année 1983, il ne semble pas que ces estimations doivent être modifiées. En effet, la moins-value fiscale admise de 57 milliards est quasi totalement expliquée en fonction des facteurs suivants :

1. L'évolution conjoncturelle, le taux de croissance du P.N.B. initialement retenu — 9 p.c. en valeur — étant ramené à 5,9 p.c., ce qui représente en termes de recettes fiscales une moins-value de 41 milliards.

2. La base de calcul macro-économique de 1983, à savoir les recettes de 1982, ont été surestimées à concurrence de 6,7 milliards. Compte tenu du coefficient d'expansion applicable en l'occurrence pour le P.N.B., cette surestimation permet d'expliquer la moins-value de 1983, à concurrence de 7,2 milliards.

trativev methoden hen beletten sneller over de kredieten te beschikken ? Hier ligt volgens spreker de werkelijke oorzaak van de huidige toestand.

Wat de controle op de niet-fiscale uitgaven betreft, is hetzelfde lid tevreden dat men deze kritisch onderzoekt daar zij veel geld opsorpen en niet altijd goed besteed zijn.

Men moet vooral beletten dat nieuwe fiscale uitgaven ontstaan, want de bestaande wegnemen is zeer moeilijk, daar men telkens op geïnteresseerde groepen botst. Via de controle op de fiscale uitgaven zal men ook een volledig overzicht krijgen wat betreft de prijs van bepaalde acties van de Regering; al te dikwijls verliest men dit deel van de ondersteuning uit het oog (bijvoorbeeld inzake huisvesting, gezinspolitiek, invaliditeitszorg, enz.).

2.2. Vragen aan en antwoorden van de bevoegde ministers

2.2.1. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Financiën

2.2.1.1. Belastingontvangsten

a) Een lid vraagt of, behalve de conjuncturele redenen die de Regering aanvoert om de vermindering van de belastingontvangsten in 1983 te verklaren, de verschillende fiscale maatregelen die zij genomen heeft, niet meespelen in de lagere ontvangsten.

Zal de onaangename verrassing van de geringere opbrengst in 1983 zich om dezelfde redenen niet voordoen in 1984 ?

De Minister antwoordt dat de raming van de kwantitatieve weerslag op de belastingontvangsten van de verschillende autonome sociale en fiscale maatregelen genomen door de Regering in 1983 en 1984, voorkomt op blz. 102 en 103 van het verslag dat namens de Kamercommissie voor de Begroting is uitgebracht.

Wat 1983 betreft, schijnen die ramingen niet hoeven te worden gewijzigd. Immers, de aangenomen fiscale minderwaarde van 57 miljard wordt vrijwel volkomen verklaard door de volgende factoren :

1. Het verloop van de conjunctuur; het oorspronkelijk in aanmerking genomen groeitempo van het B.N.P. — 9 pct. in waarde — is immers teruggelopen tot 5,9 pct., hetgeen in termen van belastingontvangsten een lagere opbrengst van 41 miljard vertegenwoordigt.

2. De grondslag van de macro-economische berekening voor 1983, namelijk de ontvangsten van 1982, is voor 6,7 miljard overschat. Rekening gehouden met de expansiecoëfficiënt, die in dit geval toepasselijk is voor het B.N.P., kan die overschatting de minderwaarde van 1983 verklaren voor 7,2 miljard.

3. Des facteurs techniques tels que les anticipations, les retards de paiement en matière de précompte professionnel et une modification des cessions aux C.E. sont également à la base de la moins-value.

Pour ce qui est des recettes de 1984, leur estimation a été établie sur des bases économiques prudentes. En ce qui concerne l'incidence des mesures fiscales et sociales, elle a été estimée avec le plus de sécurité possible.

b) Un membre rappelle que pour l'estimation des recettes fiscales de 1984, on a utilisé la même méthode qu'en 1983. Cette année, une moins-value de près de 60 milliards est avancée.

En conséquence, les recettes de 1984 sont manifestement surévaluées et le solde net à financer de 1984 sera de 560 milliards de francs.

Le Ministre signale que la moins-value admise en 1983 au niveau des recettes fiscales courantes (57 milliards) ne condamne en rien la méthode d'estimation macro-économique utilisée. En effet, les explications fournies par lui et figurant à la page 67 du rapport fait au nom de la Commission du Budget de la Chambre mettent en évidence les facteurs justifiant cette moins-value. Le facteur essentiel est, bien entendu, l'évolution conjoncturelle, la croissance en valeur du P.N.B. initialement retenue (9 p.c. en valeur soit 1,3 p.c. en volume et 7,6 p.c. en prix) s'avérant en réalité moins forte que prévu (5,9 p.c. en valeur revue pour 1983, soit -0,5 p.c. en volume et + 6,4 p.c. en prix). Pour ce qui est des autres facteurs, il renvoie aux explications fournies dans ce rapport.

En ce qui concerne les recettes de 1984, l'hypothèse de croissance du P.N.B. retenue par le Gouvernement (6,6 p.c. en valeur soit 1 p.c. en volume et 5,5 p.c. en prix) est réaliste et concorde avec les prévisions de croissance pour 1984 retenues par la plupart des organismes spécialisés dans l'analyse de la conjoncture. Ces prévisions figurent à la page 81 du rapport précité.

En conclusion, aucune donnée économique fondée ne permet donc d'affirmer à ce jour que l'évolution conjoncturelle sera fort différente de celle retenue par le Gouvernement et donc qu'une moins-value de même type que celle admise pour 1983 se produise en 1984.

c) Un membre fait observer que s'il y a une diminution des recettes (comme en 1983) ou une augmentation des dépenses (comme en 1982), le résultat restera de toute manière identique, puisque le solde net à financer ne cessera de croître. Ne serait-il pas indiqué de prendre des mesures d'économie compensatoires si l'on constate dans le courant de l'année qu'il y aura d'importantes moins-values fiscales ?

Le Ministre souligne qu'au cours des années budgétaires écoulées, on a pris l'habitude d'évaluer et d'actualiser les données budgétaires à certains moments. En effet, selon les

3. Technische factoren, zoals de voorafbetalingen, de achterstallige betalingen inzake bedrijfsvoorheffing en een wijziging van de overdrachten aan de E.G., liggen eveneens ten grondslag aan de geringere opbrengst.

Wat de ontvangsten van 1984 betreft, de raming ervan is opgemaakt op voorzichtige economische grondslagen. De weerslag van de sociale en belastingmaatregelen werd met zoveel mogelijk zekerheid geraamd.

b) Een lid wijst erop dat voor de raming van de belasting-ontvangsten voor 1984, dezelfde methode als in 1983 werd gebruikt. Dit jaar wordt een minder-ontvangst van nagenoeg 60 miljard aangenomen.

Bijgevolg zijn de ontvangsten voor 1984 duidelijk overschat en zal het netto te financieren saldo voor 1984 560 miljard frank belopen.

De Minister merkt op dat de minderwaarde waarvan in 1983 werd uitgegaan inzake lopende fiscale ontvangsten (57 miljard), de gebruikte macro-economische ramingsmethode niet veroordeelt. De toelichting die hij heeft verstrekt en die voorkomt op bladzijde 67 van het verslag van de Kamercommissie voor de Begroting, stelt in het licht welke factoren die minderwaarde verantwoordt. De hoofdfactor is uiteraard de evolutie van de conjunctuur; de oorspronkelijk in aanmerking genomen waardegroei van het B.N.P. (9 pct. in waarde, dit is 1,3 pct. in volume en 7,6 pct. in prijzen) is in werkelijkheid minder sterk geweest dan voorzien (5,9 pct. in herziene waarde voor 1983, dit is -0,5 pct. in volume en +6,4 pct. in prijzen). Wat de andere factoren betreft, verwijst hij naar de uitleg die in dat verslag wordt gegeven.

De hypothese waarvan de Regering uitgaat voor de ontvangsten van 1984, namelijk een groei van het B.N.P. met 6,6 pct. in waarde (dit is 1 pct. in volume en 5,5 pct. in prijzen) is realistisch en stemt overeen met de groeiprognoses voor 1984 waarvan wordt uitgegaan door de meeste instellingen die gespecialiseerd zijn in de analyse van de conjunctuur. Die ramingen komen voor op bladzijde 81 van het voornoemd verslag.

Tot besluit kan worden gesteld dat aan de hand van geen enkel gegronde economisch gegeven thans kan worden bevestigd dat de evolutie van de conjunctuur sterk zal verschillen van die waarvan de Regering is uitgegaan en dat zich dus een minderwaarde van dezelfde aard als die welke voor 1983 werd aangenomen, zal voordoen in 1984.

c) Een lid merkt op dat indien er minder-ontvangsten zijn (zoals in 1983) of meeruitgaven (zoals in 1982) het resultaat steeds in elk geval identiek blijft : het netto financieringssaldo neemt toe. Is het niet aangewezen compenserende besparingsmaatregelen te nemen wanneer in de loop van het jaar wordt vastgesteld dat er belangrijke fiscale minwaarden zullen zijn ?

De Minister stipt aan dat in de loop van de voorbije begrotingsjaren de gewoonte is ontstaan op bepaalde tijdstippen de begrotingsgegevens te evalueren en te actualiseren.

procédures en vigueur, la confection technique du budget se fait pendant les mois d'avril à juin de l'année qui précède l'année budgétaire proprement dite.

Les hypothèses de base, servant à établir le budget, notamment en matière d'inflation, de taux de croissance du P.N.B., et de niveau des taux d'intérêt, peuvent changer relativement vite, de sorte qu'un réajustement des prévisions budgétaires, par exemple au début d'une année budgétaire, est sans nul doute utile et nécessaire.

C'est ainsi qu'au début de 1983 — et ce sera également le cas au début de 1984 — un contrôle budgétaire a été organisé. Les prévisions tant en matière de dépenses que de recettes ont été adaptées en fonction de prévisions plus récentes en matière de prix et de croissance et il a été tenu compte de nouveaux éléments qui sont intervenus depuis la confection du budget initial.

Au début de 1983, ce contrôle budgétaire a fait apparaître une augmentation potentielle des crédits de 40,9 milliards de francs et une diminution possible des recettes de 11,5 milliards de francs. Pour pouvoir réaliser ses objectifs budgétaires initiaux, le Gouvernement a pris des mesures compensatoires pour un montant total de 50,7 milliards de francs :

- réduction des dépenses de 39,4 milliards de francs;
- majoration des cotisations sociales de 6 milliards de francs;
- recettes fiscales complémentaires jusqu'à concurrence de 5,3 milliards de francs.

Il restait un dépassement de 1,7 milliard correspondant à un transfert aux communes qui n'a pas d'incidence sur le solde net à financer de l'ensemble des pouvoirs publics.

Le principe de ce contrôle budgétaire était de trouver une compensation globale pour les crédits supplémentaires connus alors et les moins-values possibles.

Le Gouvernement est donc attentif aux éléments qui se présentent en cours d'année et qui sont de nature à modifier les données budgétaires initiales. D'autre part, il convient de souligner la portée restreinte des actions compensatoires dans le courant de l'année. Ainsi, il va sans dire que le produit des mesures d'assainissement décidées — auxquelles il faut encore souvent donner un fondement juridique — diminue à mesure que les mois s'écoulent. Par exemple, les décisions concernant l'Education nationale ne peuvent être mises en application au plus tôt que le 1^{er} septembre ou le 1^{er} octobre de l'année scolaire suivante.

En ce qui concerne plus particulièrement les recettes fiscales, les administrations compétentes procèdent à une réévaluation globale de ces recettes au cours du mois de juillet de l'année budgétaire en cours. Par ailleurs, d'importants glissements peuvent avoir lieu pendant l'année budgétaire proprement dite, par exemple à la suite d'une reprise ou d'une récession inattendues de la situation économique. Il est dès lors particulièrement malaisé de faire des prévisions pour toute l'année sur la base des résultats des recettes fiscales relatives aux premiers mois de l'année.

Inderdaad, volgens de thans in voege zijnde procedures, wordt een begroting technisch opgemaakt in de maanden april t.e.m. juli van het jaar dat het eigenlijk begrotingsjaar voorafgaat.

De bij de opmaak van de begroting gebruikte basishypothesen inzake o.m. inflatie, groeivoet van het B.N.P. en rente-peil, kunnen zich relatief snel wijzigen zodat een reëvaluatie van de budgettaire ramingen, bijvoorbeeld in het begin van een begrotingsjaar, ongetwijfeld nuttig en nodig is.

Zo werd begin 1983 — en dit zal ook het geval zijn begin 1984 — een budget-control georganiseerd. Zowel de uitgaven- als de ontvangstenramingen werden getoetst aan meer recente prijs- en groeiprognoses en er werd rekening gehouden met nieuwe feiten die zich hadden voorgedaan sedert de opmaak van de initiale begroting.

Deze budgetcontrole, begin 1983, heeft 40,9 miljard frank potentiële bijkredieten en 11,5 miljard frank mogelijke minder-ontvangsten aan het licht gebracht. Om haar oorspronkelijke budgettaire objectieven te kunnen realiseren werden door de Regering compenserende maatregelen genomen voor een bedrag van 50,7 miljard frank :

- vermindering van de uitgaven met 39,4 miljard frank;
- verhoging van de sociale bijdragen met 6 miljard frank;
- aanvullende fiscale ontvangsten ten belope van 5,3 miljard frank.

Uiteindelijk bleef er een overschrijding van 1,7 miljard die overeenstemt met een overdracht aan de gemeenten die geen weerslag heeft op het netto te financieren saldo van de globale overheid.

Het principe van deze budget-controle was dus een globale compensering te vinden voor de alsdan gekende potentiële bijkredieten en mogelijke minwaarden.

De Regering is dus waakzaam voor evoluties die optreden in de loop van het jaar en die van aard zijn om de initiële begrotingsgegevens te wijzigen. Anderzijds dient te worden gewezen op de beperkingen om in de loop van het jaar compenserend op te treden. Zo is het duidelijk dat de opbrengst van nieuw besliste saneringsmaatregelen — waarvoor dan vaak nog de juridische basis moet worden geschapen — vermindert naarmate de maanden verstrijken. Zo bijvoorbeeld kunnen beslissingen m.b.t. Nationale Opvoeding ten vroegste ingang vinden op 1 september of 1 oktober van het volgend schooljaar.

Wat meer in het bijzonder de fiscale ontvangsten betreft, wordt een globale herraming van de fiscale ontvangsten door de bevoegde administraties opgemaakt in de maand juli van het lopend begrotingsjaar. Verder kunnen binnen het begrotingsjaar zelf, belangrijke verschuivingen optreden van de fiscale ontvangsten, bijvoorbeeld ingevolge een plotse heropleving of recessie van de economische conjunctuur. Het is dan ook bijzonder moeilijk een prognose voor het ganse jaar te maken op basis van de uitslagen van de fiscale ontvangsten voor de eerste maanden van het jaar.

d) Un membre estime que les propositions formulées par le Ministre du Budget pour évaluer globalement les actions entreprises par les pouvoirs publics, c'est-à-dire compte tenu de toutes les interventions à tous les niveaux, sont intéressantes. Le Ministre des Finances peut-il préciser où on en est en ce qui concerne la connaissance et l'étude des dépenses fiscales ?

Dans sa réponse, le Ministre fait remarquer que dans une lettre adressée le 26 mai 1983 au Baron J. Van Houtte, vice-président du Conseil supérieur des Finances, il a invité ledit Conseil à entreprendre une étude sur les dépenses fiscales et à lui remettre un avis sur cette question. Il a demandé qu'un premier avis donne une définition de la notion de dépense fiscale, notion très controversée et dont diverses définitions existent sur le plan international. Quand le Ministre sera en possession de cet avis, il demandera un deuxième avis contenant un inventaire des mesures en vigueur en Belgique qui donnent lieu à des dépenses fiscales, ainsi qu'une estimation de leur incidence budgétaire.

Lors de sa séance plénière du 4 juillet 1983, le Conseil supérieur des Finances a décidé de créer un groupe de travail, qui serait chargé d'entreprendre l'étude qu'a demandée le Ministre.

Selon les informations qui lui ont été transmises, ce groupe de travail a consacré à ce jour trois réunions à l'examen des problèmes des dépenses fiscales et le vice-président du Conseil précité, qui assume la présidence du groupe de travail, devrait lui transmettre un premier rapport d'activité dans un délai rapproché.

e) Un membre est d'avis que les recettes fiscales de 1984 sont surestimées en raison de l'application du taux global de croissance du P.N.B. dans la méthode macro-économique. En effet, ne faudrait-il pas décomposer ces effets de croissance, les revenus taxés des particuliers n'augmentant que faiblement alors que les exportations augmentent mais ne sont pas taxées ?

Le Ministre signale que la légère augmentation en volume du P.N.B. en 1984 est surtout imputable à une amélioration à la fois des exportations et des investissements des entreprises. C'est cependant l'ensemble de l'évolution des composantes du P.N.B. qui explique le taux de croissance retenu de 6,6 p.c. en valeur.

Il est néanmoins évident que l'augmentation des exportations et des investissements se répercute sur les autres secteurs de l'économie. Il en résulte un développement de la masse taxable, tant dans l'optique des dépenses que des revenus, qui est pris en compte dans la méthode macro-économique par l'application du taux de croissance global du P.N.B.

f) Un membre estime que le coefficient d'élasticité utilisé pour évaluer les recettes fiscales de 1984 est trop élevé.

Dans sa réponse, le Ministre se réfère aux pages 83 et 84 du rapport de la Commission du Budget de la Chambre.

d) Een lid is van oordeel dat de voorstellen van de Minister van Begroting om de overheidsacties globaal — d.w.z. met inachtnaam van alle interventies, op alle niveaus — te evalueren interessant zijn. Kan de Minister van Financiën verduidelijken hoe het staat met de kennis en de studie van de fiscale uitgaven ?

In zijn antwoord merkt de Minister op dat in een schrijven van 26 mei 1983, gericht aan Baron J. Van Houtte, ondervoorzitter van de Hoge Raad van Financiën, hij de betreffende Raad verzocht een studie te ondernemen over de fiscale uitgaven en hem daaromtrent advies uit te brengen. Hij verzocht om een eerste advies houdende een omschrijving van het begrip fiscale uitgave, begrip dat zeer controversieel is en waaromtrent internationaal diverse bepalingen gangbaar zijn. Eens in het bezit gesteld van dit advies zou hij een tweede advies vragen houdende een inventaris van de in België vigerende maatregelen die aanleiding geven tot fiscale uitgaven, alsmede een raming van de budgettaire weerslag ervan.

In zijn voltallige vergadering van 4 juli 1983 besliste de Hoge Raad van Financiën tot de oprichting van een werkgroep die de door hem gevraagde studie zou ondernemen.

Naar men hem meedeelde heeft de werkgroep tot op heden drie vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de problematiek van de fiscale uitgaven en zou de ondervoorzitter van de H.R.F., die de werkgroep voorziet, hem binnen afzienbare tijd een eerste verslag van de werkzaamheden overmaken.

e) Een lid meent dat de fiscale ontvangsten worden overschat door de toepassing van het totale groeicijfer van het B.N.P. in de macro-economische methode. Zou het niet beter zijn de gevolgen van die groei afzonderlijk te ontleden, aangezien de belaste inkomens van de particulieren slechts zwak toenemen terwijl de uitvoer toeneemt, maar niet wordt belast ?

De Minister wijst erop dat de lichte toename in volume van het B.N.P. in 1984 vooral toe te schrijven is aan een verbetering van de uitvoer en van de investeringen van de bedrijven. Het is evenwel het geheel van de evolutie van de samenstellende delen van het B.N.P. dat het in aanmerking genomen groeicijfer van 6,6 pct. in waarde verklaart.

Niettemin is het duidelijk dat de toeneming van de uitvoer en de investeringen een terugslag heeft op de andere sectoren van de economie. Daaruit volgt een ontwikkeling van de belastbare massa, zowel van uitgaven als van inkomsten, die zich uit in de macro-economische methode door het toepassen van het totale groeicijfer van het B.N.P.

f) Een lid is de mening toegedaan dat de gebruikte elasticiteitscoëfficiënt voor de raming van de fiscale ontvangsten 1984 te hoog ligt.

In zijn antwoord verwijst de Minister naar de bladzijden 83 en 84 van het verslag van de Commissie voor de Begroting van de Kamer.

g) Un membre fait observer que la lutte contre la fraude fiscale est censée rapporter 7 milliards de francs en 1984. Comment le Gouvernement compte-t-il atteindre ce résultat ?

Le Ministre se réfère à la page 104 du rapport de la Commission du Budget de la Chambre.

h) Un membre demande au Ministre d'expliquer les raisons du maintien de certaines affectations (pour la sécurité sociale par exemple) qui compliquent la présentation de certains budgets et en rendent malaisée la compréhension.

Le Ministre répond que la technique des affectations avait progressivement pris des proportions très importantes, notamment en faveur du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Fonds des routes, de l'assurance-maladie, etc.

C'est à partir de l'année 1982 que le Gouvernement a décidé de supprimer la plupart de ces affectations, bien qu'elles n'avaient pas d'incidence sur le solde budgétaire, et de réintégrer dans le budget les dépenses y afférentes.

La seule affectation maintenue concerne celle destinée à la sécurité sociale dans le cadre de l'opération dite « Maribel ». Cette affectation n'avait donné son plein rendement qu'en 1982, soit 27 850 millions. Elle ne s'élève plus qu'à 15,0 milliards en 1983 et 1984.

2.2.1.2. Recettes non fiscales

Un membre estime que le niveau des recettes non fiscales de 1984 paraît surestimé. Comment le Ministre des Finances peut-il étayer cette estimation ?

Le Ministre répond que les recettes non fiscales courantes de 1984 sont estimées dans le projet de budget des Voies et Moyens à 67,4 milliards de francs (contre 66,2 milliards de francs de recettes probables pour 1983). Le poste des recettes le plus important concerne le département des Finances (55,0 milliards de francs de recettes estimées pour 1984 contre 53,1 milliards de francs en 1983).

Les doutes exprimés par l'intervenant résultent vraisemblablement du fait que le Trésor a pu compter, en 1983, sur un versement de quelque 10,5 milliards de francs de la Banque Nationale, ce qui place dans un rapport différent les chiffres précités pour 1983 et 1984.

Ce versement de 1983 a été enregistré à l'article 26.03/4 du budget des Voies et Moyens : « Intérêts, commissions et différences de change revenant à l'Etat en exécution des accords monétaires internationaux ». Les recettes probables de cet article s'élèvent pour 1983 à 11 005,0 millions de francs; les estimations pour 1984 se montent à 11 000,0 millions de francs.

g) Een lid merkt op dat inzake de opbrengst van de strijd tegen de fiscale fraude voor 1984 een bedrag van 7 miljard frank wordt vooropgezet. Hoe denkt de Regering dit resultaat te bereiken ?

De Minister verwijst naar bladzijde 104 van het verslag der commissiewerkzaamheden van de Kamercommissie voor de Begroting.

h) Een lid vraagt aan de Minister waarom bepaalde affectaties (bijvoorbeeld voor de sociale zekerheid), blijven gehandhaafd, die de voorstelling van sommige begrotingen ingewikkeld maken en het begrijpen ervan bemoeilijken.

De Minister antwoordt dat de techniek van de affectaties geleidelijk zeer grote proporties had aangenomen, met name ten gunste van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, het Wegenfonds, de ziekteverzekering, enz.

Vanaf 1982 heeft de Regering besloten de meeste van die affectaties af te schaffen, hoewel zij geen terugslag hadden op het begrotingssaldo, en de uitgaven waarop die betrekking hebben opnieuw in de begroting op te nemen.

De enige affectatie die gehandhaafd blijft is die voor de sociale zekerheid in het raam van de zogenaamde « Maribel »-operatie. Deze affectatie had slechts volle uitwerking in 1982 voor een bedrag van 27 850 miljoen. Zij bedraagt nog slechts 15 miljard in 1983 en 1984.

2.2.1.2. Niet-fiscale ontvangsten

Een lid is van oordeel dat het peil der niet-fiscale ontvangsten voor 1984 overraamd lijkt. Hoe kan de Minister van Financiën deze raming staven ?

De Minister betoogt dat de lopende niet-fiscale ontvangsten voor 1984 in het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting worden geraamd op 67,4 miljard frank (tegen 66,2 miljard frank vermoedelijke ontvangsten voor 1983). De belangrijkste ontvangstenpost betreft het departement Financiën (55,0 miljard frank geraamde ontvangsten voor 1984 tegen 53,1 miljard frank in 1983).

De twijfels van de intervenant spruiten waarschijnlijk voort uit het feit dat de Schatkist in 1983 kon rekenen op een storting van ± 10,5 miljard frank vanwege de Nationale Bank, wat de hogervermelde cijfers voor 1983 en 1984 in een andere verhouding stelt.

Deze storting in 1983 werd geboekt op het artikel 26.03/4 van de Rijksmiddelenbegroting : « Aan de Staat verschuldigde interesten, commissies en wisselkoersverschillen in uitvoering van internationale monetaire akkoorden ». De vermoedelijke ontvangsten op dit artikel voor 1983 bedragen 11 005,0 miljoen frank, de ramingen voor 1984 belopen 11 000 miljoen frank.

Ce dernier produit proviendra :

— de la rémunération et des intérêts versés par le F.M.I. sur les avoirs belges auprès de ce Fonds (tranche de réserve et avoirs en D.T.S.);

— des bénéfices sur les transactions en devises (principalement en dollars, marks allemands et francs suisses) en rapport avec les interventions sur le marché des changes et la vente du produit des emprunts à l'étranger. Les estimations de recettes pour 1984 sont basées sur la différence entre le cours d'achat moyen de ces devises et la valeur de leur produit réalisé en 1983, différence qui, pour des raisons comparables, n'est toutefois portée en recettes qu'en 1984 (tout comme ce fut également le cas pour les exercices antérieurs).

2.2.1.3. Solde net à financer

a) Un membre aimerait savoir comment évolue le solde net à financer de 1983. Quelles sont les perspectives des réalisations pour l'ensemble de l'année ?

Le Ministre communique les données suivantes :

Fin octobre 1983, le solde net à financer s'élevait à 494,1 milliards de francs, en ce non compris les différences de change et la reprise de la dette de l'Intercommunale E3.

Sur la base des prévisions établies par l'Administration de Trésorerie pour les mois de novembre et de décembre, le solde net à financer fin décembre 1983, envisagé sur la même base, devrait se situer dans les limites de ce qui est annoncé dans l'Exposé général (cf. p. 83).

b) Un membre demande au Ministre de communiquer les données suivantes :

a) Le montant du S.N.F. pour l'ensemble des pouvoirs publics, c'est-à-dire le pouvoir central, les pouvoirs subordonnés, les Communautés et les Régions, les régimes de sécurité sociale et les soldes à financer des secteurs débudgétisés.

b) Une comparaison des chiffres de la Belgique et de ceux des autres pays de la C.E. et des principaux pays de l'O.C.D.E. (en indiquant clairement la nature du déficit).

Le Ministre donne la réponse suivante :

a) Selon les données budgétaires, le solde net à financer du pouvoir central évolue comme suit :

Evolution du solde net à financer de l'Etat (en milliards de francs)

Réalisations

1980 : -296,8

1981 : -454,9

1982 : -508,6

Deze laatste opbrengst zal worden gehaald uit :

— de door het I.M.F. uitgekeerde remuneratie en interesten op de Belgische tegoeden bij dit Fonds (reservetranche en B.T.R.-tegoeden);

— de winsten op de valutatransacties (vnl. in dollars, Duitse marken en Zwitserse franken) i.v.m. de interventies op de wisselmarkt en de verkoop van de opbrengst der leningen in het buitenland. De geraamde ontvangsten voor 1984 zijn gebaseerd op het verschil tussen de gemiddelde aankoopkoers van deze deviezen en de waarde van hun in 1983 verwezenlijkte opbrengst, die om boekhoudkundige redenen evenwel in 1984 in ontvangst wordt genomen (zoals dit voor de vorige boekjaren eveneens het geval was).

2.2.1.3. Netto te financieren saldo

a) Een lid wil weten hoe het netto te financieren saldo 1983 evolueert? Welke zijn de vooruitzichten wat de realisaties voor het ganse jaar betreft?

De Minister verstrekt volgende gegevens :

Eind oktober 1983 bedroeg het netto te financieren saldo exclusief de wisselverschillen en de schuld overgenomen van de Intercommunale E3 -494,1 miljard.

Op basis van de vooruitzichten opgesteld door de Administratie van de Thesaurie voor de maanden november en december zou het netto te financieren saldo per eind december 1983, op dezelfde basis binnen de perken liggen van hetgeen aangekondigd wordt in de Algemene Toelichting (cf. blz. 83).

b) Een lid vraagt de Minister hem volgende gegevens te verstrekken :

a) Het bedrag van het NFS van de globale overheid, d.w.z. van de centrale overheid, van de lagere overheden, de gewesten en de gemeenschappen, de sociale-zekerheidsregimes en de financieringssaldi van de gedebudgetteerde sectoren.

b) Een vergelijking van de gegevens voor België met deze voor de andere E.G.-landen en de voornaamste O.E.S.O.-landen (met duidelijke aanduiding van de aard van het deficit).

De Minister antwoordt als volgt :

a) Het netto te financieren saldo van de centrale overheid vertoont volgens de begrotingsgegevens de volgende evolutie.

Evolutie van het netto te financieren saldo van de Staat (in miljarden franken)

Realisaties

1980 : -296,8

1981 : -454,9

1982 : -508,6

Prévisions

1983 : -530,9

1984 : -507,4

Selon les définitions de la B.N.B., le déficit financier au sens large de l'ensemble des pouvoirs publics a connu l'évolution suivante :

Déficit financier des pouvoirs publics
(en milliards de francs)

Ramingen

1983 : -530,9

1984 : -507,4

Volgens de definities van de N.B.B. is het financieel tekort in ruime zin van alle overheidsinstanties als volgt geëvolueerd :

Financieel tekort van de overheid
(in miljarden franken)

	Pouvoir central Centrale overheid	Pouvoirs locaux Lokale overheden	Sécurité sociale Sociale Zekerheid	Total Totaal
1980	-344	-62	3	-403
1981	-500	-65	—	-565
1982	-566	-40	-1	-607

Le déficit financier du pouvoir central mentionné ici est supérieur au solde net à financer budgétaire, car il inclut le déficit de certains autres organismes du pouvoir central distincts du Trésor et les variations de la dette débudgétisée.

b) Les comparaisons internationales ne peuvent s'effectuer qu'en termes de besoin de financement des administrations publiques au sens des nouveaux systèmes de comptabilité nationale. En ce qui concerne la Belgique, il convient de remarquer que le besoin de financement déterminé selon ces normes internationales est inférieur au déficit financier établi par la B.N.B., car le besoin de financement ne prend pas en considération les opérations financières comme les octrois de crédit et de participation.

*Evolution de la capacité (+) ou du besoin (-)
de financement des administrations publiques
en pourcentage du P.N.B./P.I.B.*

Het genoemde financieel tekort van de centrale overheid ligt hoger dan het budgettaire netto te financieren saldo, omdat het ook het deficit bevat van sommige andere instellingen van de centrale overheid dan de Schatkist en de variaties van de gedebudgetteerde schuld.

b) Internationale vergelijkingen kunnen slechts worden gemaakt in termen van financieringsbehoeften van de openbare besturen in de zin van de nieuwe regeling voor de nationale boekhouding. Wat België betreft, moet worden opgemerkt dat de financieringsbehoefte, vastgesteld volgens die internationale normen, lager ligt dan het financieel tekort zoals het door de N.B.B. is opgemaakt, want de financieringsbehoefte houdt geen rekening met de financiële operaties zoals kredietverlening en participaties.

*Evolutie van de financieringscapaciteit (+)
of financieringsbehoefte (-) van de openbare besturen
in percentage van het B.N.P./B.B.P.*

	1981	1982	1983	1984
Belgique. — België	-12,6	-11,9	-12,2	-11,1
Danemark. — Denemarken	-7,0	-9,1	-8,8	-7,8
Allemagne. — Duitsland	-3,9	-3,5	-3,3	-2,1
Grèce. — Griekenland	-10,1	-6,4	-6,3	-6,3
France. — Frankrijk	-1,8	-2,7	-3,1	-3,3
Irlande. — Ierland	-15,8	-16,2	-13,4	-11,8
Italie. — Italië	-11,7	-11,9	-11,9	-10,0
Luxembourg. — Luxemburg	-2,3	-2,0	-2,9	-1,5
Pays-Bas. — Nederland	-5,2	-6,9	-6,7	-7,1
Royaume-Uni. — Verenigd Koninkrijk	-2,9	-2,1	-2,2	-2,1
Communauté européenne. — Europese Gemeenschap	-5,2	-5,2	-5,4	-4,7
Etats-Unis. — Verenigde Staten	-1,0	-3,8	-4,4	-3,9
Japon. — Japan	-4,0	-4,1	-3,4	-2,5

c) Un commissaire aimerait savoir si l'évolution du solde net à financer correspond à l'évolution de la dette publique.

Le Ministre fait observer que l'évolution du solde net à financer et celle de la dette publique ne correspondent pas nécessairement.

Le solde net à financer est égal à la somme du solde des opérations budgétaires et du solde des opérations de trésorerie.

Pour connaître l'évolution nominale de la dette, il faut ajouter au solde net à financer, e.a. pour les années 1982 et 1983, les dettes des intercommunales des autoroutes, reprises par le Fonds des Routes, et les écarts de change.

Ces deux éléments ne résultent pas directement de l'exécution du budget, mais ils entraînent quand même une augmentation de la dette publique. La reprise des dettes des intercommunales entraîne une augmentation réelle de la dette à charge de l'Etat (mais elle s'accompagne d'une réduction de la dette débudgétisée). Les variations de change ne constituent en fait qu'un ajustement comptable. Ils ne doivent être acquittés que lors du remboursement de la dette en devises et n'influencent en aucune manière les opérations budgétaires.

Le schéma figurant ci-dessous indique pour 1982 et 1983 (10 mois) le passage du solde net à financer à l'évolution nominale de la dette.

c) Een lid zou graag vernemen of de evolutie van het netto te financieren saldo overeenstemt met de evolutie van de rijksschuld.

De Minister merkt op dat de evolutie van het netto te financieren saldo en de evolutie van de rijksschuld niet noodzakelijk met elkaar overeenstemmen.

Het netto te financieren saldo wordt bepaald als de som van het saldo van de begrotingsverrichtingen en het saldo van de schatkistverrichtingen.

Ten einde te komen tot de nominale schuldevolutie dient het netto te financieren saldo, o.a. voor de jaren 1982 en 1983, verhoogd te worden met de door het Wegenfonds overgenomen schulden van de intercommunales voor auto-wegen en de wisselkoersverschillen.

Beide elementen vloeien niet rechtstreeks voort uit de begrotingsuitvoering maar verhogen toch de rijksschuld. De van de intercommunales overgenomen schulden vormen een werkelijke schuldverhoging in hoofde van de Staat (doch een vermindering van de gedebudgetteerde schuld). De wisselkoersverschillen vormen in feite slechts een boekhoudkundige aanpassing. Het wisselkoersverschil dient slechts bij de terugbetaling van de deviezenschuld vereffend te worden doch beïnvloedt op geen enkele wijze de begrotingsverrichtingen.

Onderstaand schema geeft voor 1982 en voor 1983 (10 maand) de overgang van het netto te financieren saldo naar de nominale schuldevolutie.

	1982	1983 (10 mois) (10 maanden)
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	1 164,6	1 004,4 (1)
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	1 651,4	1 498,2 (2)
Solde des opérations budgétaires. — <i>Saldo van de begrotingsverrichtingen</i>	-486,8	
Opérations de trésorerie. — <i>Schatkistverrichtingen</i>	-21,8	
Solde net à financer. — <i>Netto te financieren saldo</i>	-508,6	-494,1
Dette reprise des intercommunales (sauf E3). — <i>Schuld overgenomen van de intercommunales (excl. E3)</i>	-95,5	
Dette reprise de l'E3. — <i>Schuld overgenomen van de E3</i>		-26,1
Variations de change. — <i>Wisselkoersverschillen</i>	-34,3	-35,9
Evolution nominale de la dette publique. — <i>Nominale evolutie van de rijksschuld</i>	-638,4	-556,1

(1) Evaluation.

(2) Opérations de trésorerie comprises

d) Un commissaire demande comment évolue la relation décaissements-ordonnancements en 1983.

Le Ministre fournit en réponse le tableau ci-dessous, qui indique l'évolution des décaissements et ordonnancements en chiffres absolus et en pourcentage de croissance par rapport à 1982. Ces chiffres concernent les dépenses courantes globales (niveau national + Communautés et Régions).

(1) Raming.

(2) Inclusief schatkistverrichtingen.

d) Een lid vraagt hoe de relatie kasuitkeringen-ordonnancements in 1983 evolueert.

De Minister antwoordt dat de onderstaande tabel de evolutie van de kasuitkeringen en ordonnancements in absolute cijfers en in groeipercantage t.o.v. 1982 weergeeft. De onderstaande cijfers hebben betrekking op de globale (Nationaal + Gemeenschappen en Gewesten) lopende uitgaven.

(En milliards de francs)		(In miljarden franken)	
		Ordonnancements Ordonnanceringen	Décaissements Kasuitkeringen
6 mois. — 6 maanden			
En milliards. — In miljarden	846,0		870,9
% de croissance. — % groei		+15,1	+8,4
7 mois. — 7 maanden			
En milliards. — In miljarden	986,6		1 006,1
% de croissance. — % groei		+11,3	+6,7
8 mois. — 8 maanden			
En milliards. — In miljarden	1 114,6		1 108,5
% de croissance. — % groei		+8,8	+4,2
9 mois. — 9 maanden			
En milliards. — In miljarden	1 210,6		1 222,0
% de croissance. — % groei		+7,5	+4,2
12 mois. — 12 maanden (1)			
En milliards. — In miljarden	1 540,9		1 540,9
% de croissance. — % groei		+7,4	+5,6

(1) Selon les chiffres obtenus après réévaluation pour 1983, figurant dans l'Exposé général 1984, page 83.

Ce tableau montre que le taux de croissance des ordonnancements et des décaissements s'est rapproché peu à peu, après juin 1983, de celui qui avait été retenu dans le budget revu de 1983.

La comparaison avec les années antérieures, notamment sur la base des chiffres des neuf premiers mois, montre quel est l'effort qui a été fait pour réduire le rythme de croissance des dépenses. Le tableau ci-dessous est suffisamment explicite.

On peut dire d'une manière générale que l'exécution du budget de 1983 a lieu normalement, tant pour ce qui est des ordonnancements que des décaissements.

Opérations budgétaires du pouvoir central
Dépenses courantes

A. Sur la base de la trésorerie

(En milliards de francs)

(1) Volgens de heraaamde cijfers voor 1983 gegeven in de Algemene Toelichting 1984 op bladzijde 83.

Uit deze tabel blijkt dat de ordonnanceringen en de kasuitkeringen na juni 1983 stilaan tot het groeiritme weerhouden in de herziene begroting 1983 zijn teruggekeerd.

Uit de vergelijking met de vorige jaren, o.a. op basis van de cijfers na negen maanden, blijkt de inspanning die geleverd werd om het groeiritme van de uitgaven te drukken. De hiernavolgende tabel spreekt voor zichzelf.

Globaal genomen mag men stellen dat de uitvoering van de begroting 1983 een normaal verloop kent zowel op het vlak van de ordonnanceringen als op het vlak van de kasuitkeringen.

Begrotingsverrichtingen van de centrale overheid
Lopende uitgaven

A. Op kasbasis

(In miljarden franken)

	Pour l'année Voor het jaar	Croissance sur une base annuelle en % — Groei op jaarbasis in %	Pour les 9 premiers mois — Voor de eerste 9 maanden	Croissance en % des 9 premiers mois — Groei in % eerste 9 maanden	Exécution après 9 mois en % — Uitvoering na 9 maanden in %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3) / (1)
1980	1 139,1	+10,2	898,6	+12,3	78,9
1981	1 276,9	+12,1	1 025,1	+14,1	80,2
1982	1 458,8	+14,2	1 172,2	+14,3	80,4
1983 (a)	1 540,9	+ 5,6	1 222,0	+ 4,2	79,3
1983 (b)	1 556,6	+6,7	—	—	78,5

(a) Sur la base des chiffres ajustés pour 1983 dans l'Exposé général de 1984 - page 83 - besoins de financement de l'Etat.

(b) Dépenses 9 mois + estimations de la trésorerie (octobre, novembre, décembre), soit 1 222,0 + 132,4 + 107,3 + 94,9.

(a) Op basis van de aangepaste cijfers voor 1983 in de Algemene Toelichting 1984 - bladzijde 83 - financieringsbehoeften van de Staat.

(b) Uitgaven 9 maand + ramingen schatkist (oktober, november, december) d.i. 1 222,0 + 132,4 + 107,3 + 94,9.

B. Sur la base des ordonnancements
(En milliards de francs)

B. Op ordonnanceringsbasis
(In miljarden franken)

	Pour l'année Voor het jaar	Croissance sur une base annuelle en % — Groei op jaarbasis in %	Pour les 9 premiers mois — Voor de eerste 9 maanden	Croissance en % des 9 premiers mois — Groei in % eerste 9 maanden	Exécution après 9 mois en % — Uitvoering na 9 maanden in %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3) / (1)
1980	1 114,3	+ 8,4	881,1	+11,2	79,1
1981	1 309,6	+17,5	1 024,4	+16,3	78,2
1982	1 434,6	+ 9,5	1 125,9	+ 9,9	78,5
1983 (2)	1 540,9	+ 7,4	1 210,6	+ 7,5	78,6

(2) Sur la base des chiffres ajustés pour 1983 dans l'Exposé général de 1984 - page 8 - ordonnancements.

(2) Op basis van de aangepaste cijfers voor 1983 in de Algemene Toelichting 1984 - bladzijde 8 - ordonnanceringen.

e) Un membre relève que pour établir le solde net à financer de 1984, le Gouvernement estime le solde des opérations de trésorerie à 7,2 milliards de francs. Ce chiffre n'est-il pas trop optimiste eu égard aux résultats des années précédentes ?

Le Ministre renvoie aux pages 79 et 80 du rapport de la Commission du Budget de la Chambre.

f) Un membre aimerait savoir quelle fut la différence entre la croissance du solde net à financer et la croissance du P.N.B. en Belgique, aux Pays-Bas, en Allemagne et en France, en 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983.

Le Ministre fournit à ce sujet le tableau ci-après :

e) Een lid stipt aan dat voor de bepaling van het N.F.S. 1984, de Regering het saldo van de schatkistverrichtingen op 7,2 miljard frank raamt. Is dit niet te optimistisch gelet op de resultaten van de voorbije jaren ?

De Minister verwijst naar de blz. 79-80 van het verslag van de Kamercommissie voor de Begroting.

f) Een lid vraagt welk het verschil was tussen de groei van het netto te financieren saldo en de groei van het B.N.P. in België, Nederland, Duitsland en Frankrijk, in 1979, 1980, 1981, 1982 en 1983.

De Minister verstrekt daarover de onderstaande tabel :

	Belgique — België		Pays-Bas — Nederland		Allemagne — Duitsland		France — Frankrijk	
	PNB	B.F. (*)	PIB	B.F. (*)	PIB	B.F. (*)	PIB	B.F. (*)
	—	—	—	—	—	—	—	—
	BNP	F.B. (*)	BBP	F.B. (*)	BBP	F.B. (*)	BBP	F.B. (*)
1979	6,6	-6,9	6,4	-2,0	8,4	-3,0	13,9	-0,8
1980	7,4	-9,4	6,3	-3,4	6,4	-3,5	13,1	0,0
1981	3,3	-12,6	4,4	-5,2	4,2	-3,9	12,2	-1,8
1982	8,1	-11,9	4,0	-6,9	3,7	-3,5	14,8	-2,7
1983	6,2	-12,2	1,9	-6,7	3,8	-3,3	9,5	-3,1

(*) B.F. = besoin de financement; en p.c. du P.T.B.
Source : Commission de la C.E.

(*) F.B. = financieringsbehoefte; in pct. van het B.B.P.
Bron : Commissie van de E.G.

2.2.1.4. Situation économique

a) Un commissaire demande comment évoluent les investissements en Belgique.

Le Ministre remet un tableau qui figure en annexe au présent rapport (cf. Annexe I).

2.2.1.4. Economische toestand

a) Een lid vraagt hoe de investeringen in België verlopen

De Minister verstrekt een tabel die als bijlage bij dit verslag is gevoegd (zie Bijlage I).

b) Un membre aimerait savoir quelle a été l'évolution du taux de l'épargne de 1981 à 1984.

Le Ministre répond que sur base des données de la comptabilité nationale et des prévisions retenues dans le cadre du budget économique, l'évolution du taux d'épargne des ménages, exprimé en pourcentage de leur revenu disponible, serait la suivante :

1981 : 15,9 p.c.;

1982 : 14,5 p.c.;

1983 : 13,8 p.c.;

1984 : 14,1 p.c.

c) Un membre demande si le Ministre peut lui fournir une comparaison entre l'évolution du taux d'épargne des ménages en Belgique et à l'étranger.

Dans sa réponse le Ministre signale que sur base des prévisions de l'O.C.D.E., des budgets économiques de la Commission des Communautés européennes et du budget économique du Ministère des Affaires économiques, cette comparaison s'établit comme suit :

Taux d'épargne des ménages en pourcentage de leur revenu disponible

b) Een lid vraagt hoe de spaarquota van 1981 tot 1984 geëvolueerd zijn.

De Minister antwoordt dat de spaarquota van de gezinnen, volgens de gegevens van de nationale comptabiliteit en de vooruitzichten van het economisch budget, uitgedrukt in percentage van het beschikbaar inkomen, als volgt zou evolueren :

1981 : 15,0 pct.;

1982 : 14,5 pct.;

1983 : 13,8 pct.;

1984 : 14,1 pct.

c) Een lid vraagt of de Minister de evolutie van het spaarquotum van de gezinnen in België kan vergelijken met dat in het buitenland.

De Minister antwoordt dat deze vergelijking, volgens ramingen van de O.E.S.O., van de economische budgetten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en van het economisch budget van het Ministerie van Economische Zaken, het volgende beeld te zien geeft :

Spaarquotum van de gezinnen in percentage van hun beschikbaar inkomen

	1981	1982	1983	1984
Belgique. — België	15,9	14,5	13,8	14,1
Danemark. — Denemarken	21,5	23,7	26,7	27,3
Allemagne. — Duitsland	13,6	13,0	12,1	11,2
Grèce. — Griekenland	22,5	20,9	20,2	20,3
France. — Frankrijk	15,7	15,6	14,9	14,6
Irlande. — Ierland	19,8	22,2	22,4	21,5
Luxembourg. — Luxemburg	39,7	43,4	41,8	41,3
Pays-Bas. — Nederland	14,9	17,4	17,9	20,2
Royaume-Uni. — Verenigd Koninkrijk	13,7	12,0	10,2	9,7
Italie. — Italië	25,2	25,9	25,4	24,7
C.E. — Europese Gemeenschappen	16,8	16,4	15,5	15,1
Etats-Unis. — Verenigde Staten	6,6	6,7	5,8	6,0
Japon. — Japan	19,8	19,3	19,0	18,8

d) Un commissaire demande au Ministre de lui indiquer, à l'aide de courbes synthétiques, l'évolution d'un certain nombre d'indicateurs économiques significatifs, comme le niveau des prix, les taux d'intérêt, les recettes fiscales, etc.

A l'aide des documents qui figurent en annexe au présent rapport, le Ministre montre comment ont évolué les indicateurs économiques les plus significatifs (cf. Annexe II).

e) Un membre veut savoir quelle fut la hausse de l'indice des prix dans le commerce de détail en 1979, 1980, 1981, 1982, 1983 en Belgique ainsi qu'aux Pays-Bas, en France et en Allemagne.

d) Een lid vraagt aan de Minister hem aan de hand van synthetische curven het verloop van een aantal betekenisvolle economische indicatoren zoals het prijspeil, de interestvoeten, de fiscale ontvangsten, enz. te schetsen.

Aan de hand van de bij dit verslag gevoegde bijlagen, toont de Minister de evolutie aan van de meest betekenisvolle economische indicatoren (zie bijlage II).

e) Een lid vraagt hoeveel de kleinhandelsindex in 1979, 1980, 1981, 1982 en 1983 gestegen is in België, in Nederland, Frankrijk en Duitsland.

Le Ministre donne ci-dessous les renseignements d'ordre statistique demandés :

Hausse des prix à la consommation (en p.c.)

	Belgique — België	France — Frankrijk	D.B.R. — R.F.A.	Pays-Bas — Nederland
1979 (1)	+4,5	+10,6	+4,1	+4,2
1980 (1)	+6,6	+13,5	+5,5	+6,5
1981 (1)	+7,6	+13,3	+5,9	+6,7
1982 (1)	+8,7	+12,0	+5,3	+5,9
1983 (2)	+7,8	+9,2	+3,1	+2,7

(1) Hausse résultant de la comparaison des indices moyens de deux années successives.

(2) Hausse moyenne, les 10 premiers mois de 1983 par rapport aux dix premiers mois de 1982.

2.2.1.5. Dette publique

a) Un commissaire demande comment le public réagit à l'émission du dernier emprunt d'Etat.

Selon le Ministre, le placement s'en effectue normalement, bien que, contrairement aux emprunts précédents, celui-ci ne pourra pas être clôturé avant terme. Le placement a débuté dans un contexte plus difficile que celui des emprunts antérieurs, en raison de la tendance à la hausse que l'on note sur le marché à court terme qui s'est accompagnée d'une hausse du taux d'escompte annoncée le jour même de l'ouverture de la souscription. Il n'empêche que l'emprunt atteindra un montant total dépassant 70 milliards de francs. Celui-ci sera d'ailleurs constitué presque intégralement d'argent frais, car aucun emprunt à long terme ne vient à échéance.

b) Un membre demande au Ministre s'il peut lui faire parvenir pour les années 1981 et 1982 les données chiffrées relatives au P.N.B. ainsi que la dette de l'Etat central *stricto sensu* et la dette de l'Etat sur un plan global.

Le Ministre donne les renseignements demandés dans le tableau ci-dessous.

De Minister verstrekt de navolgende statistische inlichtingen :

Stijging van de consumptieprijzen (in pct.)

(1) Stijging die voortvloeit uit de vergelijking van de gemiddelde indexcijfers van twee opeenvolgende jaren.

(2) Gemiddelde stijging voor de eerste tien maanden van 1983 in vergelijking met de eerste tien maanden van 1982.

2.2.1.5. Rijksschuld

a) Een lid vraagt hoe de plaatsing verloopt van de actuele staatslening.

Volgens de Minister verloopt de plaatsing van de lening normaal, alhoewel in tegenstelling met de voorgaande leningen, deze maal geen vervroegde afsluiting zal kunnen worden afgekondigd. De plaatsing is gestart in een moeilijker context dan voorgaande keren, te wijten aan een hausse-tendens op de markt van het kortlopend papier, gepaard met de verhoging van de discontovoet aangekondigd op de dag van de opening van de intekeningen op de lening. Dit neemt niet weg dat de lening een bedrag zal totaliseren dat de 70 miljard overtreft. Het gaat hier overigens haast integraal om vers geld, daar er geen langlopende leningen vervallen.

b) Een lid vraagt hoeveel voor de jaren 1981 en 1982 het B.N.P. bedroeg, evenals de schuld van de centrale Staat *stricto sensu* en de rijksschuld in haar geheel.

De Minister verstrekt de volgende inlichtingen.

	Endettement de l'ensemble des pouvoirs publics (en milliards de francs) Schuldenlast van de overheid in haar geheel (in miljarden franken)					P.N.B. (en milliards de francs) — B.N.P. (in miljarden franken)
	Dette publique Openbare schuld	Dette débudgétisée Gedebudgetteerde schuld	Dette garantie Gewaarborgde schuld	Dette des pouvoirs locaux Schuld van de lokale overheden	Total Totaal	
1981	2 439,1	251,1	1 089,4	513,2	4 270,2	3 621,5
1982	3 085,0	163,6	1 291,1	536,4	5 055,4	3 902,9

c) Un commissaire demande au Ministre qu'il communique le calendrier des charges de la dette active actuelle pour les années 1983-1990.

c) Een lid vraagt dat de Minister de lastenkalender zou verstrekken, voor de jaren 1983-1990, van de thans uitstaande schuld.

En ce qui concerne le calendrier des charges de la dette publique 1983-1990, le Ministre fournit les informations suivantes.

Calendrier des charges de la Dette publique 1983-1990

Dette consolidée de l'Etat
(en francs belges et en monnaies étrangères)
Situation au 31 octobre 1983

De Minister geeft het hiernavolgend antwoord inzake de lastenkalender van de Rijksschuld 1983-1990.

Lastenkalender van de Rijksschuld 1983-1990

Geconsolideerde schuld van de Staat
(In Belgische franken en in vreemde munt)
Situatie op 31 oktober 1983

Année — Jaar	Intérêts — Interessen	Amortissement et remboursements — Aflossing en terugbetalingen
1983	150,7	144,1
1984	192,5	188,7
1985	157,6	197,4
1986	138,8	178,8
1987	117,0	295,6
1988	90,6	234,9
1989	71,0	169,4
1990	52,7	80,8

Les chiffres ci-dessus ne concernent que la dette à long terme. Pour ce qui est de la dette à court terme portant intérêt, dont l'encours au 31 octobre était de 1 277,5 milliards, il convient de noter que sa durée varie entre quelques jours et un an. Cette dette flottante, qui est localisée auprès des institutions financières, est virtuellement renouvelée d'une manière régulière et constante.

d) Un membre constate que les pertes de change sur la dette publique extérieure s'élèvent depuis 1981 à quelque 100 milliards.

Il faudra les payer un jour. Une entreprise bien gérée constitue des provisions à cet effet. L'Etat, lui, ne fait que les reporter à plus tard.

En outre, une bonne partie de la dette en devises est une dette à court terme, à amortir dans le courant de l'année. Qu'advient-il des pertes de change subies à cette occasion ?

Le Ministre répond que les pertes de change sur la dette en devises constituent une dépense difficile, voire impossible à estimer. Il est en effet exclu de déterminer 5 à 7 ans à l'avance comment évolueront les parités monétaires. Il est donc impossible de constituer une provision.

D'autre part, le budget ne peut prévoir que les recettes et dépenses de l'année à laquelle il se rapporte. Il n'est donc pas davantage possible, en principe, de prévoir dès à présent au budget des crédits pour des dépenses futures. La seule politique raisonnable que l'on puisse adopter en tant que bon gestionnaire consiste à répartir la dette en devises entre différentes monnaies, de manière à limiter les écarts de change. C'est d'ailleurs ce qui s'est toujours fait jusqu'ici.

Les différences de change communiquées sont calculées sur l'encours de la dette consolidée.

Lorsque des différences de change se produisent sur la dette à court terme, elles sont immédiatement refinancées lors du remboursement et figurent alors dans l'évolution nominale de la dette de l'année en cours.

Voormelde cijfers slaan slechts op de langlopende schuld. Wat betreft de rentende schuld op korte termijn, waarvan het per 31 oktober uitstaande bedrag 1 277,5 miljard totaliseert, weze opgemerkt dat de looptijd van deze schuld schommelt tussen enkele dagen en een jaar. Deze vlottende schuld, uitstaande bij de financiële instellingen, wordt vrijwel op regelmatige en doorlopende wijze hernieuwd.

d) Een lid merkt op dat de wisselkoersverliezen op de buitenlandse staatsschuld sinds 1981 ongeveer 100 miljard belopen.

Eens moeten deze verliezen betaald worden. Een goed beheerde onderneming legt daarvoor provisies aan. De Staat verschuift deze verliezen zonder meer naar de toekomst.

Bovendien is een goed deel van de schuld in deviezen een kortlopende schuld welke in de loop van het jaar moet worden afgelost. Wat gebeurt er met de wisselkoersverliezen die naar aanleiding daarvan worden geleden ?

De Minister antwoordt dat de wisselkoersverliezen op de schuld in deviezen een moeilijk, bijna niet te ramen uitgave vormen. Het is namelijk onmogelijk om 5 à 7 jaar op voorhand te bepalen welke evolutie de muntpariteiten zullen kennen. Een provisie aanleggen is dus ook onmogelijk.

Daarnaast mag de begroting ook slechts voorzien in de uitgaven en ontvangsten van het betreffende jaar. In principe is het dus ook niet mogelijk om bepaalde gelden voor toekomstige uitgaven nu reeds in de begroting te voorzien. De enig mogelijke verantwoorde politiek die men als goed beheerder kan voeren bestaat erin de schuld in deviezen te differentiëren over verschillende munten om aldus het wisselkoersverschil te beperken. Dit is wat tot op heden ook steeds is geschied.

De meegedeelde wisselkoersverschillen worden berekend op de uitstaande geconsolideerde schuld.

Indien er zich wisselkoersverschillen voordoen op de schuld op korte termijn, dan worden deze onmiddellijk bij de terugbetaling geherfinancierd en dan zitten die verschillen vervat in de nominale schuldevolutie van het lopende jaar

e) Un membre fait observer que l'emprunt Vandeputte est lié à l'Ecu. En supposant qu'il devrait être remboursé intégralement en ce moment, quelle serait la perte de change ?

Le Ministre lui répond que si les obligations de la « tranche 1 - 1981/1991 » de l'emprunt spécial avaient dû être remboursées à la date du 2 décembre 1983, le prix de remboursement aurait été de l'ordre de 111 p.c. (le pair + 11 p.c. de prime de garantie) de la valeur nominale.

Calculée sur le capital nominal en circulation de 55 300 000 000 de francs, la prime de garantie aurait été de 6 083 000 000 de francs.

2.2.1.6. Problèmes monétaires

a) Un membre pose plusieurs questions au sujet de l'utilisation de l'Ecu au sein du S.M.E.

1. *Pourquoi le règlement des dettes contractées en Ecus auprès du Fecom ne peut-il être effectué totalement en Ecus ?*

Aux termes de l'article 4.1 de la décision n° 12179 du conseil d'administration du Fecom, prise en date du 13 mars 1979, il est prévu qu'à l'échéance des opérations de financement, le règlement s'effectuera — dans la mesure où celui-ci n'est pas effectué en priorité au moyen des avoirs en la monnaie du créancier — totalement ou partiellement par cession d'Ecus, étant entendu qu'une banque centrale créancière ne peut être tenue d'accepter le règlement au moyen d'Ecus d'un montant de plus de 50 p.c. de sa créance qui est réglée. Le solde sera réglé par la cession d'autres actifs de réserve selon la composition des réserves de la banque centrale débitrice à la fin du mois précédant le règlement.

Cette limitation à l'utilisation des Ecus pour le règlement des dettes en Ecus résulte essentiellement d'un compromis intervenu lors de l'établissement du système.

La raison invoquée pour justifier cette limitation est d'éviter un déséquilibre trop prononcé dans la répartition des Ecus entre partenaires et la concentration de la détention d'Ecus dans le portefeuille d'une ou de deux banques centrales seulement.

Cette disposition est toutefois susceptible d'être supprimée en cas de renforcement du système monétaire européen et nous estimons qu'il serait souhaitable de renforcer le pouvoir libératoire de l'Ecu.

2. *Les banques centrales auraient-elles dû céder plus de 20 p.c. de leurs avoirs en or et en dollar au Fecom dans le cadre du S.M.E. ?*

Pour l'instant l'utilisation des Ecus est confinée à l'apurement, partiel, des dettes nées des crédits à très court terme que les banques centrales des pays membres du S.M.E. s'ouvrent mutuellement via le Fecom qui est l'intermédiaire comptable obligé s'interposant dans toutes ces opérations de crédit.

e) Een lid merkt op dat de lening Vandeputte gebonden is aan de Ecu. Veronderstel dat zij nu integraal zou moeten terugbetaald worden, wat zou het wisselkoersverlies zijn ?

De Minister geeft volgend antwoord : in de veronderstelling dat de obligaties van de « tranche 1 - 1981/1991 » van de bijzondere lening integraal zouden terugbetaald worden op datum van 2 december 1983, zou de terugbetalingsprijs ongeveer 111 pct. van de nominale waarde belopen (het pari + 11 pct. waarborgpremie).

Verrekend op het in omloop zijnde nominaal kapitaal van 55 300 000 000 frank zou de waarborgpremie 6 083 000 000 frank bedragen.

2.2.1.6. Monetaire problemen

a) Een lid stelt verscheidene vragen over het gebruik van de Ecu binnen het Europees Monetair Stelsel.

1. *Waarom kunnen de schulden die bij het E.F.M.S. in Ecu zijn aangegaan, niet volledig in Ecu worden afgelost ?*

In artikel 4.1 van het besluit nr. 12179 van 13 maart 1979 van de raad van beheer van het E.F.M.S. is bepaald dat op de vervaldagen van de financieringsverrichtingen de aflossing geheel of gedeeltelijk zal geschieden door het overdragen van Ecu's — in zoverre de aflossing niet bij voorrang is geschied door middel van tegoeden in de munt van de schuldeiser — met dien verstande evenwel dat een centrale bank als schuldeiser niet gehouden is om meer dan 50 pct. van de af te lossen schuldvordering in Ecu's te aanvaarden. Het saldo moet worden afgelost door andere reserve-activa over te dragen al naargelang van de samenstelling van de reserves die de schuldplichtige centrale bank bezat op het einde van de maand die de aflossing voorafgaat.

Deze beperking op het gebruik van de Ecu's voor de aflossing van schulden in Ecu's is in hoofdzaak het gevolg van een compromis dat bij de oprichting van het stelsel gesloten is.

De reden van die beperking is te voorkomen dat zich een al te uitgesproken wanverhouding voordoet in de verspreiding van de Ecu's onder de partners en dat de Ecu's geconcentreerd zouden zijn in de portefeuilles van slechts een of twee centrale banken.

Deze bepaling zal evenwel opgeheven kunnen worden ingeval het Europees Monetair Systeem sterker wordt en wij achten het wenselijk om de waarde van de Ecu als wettig betaalmiddel te verruimen.

2. *Hadden de centrale banken meer dan 20 pct. van hun tegoeden in goud of dollar moeten afstaan aan Fecom in het kader van het E.M.S. ?*

Op dit ogenblik wordt de Ecu uitsluitend gebruikt voor de gedeeltelijke terugstorting van schulden uit kortlopende kredieten, die de centrale banken van de lid-staten van het E.M.S. wederzijds hebben toegestaan langs Fecom, dat als verplicht boekhoudkundig tussenpersoon optreedt bij al die kredietverrichtingen.

Afin de disposer de moyens de règlement en Ecus, chaque banque centrale doit donc se constituer un avoir initial en Ecus. A cet effet, chacun apporte au Fecom 20 p.c. de ses avoirs en or et 20 p.c. de ses réserves brutes en dollars, en contrepartie de quoi chacune sera créditée par le Fecom d'un montant d'Ecus correspondant à ses apports. Il faut noter que ces apports sont faits à titre précaire : ils se font par crédits croisés (swaps) renouvelables tous les trois mois.

Etant donné le rôle restreint de l'Ecu officiel, les quantités d'Ecus créées semblent suffisantes. D'autant plus que cette création d'Ecus a pour effet de rendre liquide une partie des stocks d'or des banques centrales, ce qui, à priori, n'est pas sans danger.

A l'origine il était prévu que, après une phase transitoire du S.M.E. et avec la naissance du Fonds Monétaire Européen, l'Ecu jouerait un rôle plus important. Faute d'accord au sein de la Communauté, la phase transitoire se prolonge.

3. *Si le dollar chute, il y aura une fuite de capitaux vers le D.M., ce qui va créer des tensions au sein du S.M.E.*

La promotion du rôle de l'Ecu pourrait-elle remédier à cet état de fait ? L'Etat belge ne devrait-il pas s'endetter en Ecus ?

a) En cas de baisse du dollar, il est en effet très probable qu'il y aura un acheminement des capitaux vers le D.M., proportionnellement plus important que le déplacement susceptible de se produire en faveur des autres monnaies du S.M.E. Ceci est conforme aux observations passées et résulte notamment du rôle de monnaie de réserve du D.M. Il y aura donc lieu, en cas de tensions au sein du S.M.E. résultant de ce shift des capitaux, d'apprécier les mesures à adopter par les pays qui se trouvent en situation de divergence aussi bien à la hausse qu'à la baisse.

Il est aussi probable que la promotion du rôle de l'Ecu pourrait, dans une certaine mesure, atténuer les tensions au sein du S.M.E. dérivant des mouvements de capitaux affectant le dollar.

Toutefois, il faut être conscient du fait que la promotion du rôle de l'Ecu ne peut être efficace que si elle reçoit un appui général au niveau communautaire et qu'elle n'est pas non plus exempte d'effets pervers potentiels dans la mesure où, par exemple, elle pourrait faciliter, dans certaines conditions, une fuite de capitaux du franc belge.

La réflexion et la concertation sur le rôle de l'Ecu se poursuit entre partenaires de la communauté.

b) Le marché de l'Ecu est relativement récent et, à bien des égards, encore embryonnaire, ce qui limite les possibilités de recours potentiel à ce type d'actif dans le cadre des emprunts d'Etat.

D'autre part, il ne serait intéressant d'y recourir que pour autant que les ressources que l'Etat se procurerait ne constituent pas un apport indirect de francs belges. Enfin, en matière d'emprunt libellé en devises étrangères, il y a toujours lieu d'apprécier l'évolution future du cours du change par rapport au franc belge ainsi que celle du taux

Om te kunnen vereffenen in Ecu, dient elke centrale bank een tegoed in Ecu aan te leggen. Daartoe deponeert elke bank bij Fecom 20 pct. van haar tegoeden in goud en 20 pct. van haar brutoreserves in dollar. In ruil daarvoor ontvangt elke centrale bank van Fecom de tegenwaarde in Ecu van haar inbreng. Daarbij dient opgemerkt dat het over intreekbare inbrengen gaat, die bij manier van om de drie maanden vernieuwbare swaps worden toegekend.

Aangezien de officiële Ecu slechts een beperkte rol speelt, blijken de gecreëerde hoeveelheden Ecu te volstaan, te meer daar op die manier een deel van de goudvoorraden van de centrale banken in liquide middelen worden omgezet, wat ook niet a priori zonder gevaar is.

Aanvankelijk was voorzien dat de Ecu, na een overgangsstadium van het E.M.S. en van de oprichting van het Europees Muntfonds, een grotere rol zou spelen. In de Gemeenschap is men evenwel niet akkoord geraakt zodat de overgangperiode blijft duren.

3. *Zakt de dollar, dan zal een kapitaalvlucht plaatsgrijpen naar de D.M., zodat het E.M.S. met spanningen zal moeten afrekenen.*

Kan een uitbreiding van de rol van de Ecu dat verhelpen ? Moet de Belgische Staat geen schulden aangaan in Ecu ?

a) Wanneer de dollarkoers daalt zullen de kapitalen naar alle waarschijnlijkheid in verhouding meer in D.M. worden omgezet dan in andere valuta van het E.M.S. Dat strookt met vroegere waarnemingen en is onder meer het gevolg van de rol van de D.M. als reservemunt. In geval er zich als gevolg van kapitaalvlucht spanningen voordoen in het E.M.S., zullen de landen waarvan de munt naar boven of naar onder afwijkt, moeten nagaan welke maatregelen zij dienen te nemen.

Het is ook waarschijnlijk dat de uitbreiding van de rol van de Ecu in zekere mate de spanningen in het E.M.S. zou kunnen afzwakken die volgen uit de kapitaalbewegingen met betrekking tot de dollar.

Men vergeet evenwel niet dat die uitbreiding alleen efficiënt kan zijn dan wanneer de gehele Gemeenschap ze steunt en dat zij ook wel mogelijke schadelijke gevolgen zou kunnen hebben in zoverre ze bijvoorbeeld in bepaalde omstandigheden een kapitaalvlucht van onze frank zou vergemakkelijken.

De bezinning en het overleg over de rol van de Ecu wordt voortgezet onder de partners van de Gemeenschap.

b) De Ecu-markt bestaat nog niet zo lang en is in veel opzichten nog embryonair, hetgeen de mogelijkheid van staatsleningen in die vorm van activa beperkt.

Voorts zou het slechts interessant zijn een beroep op Ecu te doen in zoverre de middelen die de Staat op die wijze verwerft, geen indirecte inbreng in Belgische franken zouden zijn. Tot slot dient er voor leningen in buitenlandse valuta altijd een prognose gemaakt te worden van de toekomstige evolutie van de wisselkoers ten opzichte van de Belgische

d'intérêt de la devise concernée et il n'est pas, à priori, certain qu'il soit plus avantageux de s'endetter en Ecu plutôt qu'en autres devises.

c) Un membre demande s'il est exact qu'il y a une nouvelle évasion de capitaux.

Le Ministre fait à ce propos les remarques suivantes :

A. En ce qui concerne l'exportation de capitaux, il est indéniable que notre pays se trouve dans une tendance fondamentalement favorable :

a) selon les statistiques les plus récentes de la Banque Nationale relatives à la balance des paiements, le montant net des exportations de capitaux du secteur privé au cours des sept premiers mois de 1983 n'a été que de 0,9 milliard contre 84,6 milliards pour la même période de l'an dernier;

b) les statistiques de la Banque Nationale sur la constitution d'actifs financiers par des entreprises et des particuliers belges traduisent également une évolution favorable : la formation d'actifs en devises au cours des six premiers mois de cette année n'a été que de 27 milliards contre 45 milliards pour la même période de l'an dernier;

c) la différence entre les interventions de soutien de la Banque Nationale et le déficit des comptes courants constitue également un indicateur du volume des exportations de capitaux, même s'il s'agit là d'un indicateur fort grossier. C'est ainsi qu'en 1981, les interventions se sont élevées à quelque 315 milliards et le déficit des comptes courants à quelque 155 milliards, soit une différence de 160 milliards. En 1982, les interventions ont atteint quelque 267 milliards et le déficit des comptes courants quelque 122 milliards, soit une différence de 145 milliards environ. Pour 1983, le déficit des comptes courants est estimé à quelque 60 à 70 milliards, tandis que les interventions se montent grosso modo, après onze mois, à 125 milliards, soit une différence de 55 à 65 milliards.

Même s'il faut encore tenir compte de ce qui peut se produire en décembre en matière d'interventions, on peut déjà raisonnablement affirmer que, pour l'ensemble de l'année, les exportations de capitaux du secteur privé seront à nouveau en baisse sensible par rapport à l'année antérieure.

d) s'agissant de la situation à très court terme, je ne crois pas que l'on puisse parler d'évasion de capitaux, étant entendu qu'il s'agit là d'un terme péjoratif pour exportation de capitaux et qui dénote davantage la spéculation. Cette opinion se fonde sur les indices suivantes :

— l'écart entre les deux marchés demeure particulièrement faible;

— l'augmentation récente des interventions est imputable aux opérations commerciales; cela s'explique par une accélération des importations, qu'il faut sans doute interpréter comme le signe précurseur d'une amélioration de l'activité économique;

— on ne note aucun symptôme véritable de spéculation : pas de perturbation du jeu des termes de paiement, pas de

frank en van de interestvoet van de betrokken munt. Het staat dan ook niet bij voorbaat vast dat het voordeliger is schulden aan te gaan in Ecu dan in andere deviezen.

c) Een lid vraagt of het juist is dat er thans opnieuw kapitaalvlucht optreedt.

De Minister merkt ter zake het volgende op :

A. Wat de kapitaaluitvoer betreft, kan niet worden ontkend dat ons land zich in een fundamenteel gunstige trend bevindt :

a) volgens de meest recente betalingsbalansstatistieken van de Nationale Bank beliep de netto-kapitaaluitvoer van de private sector in de eerste zeven maanden van 1983 slechts 0,9 miljard tegen nog 84,6 miljard in dezelfde periode van vorig jaar;

b) ook uit de statistieken van de Nationale Bank over de vorming van financiële activa door Belgische ondernemingen en particulieren blijkt een gunstige trend : de vorming van activa in deviezen beliep over de eerste zes maanden van dit jaar slechts 27 miljard, tegenover 45 miljard in dezelfde periode van vorig jaar;

c) het verschil tussen de steuninterventies van de Nationale Bank en het tekort op de lopende rekening is eveneens een, zij het zeer ruwe, indicator van de omvang van de kapitaaluitvoer. Zo beliepen in 1981 de interventies zo'n 315 miljard en het tekort op de lopende rekening zo'n 155 miljard, dit is een verschil van 160 miljard. In 1982 beliepen de interventies zo'n 267 miljard terwijl het tekort op de lopende rekening zo'n 122 miljard bedroeg, hetzij een verschil van zo'n 145 miljard. Voor 1983 wordt het tekort op de lopende rekening op ongeveer 60 à 70 miljard geraamd, terwijl de interventies na 11 maanden ruwweg zo'n 125 miljard belopen, hetzij een verschil van zo'n 55 à 65 miljard.

Ook indien nog moet rekening gehouden worden met wat op het gebied van interventies kan gebeuren in de maand december, mag toch reeds redelijk veilig gesteld worden dat voor het ganse jaar genomen de kapitaaluitvoer van de private sector opnieuw merkkelijk zal dalen, ten opzichte van het voorgaande jaar.

d) wat de toestand op zeer korte termijn betreft, meen ik niet dat men mag spreken van kapitaalvlucht, hierbij verstaan zijnde dat kapitaalvlucht een pejoratieve term is voor kapitaaluitvoer en meer specifiek duidt op speculatie. Hiervoor zijn volgende aanwijzingen te vinden :

— het verschil tussen de twee markten blijft bijzonder laag;

— de recente toename van de interventies zijn toe te schrijven aan de handelsverrichtingen; dit is te wijten aan een versnelling van de invoer, hoogst waarschijnlijk de voorbode van een verbetering van de economische activiteit;

— er zijn geen echte speculatiesymptomen : geen vloed van *leads and lags*, geen plotse leegmaking van convertibele

retrait soudain par les étrangers sur les comptes convertibles, et pas non plus de « fièvre du vendredi » (= interventions massives précisément ce jour-là).

c) Un membre part de l'hypothèse d'une reprise économique effective; ne faut-il pas s'attendre dans ce cas à ce que les emprunteurs publics et privés se fassent concurrence sur les marchés des capitaux? Ne faudra-t-il pas faire à nouveau appel aux emprunts extérieurs?

La capacité nette de financement du marché belge des capitaux a toujours été estimée, traditionnellement, à environ 350 milliards. Actuellement, on prélève des montants beaucoup plus importants. Qu'en sera-t-il de l'évolution ultérieure?

Le Ministre donne la réponse suivante :

Il est en effet plus que probable que si une relance se manifeste en Belgique, les besoins de crédit des entreprises (et sans doute aussi des ménages), qui ont été très faibles jusqu'il y a peu, connaîtront une augmentation sensible et feront concurrence à la demande de crédits des pouvoirs publics, et plus spécialement du pouvoir central. Dans cette hypothèse, il n'y a que trois solutions possibles :

— la B.N.B. augmente la masse monétaire pour pouvoir satisfaire aux besoins de crédits tant du secteur privé que du secteur public : cette mesure aura toutefois comme effet de provoquer une hausse importante de notre taux d'inflation, qui est déjà élevé, avec toutes les conséquences que cela entraîne;

— la B.N.B. n'émet pas de masse monétaire supplémentaire, mais les pouvoirs publics ne réduisent pas non plus leurs besoins de financement; dans ce cas, l'Etat et le secteur privé se feront la concurrence sur le marché des capitaux, mais c'est l'Etat qui l'emportera (puisqu'il ne doit pas atteindre d'objectif minimum en matière de rentabilité).

Le secteur privé devra donc réduire ses investissements, avec toutes les conséquences qui en résultent pour la croissance économique;

— la B.N.B. n'émet pas de masse monétaire supplémentaires, mais les pouvoirs publics réduisent leur recours au marché des capitaux, ce qui laissera une certaine marge pour le financement des investissements des entreprises; c'est la voie dans laquelle le Gouvernement compte s'engager et sa politique budgétaire est dès lors axée en premier lieu sur une réduction structurelle du déficit des finances publiques.

Il convient d'ajouter qu'en cas de reprise économique, le déficit des finances publiques et, partant, le recours au marché des capitaux diminueront automatiquement par suite de l'augmentation des recettes fiscales et de la diminution des dépenses. Certes, il y aura en l'occurrence un certain décalage dans le temps.

d) Un membre demande au Ministre de lui exposer l'évolution des réserves de la B.N.B.

En réponse à cette question, le Ministre met à la disposition des commissaires un tableau qui est joint en annexe au présent rapport (annexe III).

rekeningen door buitenlanders, en ook geen « vrijdagkoorts » (= zware interventies precies op die dag).

c) Een lid gaat van de veronderstelling uit dat er inderdaad een economische heropleving komt; het is dan niet onwaarschijnlijk dat er een concurrentie ontstaat tussen de publieke en de private ontleners op de kapitaalmarkten. Zal men dan niet opnieuw een beroep moeten doen op buitenlandse ontleningen?

De netto-financieringscapaciteit van de Belgische kapitaalmarkt werd traditioneel steeds geraamd op ± 350 miljard. Thans worden veel hogere bedragen opgenomen. Quid de verdere evolutie?

De Minister geeft volgend antwoord :

Het is inderdaad meer dan waarschijnlijk dat wanneer de heropleving zich in België doorzet, de kredietvraag van de ondernemingen (en wellicht ook van de gezinnen) die tot recent zeer zwak is geweest, sterk zal toenemen en in concurrentie zal komen met de kredietvraag van de overheid, meer speciaal van de centrale overheid. Op dat ogenblik zijn er slechts drie mogelijkheden :

— de N.B.B. zwengelt de geldhoeveelheid aan om de kredietbehoeften van zowel de private als de openbare sector te kunnen voldoen : dit zal echter voor een sterke toename zorgen van onze reeds hoge inflatie met alle gevolgen van dien;

— de N.B.B. doet niet aan extra geldschepping maar de overheid vermindert ook haar financieringsbehoeften niet; in dat geval zouden de Staat en de private sector met elkaar in concurrentie komen op de kapitaalmarkt, maar de Staat zal het hier winnen (hij heeft geen rendabiliteitsdrempel).

De privé sector zal dus zijn investeringen moeten inkrimpen met alle gevolgen van dien voor de economische groei;

— de N.B.B. doet niet aan extra geldschepping maar de overheid vermindert haar financieringsberoep, zodat ruimte wordt geschapen voor de financiering van de bedrijfsinvesteringen; welnu, het is deze weg die de Regering wil bewandelen en haar begrotingspolitiek staat dan ook in de eerste plaats in het raam van een structurele terugdringing van het overheidstekort.

Daaraan dient te worden toegevoegd dat het deficit van de overheid in geval van een economische heropleving, en dus het beroep op de kapitaalmarkten automatisch zal verminderen, zowel via een verhoging van de fiscale ontvangsten als via een vermindering van de uitgaven. Weliswaar zal hier uiteraard een « time-lag » optreden.

d) Een lid vraagt aan de Minister hem de evolutie te schetsen van de reserves van de N.B.B.

De Minister, in antwoord op de hem gestelde vraag, stelt een tabel ter beschikking die als bijlage bij dit verslag is gevoegd (bijlage III).

e) Un membre estime que notre image de marque à l'étranger, qui est tellement importante pour l'évolution de notre franc notamment, n'est assurément pas rehaussée par le volume du déficit des finances publiques ni par les déclarations faites par certains économistes quant aux mesures à prendre. Une intervention énergique du Gouvernement s'impose.

Le Ministre déclare qu'il est entièrement d'accord avec le point de vue de l'intervenant. Comme il l'a déjà souligné à plusieurs reprises à l'occasion des discussions récentes à la Chambre, il importe sans aucun doute de poursuivre à l'avenir une politique budgétaire très rigoureuse, axée sur la résorption de ce déficit.

Il est en effet exclu de réaliser un redressement économique réel et durable si on ne poursuit pas l'assainissement des dépenses publiques.

Ceci n'est certainement pas une tâche aisée. L'augmentation de la pression fiscale et parafiscale ne serait guère une solution judicieuse en l'occurrence. La plupart des observateurs sont d'accord sur ce point.

Par conséquent, il faut continuer à réduire les dépenses publiques afin de limiter le déficit. Compte tenu du faible coefficient de flexibilité de nombreuses dépenses, le champ d'action est plus limité que le volume global des dépenses publiques ne pourrait le laisser croire.

La consolidation des dépenses de la dette — que certains estiment devoir suggérer — ne serait pas une bonne solution. En effet, la rupture unilatérale d'engagements contractuels par les pouvoirs publics suffirait à elle seule à mettre sérieusement en cause la crédibilité des interventions publiques. De plus, une telle opération qui irait à l'encontre des règles du marché est totalement exclue aussi longtemps que les pouvoirs publics devront faire appel au marché des capitaux. Une telle initiative ébranlerait la solvabilité tant interne qu'externe des autorités belges à tel point qu'il ne pourrait plus être question de contracter d'autres emprunts.

Les dépenses relatives aux fonctions vitales des pouvoirs publics (sécurité, justice, relations internationales, ...) exprimées en pour cent du budget global, ne cessent de diminuer. Il faut veiller à ce que les pouvoirs publics continuent à disposer des moyens financiers nécessaires pour remplir ces missions essentielles au fonctionnement efficace de la société.

Restent alors notamment les dépenses relatives à certains biens et services quasi collectifs (enseignement ...), et aux transferts économiques et sociaux. Comme le Ministre du Budget l'a également souligné, nous nous trouvons devant des choix importants. C'est de la réponse à ces questions que dépendra la possibilité d'assainir en profondeur les finances publiques. Personne ne conteste que cet assainissement soit indispensable, notamment en ce qui concerne la situation monétaire.

Il est clair que les déclarations de tout genre faites par des économistes plus ou moins éclairés sur la politique à suivre ne sont certainement pas de nature à soutenir notre réputation à l'étranger. Des circonstances dramatiques exigent des

e) Een lid is van mening dat ons imago in het buitenland, dat zeer belangrijk is voor o.m. de evolutie van onze B.F., zeker niet wordt gediend door de hoogte van het deficit en door o.m. verklaringen van bepaalde economen aangaande te nemen maatregelen. Een krachtig regeeringsoptreden is vereist.

De Minister verklaart dat hij volledig akkoord gaat met de stelling van de intervenant. Zoals hij herhaaldelijk heeft beklemtoond n.a.v. de recente besprekingen in de Kamer, is het zonder enige twijfel nodig ook in de toekomst een zeer strikt begrotingsbeleid te voeren dat gericht is op een verdere afbouw van het deficit.

Een werkelijk en duurzaam economisch herstel is immers onmogelijk zonder een verdere sanering van de openbare uitgaven.

Het zal geen gemakkelijke opdracht zijn. Een verder optrekken van de fiscale en parafiscale druk zou een slecht antwoord zijn aan het gesteld probleem. De meeste waarnemers zijn het hierover eens.

Dus, de openbare uitgaven dienen verder te worden verminderd ten einde het deficit te beperken. Gelet op de geringe flexibiliteit van vele uitgaven is het actieterrein beperkter dan de globale omvang van de publieke uitgaven laat vermoeden.

Een consolidering van de uitgaven van de schuld — zoals sommigen menen te moeten suggereren — zou geen goede oplossing zijn. Alleen reeds de eenzijdige verbreking door de overheid van contractueel aangegane verbintenissen zou voldoende zijn om de geloofwaardigheid van de verdere overheidsacties ernstig in vraag te stellen. Een dergelijke niet marktconforme operatie is tevens volledig onmogelijk zolang de overheid nog een beroep moet doen op de kapitaalmarkt. Zowel intern als extern zou de kredietwaardigheid van de Belgische overheid dermate geschokt zijn, dat van verdere ontleningen geen sprake meer zou zijn.

De uitgaven die verband houden met de vitale functies van de overheid (veiligheid, justitie, internationale betrekkingen,...) nemen — in pct. van het totaal — gestadig af. Hier moet erover worden gewaakt dat de overheid over de nodige financiële middelen blijft beschikken om deze essentiële opdrachten, nodig voor het goed functioneren van de maatschappij, te vervullen.

Blijven dan o.m. de uitgaven i.v.m. de voorziening in tal van zgn. quasi-collectieve goederen en diensten (onderwijs,...) en de economische en sociale transferten. Zoals de Minister van Begroting het ook heeft gesteld, staan we hier voor belangrijke keuzeproblemen. Van het antwoord op deze vragen zal afhangen of er een werkelijke sanering van de openbare financiën komt. Dat deze sanering er broodnodig is — ook in verband met de monetaire situatie — betwist niemand.

Het is duidelijk dat de indruk die men in het buitenland heeft van ons land niet gediend wordt door allerlei verklaringen — afgelegd door min of meer verlichte economen — omtrent het te voeren beleid. Dramatische omstandigheden

remèdes draconiens. La politique de redressement suivie par ce Gouvernement depuis son entrée en fonctions comporte de telles mesures. A l'avenir également, le Gouvernement veillera à adapter sa politique si les conditions économiques et financières l'exigent. Les résultats obtenus, quoique modestes, sont trop précieux pour qu'on en perde le bénéfice. Le Gouvernement mettra tout en œuvre pour éviter une telle évolution.

f) Un membre fait observer qu'en cas de baisse du dollar, il est à craindre que d'importants capitaux ne soient investis en D.M., avec toutes les conséquences que cela comporte pour le franc belge dans le système monétaire européen. Ce flux de moyens ne devrait-il pas être canalisé vers l'ECU ? N'est-il pas indiqué de soulever ce problème au niveau européen ?

Le Ministre fournit à cet égard les informations suivantes :

1. Une baisse sensible du dollar se soldera probablement par un important apport de capitaux au profit du D.M. et d'autres monnaies de réserves, ce qui entraîne des risques de tensions à l'intérieur du S.M.E.

2. Le fait que le D.M. est considéré comme une monnaie privilégiée des mouvements de capitaux issus des fluctuations du dollar est évidemment lié au rôle que joue celui-ci en tant que monnaie de réserve internationale. Cette situation pèse lourdement sur le fonctionnement du S.M.E.

3. Pour que l'ECU puisse remplacer les monnaies de réserve, il faut renforcer son rôle à l'échelle internationale, ce qui signifie qu'il devrait être considéré comme une monnaie à part entière dans tous les pays membres de la Communauté et qu'il doit pouvoir disposer d'un vaste marché.

Le Ministre déclare qu'en mars 1982, des propositions concrètes ont déjà été faites à cette fin au sein du Conseil des Ministres européens de l'Economie et des Finances, dont il assumait la présidence, mais que ces propositions ont été rejetées surtout par la délégation allemande; les Allemands considèrent en effet que les placements ou contrats en ECU constituent un mécanisme d'indexation (légalement interdit chez eux) et ils craignent qu'une promotion de l'ECU ne leur fasse perdre la maîtrise de leur politique monétaire nationale.

Lesdites propositions concernant l'ECU sont reprises maintenant par la Commission européenne en vue du développement de politiques nouvelles au sein de la Communauté conformément aux conclusions du sommet européen de Stuttgart. Toute la question est toutefois de savoir si l'opposition allemande à ces propositions a diminué depuis.

2.2.1.7. *Produit national brut*

Un membre aimerait savoir quelles furent les valeurs des P.N.B. et leurs croissances en 1979, 1980, 1981, 1982 en Belgique ainsi qu'aux Pays-Bas, en Allemagne et en France.

Quelles sont les prévisions en la matière pour 1983 ?

vragen drastische remedies. Het herstelbeleid dat deze Regering sedert haar aantreden heeft gevoerd, bevat dergelijke maatregelen. Ook in de toekomst zal de Regering erover waken dat het beleid wordt bijgestuurd indien de economische en financiële omstandigheden dit vereisen. De bereikte resultaten, hoe bescheiden ook, zijn te kostbaar om te laten verloren gaan. Dit is dus geenszins de bedoeling van de Regering.

f) Een lid merkt op dat ingeval de dollar daalt, het gevaar groot is dat belangrijke kapitalen zich richten naar de D.M., met alle gevolgen van dien voor de Belgische frank in het E.M.S. Moet deze middenstroom niet gekanaliseerd worden naar de Ecu ? Is het niet aangewezen deze problematiek op Europees niveau ter sprake te brengen ?

De Minister verstrekt hieromtrent de volgende gegevens :

1. Een gevoelige daling van de dollar zal waarschijnlijk een belangrijke kapitaalaanbreng naar de D.M. en andere reservevaluta's tot gevolg hebben, hetgeen een risico voor spanningen binnen het E.M.S. inhoudt.

2. Het feit dat de D.M. aanzien wordt als een bevoorrechte bestemmingsbron van kapitaalbewegingen uitgaande van de dollar is natuurlijk verbonden met zijn rol als internationale reservevaluta. Dit feit vormt een belangrijk probleem voor de werking van het E.M.S.

3. Een vervanging van de rol der reservevaluta's door de Ecu noodzaakt een versteviging van zijn rol op internationaal vlak, hetgeen inhoudt dat hij in al de landen van de Gemeenschap als een volwaardige valuta zou worden beschouwd en tevens over een ruime markt moet kunnen beschikken.

Hiertoe werden reeds in maart 1982 in de Europese Ministerraad voor Economie en Financiën onder zijn voorzitterschap concrete voorstellen gedaan die echter niet aanvaard werden, vooral van Duitse zijde; zo beschouwt men van Duitse zijde beleggingen of contracten in Ecu als een indexeringsmechanisme (wat bij hen wettelijk verboden is) en vrezen zij met de promotie van de Ecu greep te verliezen op hun nationale monetaire politiek.

Genoemde voorstellen met betrekking tot de Ecu worden nu door de Europese Commissie herhaald met het oog op de ontwikkeling van nieuwe beleidsdomeinen in de Gemeenschap, ter opvolging van de conclusies van de Europese top in Stuttgart. De grote vraag is echter wellicht of de Duitse weerstand tegen deze voorstellen ondertussen is afgenomen.

2.2.1.7. *Bruto nationaal produkt*

Een lid vraagt hoe groot het B.N.P. in 1979, 1980, 1981, 1982 was in België, Nederland, Duitsland en Frankrijk, en hoe het er is gestegen.

Wat zijn de ramingen voor 1983 ?

Le Ministre donne les précisions ci-après :

P.N.B./P.I.B. en valeur
en milliards de la monnaie nationale

De Minister antwoordt als volgt :

B.N.P./B.B.P. in waarde
in miljarden van de nationale munt

	Belgique (1) België (1)	Pays-Bas (2) Nederland (2)	Allemagne (2) Duitsland (2)	France (2) Frankrijk (2)
1979	3 254,4	314,8	1 392,5	2 439,4
1980	3 482,6	333,3	1 481,4	2 758,7
1981	3 621,5	354,3	152,6	3 081,5
1982 (3)	3 905,3	376,9	1 599,1	3 454,3
1983 (3)	4 135,7	390,2	1 674,7	3 768,7

(1) P.N.B.
(2) P.I.B.
(3) Estimations nationales.

(1) B.N.P.
(2) B.B.P.
(3) Nationale ramingen.

Croissance du P.N.B./P.I.B. en volume

Groei van het B.N.P./B.B.P. in volume

	Belgique (1) België (1)	Pays-Bas (2) Nederland (2)	Allemagne (2) Duitsland (2)	France (2) Frankrijk (2)
1979	+2.0	1,8	+4,2	+3.3
1980	+2.4	+0.6	+1.8	+1.1
1981	-1.2	-1.2	-0.2	+0.2
1982	+0.7	-1.0	-1.0	+1.8
1983 (3)	-0.5	0.0	+0.0	+0.9

(1) P.N.B.
(2) P.I.B.
(3) Estimations nationales.

(1) B.N.P.
(2) B.B.P.
(3) Nationale ramingen.

2.2.1.8. Evolution de la balance commerciale

Un commissaire fait observer que, dans le communiqué de la B.N.B. concernant le relèvement du taux d'escompte, il est question d'une détérioration récente de la balance commerciale. Elle serait due à l'annonce d'une reprise de l'économie. N'y a-t-il pas d'autres facteurs qui jouent un rôle ici (termaillage) ?

Le Ministre déclare que, lorsque la B.N.B. affirme qu'elle a nettement l'impression que la détérioration récente de la balance commerciale constitue l'annonce d'une accélération de l'activité économique, elle se base évidemment, non pas sur les chiffres de l'I.N.S. concernant la balance commerciale, qui sont publiés avec plusieurs mois de retard, mais sur une série d'indices qu'elle juxtapose.

— la détérioration de la balance commerciale se traduit par une accélération du paiement des importations; comme la consommation privée continue d'être relativement faible dans notre pays, il n'est pas téméraire de supposer qu'il s'agit surtout d'importations de matières premières et de matières auxiliaires (et peut-être dans une moindre mesure de biens d'investissement) destinés à être transformés par

2.2.1.8. Evolutie handelsbalans

Een lid merkt op dat in het communiqué van de N.B.B. i.v.m. de discontoverhoging wordt gewag gemaakt van een recente verslechtering van de handelsbalans. Dit zou te wijten zijn aan een aangekondigde economische heropleving. Spelen hier geen andere factoren mee (*leads and lags*) ?

De Minister merkt op dat wanneer de N.B.B. het sterke vermoeden uit dat de recente verslechtering van de handelsbalans dient geïnterpreteerd te worden als een voorbode van een versnelling van de economische activiteit, zij dan natuurlijk niet beschikt over de handelsbalanscijfers van het N.I.S. die met een paar maanden vertraging uitkomen, maar over een aantal aanwijzingen die zij naast elkaar legt.

— genoemde verslechtering van de handelsbalans uit zich in een versnelling van de invoerbetalen; daar de particuliere consumptie zich in ons land relatief zwak blijft ontwikkelen, is het niet gewaagd te veronderstellen dat het hier vooral gaat om de invoer van grond- en hulpstoffen (en misschien in mindere mate investeringsgoederen), bestemd om door de Belgische industrie te worden verwerkt voor de

l'industrie belge à des fins d'exportation. Puisque l'économie belge est dans une très large mesure transformatrice, il est donc logique qu'il faille commencer par importer plus pour pouvoir exporter davantage;

— sur ce dernier point, il est d'ailleurs permis de noter que la compétitivité de notre industrie s'est sensiblement améliorée depuis l'année dernière; en outre, la forte reprise qui continue à se manifester aux Etats-Unis est suivie maintenant d'une reprise, modeste il est vrai, dans la Communauté européenne. Ce qui est encourageant, c'est que la reprise est apparemment plus forte que prévu en République fédérale d'Allemagne;

— par ailleurs, le nouvel indicateur conjoncturel de la B.N.B. est en hausse depuis quelques mois (la tendance est nettement ascendante).

Tous ces éléments rendent donc absolument plausible la thèse de la B.N.B. concernant le lien entre la détérioration de la balance commerciale et une éventuelle reprise de l'activité économique. Aussi, les statistiques en matière de paiements dont dispose la B.N.B. ne lui permettent pas de conclure que le termaillage ait joué un rôle important dans la détérioration de la balance commerciale.

2.2.1.9. Commerce extérieur

Un commissaire voudrait savoir quelles sont les mesures que le Gouvernement envisage de prendre pour promouvoir l'exportation de produits de haute technologie par les P.M.E.

Le Ministre donne la réponse circonstanciée suivante :

L'adaptation de nos produits d'exportation à l'évolution de la demande sur les marchés étrangers est l'un des objectifs primordiaux de la politique du commerce extérieur. Cette adaptation repose sur une politique d'innovation industrielle qui est devenue possible grâce au climat favorable que le Gouvernement a créé pour la reprise des investissements industriels.

Nos exportations se caractérisent de plus en plus par l'importance que prennent les produits de haute valeur ajoutée, tandis que la participation des secteurs traditionnels dans la structure globale de nos exportations et pour lesquels la demande mondiale est en régression, décroît progressivement.

Cette tendance se manifeste également en ce qui concerne la participation des P.M.E. dans l'exportation de produits de haute technologie.

Le Gouvernement a mis à la disposition de ces entreprises un ensemble d'instruments adéquats afin de soutenir leurs efforts à l'exportation de produits nouveaux.

Dans ce contexte, il importe de rappeler en premier lieu, les activités de promotion et de soutien de l'O.B.C.E. en faveur des P.M.E. La formation de ces entreprises en matière

export. Vermits de Belgische economie in zeer grote mate een transformatie-economie is, is het logisch dat deze eerst meer moet importeren om meer te kunnen exporteren;

— bij dit laatste mag overigens worden aangestipt dat de competitiviteit van onze industrie sedert verleden jaar sterk verbeterd is; bovendien dient opgemerkt dat na de krachtige heropleving die zich in de Verenigde Staten blijft doorzetten, ook de Europese Gemeenschap aan een, zij het bescheiden, heropleving toe is. Bemoedigend hierbij is dat de herneming in Duitsland blijkbaar krachtiger is dan verwacht;

— er is ook de nieuwe conjunctuurindicator van de N.B.B. die sedert enige maanden een duidelijke stijging vertoont (de trend is duidelijk stijgend).

Deze elementen maken dus de thesis van de N.B.B. omtrent de band tussen de verslechtering van de handelsbalans en de heropleving wel degelijk plausibel. De betalingsstatistieken die zij tot haar beschikking heeft laten de N.B.B. hoe dan ook niet toe te besluiten dat *leads and lags* bij de handelsbalansverslechtering een factor van gewicht zouden gespeeld hebben.

2.2.1.9. Buitenlandse handel

Een lid wil gaarne weten welke maatregelen de Regering denkt te nemen om de export van hoogtechnologische producten door de K.M.O. te bevorderen.

De Minister verstrekt het onderstaande uitvoerige antwoord :

De aanpassing van onze uitvoerproducten aan de evolutie van de vraag op de buitenlandse markten is een van de hoofddoelinden van het beleid inzake buitenlandse handel. Die aanpassing berust op een beleid van industriële vernieuwing, die mogelijk is geworden door het gunstige klimaat dat de Regering heeft geschapen voor de hervatting van de industriële investeringen.

Onze uitvoer wordt hoe langer hoe meer gekenmerkt door de belangrijke plaats van producten met hoge toegevoegde waarde, terwijl het aandeel van de traditionele sectoren in de algemene structuur van onze uitvoer, en waarvoor de wereldvraag terugloopt, geleidelijk afneemt.

Deze tendens komt ook tot uiting in het aandeel van de K.M.O.'s in de uitvoer van hoogtechnologische producten.

De Regering heeft een geheel van passende instrumenten ter beschikking van die ondernemingen gesteld om hun inspanningen voor de uitvoer van nieuwe producten te ondersteunen.

In dat verband moet allereerst worden gewezen op de activiteit inzake bevordering en ondersteuning van de B.D.B.H. ten gunste van de K.M.O.'s. De opleiding van die

de commerce extérieur, constitue une des missions essentielles des bureaux régionaux de l'O.B.C.E. qui est réalisée d'ailleurs en étroite collaboration avec les milieux locaux chargés de la défense des intérêts des P.M.E.

L'O.B.C.E. a élaboré une formule qui permet de mettre à la disposition de ces entreprises désireuses de s'orienter vers l'exportation, des experts en matière de commerce extérieur. L'O.B.C.E. intervient dans les honoraires de ces experts qui, pendant une période limitée, aident les P.M.E. à se familiariser avec les techniques de l'exportation.

Une vaste campagne d'information et de nombreuses manifestations, organisées en collaboration avec l'O.B.C.E. ont permis à nos P.M.E. de mieux connaître les services que le secteur public peut rendre dans le cadre de la promotion de leurs exportations. Ces actions se sont concentrées sur les formules (journées de l'exportation, Oscars à l'exportation, séminaires d'information sur certains marchés étrangers) qui sont les plus aptes à toucher les P.M.E.

Une collaboration plus intense entre les P.M.E., une coordination plus poussée de leurs efforts à l'exportation, en d'autres mots, la constitution de pools de P.M.E. exerçant leur activité dans des secteurs non concurrentiels s'avère nécessaire pour assurer une meilleure pénétration de ces entreprises sur certains marchés.

Pour stimuler cette collaboration dans le domaine de l'exportation, l'O.B.C.E. a interrogé directement toutes les P.M.E. inscrites au registre des exportateurs belges, afin de sonder leur disponibilité pour des formules de collaboration pratiques, telles que l'utilisation, par des entreprises actives dans des secteurs complémentaires, des dispositifs commerciaux que certains d'entre eux ont déjà établis à l'étranger.

Les orientations sectorielles du plan d'action de l'O.B.C.E. mettent également l'accent sur la promotion des exportations des P.M.E., dont la participation aux salons et foires spécialisés dans le domaine de la technologie est stimulée par des moyens financiers adéquats.

2.2.1.10. *Emploi-Chômage*

Un membre aimerait savoir quel fut en 1975, 1978, 1981 et 1983 :

Le nombre de personnes actives effectivement occupées :

- dans le secteur privé;
- dans le secteur public;

Le nombre de chômeurs (masculins, féminins);

Le nombre de personnes employées dans le cadre spécial temporaire.

ondernemingen inzake buitenlandse handel is een van de hoofdtaken van de gewestelijke bureaus van de B.D.B.H., die trouwens wordt uitgevoerd in nauwe samenwerking met de plaatselijke milieus belast met de behartiging van de belangen van de K.M.O.'s.

De B.D.B.H. heeft een formule uitgewerkt die het mogelijk maakt deskundigen inzake buitenlandse handel ter beschikking te stellen van die ondernemingen die zich op de uitvoer willen richten. De B.D.B.H. draagt bij in de honoraria van die deskundigen, die een beperkte tijd de K.M.O.'s helpen om zich met de uitvoertechnieken vertrouwd te maken.

Een grootse voorlichtingscampagne en vele manifestaties, georganiseerd in samenwerking met de B.D.B.H., hebben onze K.M.O.'s in staat gesteld beter de diensten te leren kennen die de overheidssector kan verlenen bij de bevordering van hun uitvoer. Die acties namen vooral vormen aan (uitvoerdagen, Oscars voor de uitvoer, voorlichtingsseminaries over bepaalde buitenlandse markten), die hoofdzakelijk zijn afgestemd op de K.M.O.'s

Een nauwere samenwerking tussen de K.M.O.'s, een sterkere coördinatie van hun uitvoerinspanningen, m.a.w., de vorming van actieve K.M.O.'s pools in de niet-concurrerende sectoren, blijkt noodzakelijk om die ondernemingen beter toegang te verschaffen tot bepaalde markten.

Om die samenwerking inzake uitvoer in de hand te werken, heeft de B.D.B.H. rechtstreeks vragen gesteld aan alle K.M.O.'s ingeschreven in het register van de Belgische uitvoerders, om te peilen naar hun bereidheid voor praktische samenwerkingsformules, zoals het gebruik, door de ondernemingen die actief zijn in aanvullende sectoren, van de handelsvoorzieningen die sommige onder hen reeds in het buitenland hebben tot stand gebracht.

De sectororiënteringen van het actieplan van de B.D.B.H. leggen ook de nadruk op de bevordering van de export van de K.M.O.'s, waarvan de deelneming aan de salons en jaarbeurzen die gespecialiseerd zijn inzake technologie, door passende financiële middelen wordt aangemoedigd.

2.2.1.10. *Tewerkstelling-Werkloosheid*

Een lid vraagt, voor de jaren 1975, 1978, 1981 en 1983 :

het aantal actieven die werkelijk tewerkgesteld zijn :

- in de particuliere sector;
- in de openbare sector;

Het aantal werklozen (mannen en vrouwen);

Het aantal tewerkgestelden in het bijzonder tijdelijk kader.

Le Ministre fournit les renseignements d'ordre statistique suivants :
en milliers d'unités

De Minister verstrekt de navolgende statistische inlichtingen :
in duizendtallen

	1975	1978	1981	1983
Emploi total. — <i>Totale tewerkstelling</i> (1)	3 747,2	3 710,9	3 668,8	3 614,0
dont dans les services publics. — <i>waarvan in overheidsdienst</i> (2) .	751,7	812,8	884,5	888,5 (4)
soit en p.c. du total. — <i>of in pct. van het totaal</i>	20,1	21,9	24,1	24,6
Nombre d'actifs en chômage complet. — <i>Aantal volledig werkloze actieven</i> (3)	177,367	282,164	391,785	510,536
— Hommes. — <i>Mannen</i>	85,158	111,239	166,992	233,955
— Femmes. — <i>Vrouwen</i>	92,209	170,925	224,793	276,581
Cadres spéciaux temporaires. — <i>Bijzonder tijdelijk kader</i> (3) . .	—	n.d.	24,107	11,4
Troisième circuit de travail. — <i>Derde arbeidscircuit</i> (3) . . .	—	—	—	9,3

(1) Source : S.E.C. et pour 1983 : Budget économique.

(2) Source : Rapport sur le Budget des Voies et Moyens de 1984 de la Commission du Budget de la Chambre page 184.

(3) Source : Office national de l'emploi pour 1975, 1978 et 1981 : moyenne mensuelle pour 1983 : chiffre à fin août 1983.

(4) Estimation.

2.2.1.11. Trésorerie

a) Un commissaire demande quels sont les emprunts en devises qui ont été remboursés en 1983, quelles en ont été les charges d'intérêts et celles dues aux différences de change et quels sont ces montants par emprunt.

Le Ministre fait observer qu'en 1983, les amortissements contractuels des emprunts en devises se sont élevés à la contre-valeur de 760 millions de francs, tandis qu'un emprunt d'un montant de 1,1 million de \$ venant à échéance finale est remboursable le 31 décembre.

Il s'agit d'emprunts émis avant 1962 et dont les charges d'amortissement et de remboursement sont inscrites à la section particulière « Amortissement de la dette publique » ; elles ne donnent pas lieu à imputation budgétaire de différences de change.

Les amortissements ci-dessus sont répartis sur un grand nombre de petits emprunts émis à des taux d'intérêt variant entre 2,5 et 6 p.c. l'an et sont payés depuis la date d'émission de ces emprunts.

b) Un commissaire demande quelle est l'évolution en matière de remboursement (amortissement) de la dette reprise du secteur des pensions des indépendants : montants empruntés, d'une part, et remboursements, d'autre part - solde.

Le Ministre fournit les informations suivantes :

Aux termes de l'arrêté royal du 26 mars 1981, le plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants est établi comme suit :

Année de l'amortissement	Montant des tranches (en millions de francs)
1981 (avant 1 ^{er} juillet)	4 000
1982	2 400

(1) Bron : S.E.C. en voor 1983 : Economisch budget.

(2) Bron : Verslag over de Rijksmiddelenbegroting van 1984 van de Commissie voor de Begroting van de Kamer, bladzijde 184.

(3) Bron : Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor 1975, 1978 en 1981 : maandelijks gemiddelde voor 1983 : cijfer einde augustus 1983.

(4) Raming.

2.2.1.11. Thesaurie

a) Een lid wil weten welke leningen in deviezen in 1983 werden terugbetaald en hoeveel ze hebben gekost aan interesten en aan wisselverschil en welke die bedragen zijn per lening.

De Minister merkt op dat in 1983 de contractuele aflossingen van de leningen in deviezen de tegenwaarde van 760 miljoen frank totaliseren, terwijl een op eindvervaldag komende lening met een uitstaand bedrag van 1,1 miljoen \$ per 31 december terugbetaalbaar is.

Het betreft hier leningen uitgegeven vóór 1962, waarvan de aflossings- en terugbetalingslasten uitgetrokken zijn op de afzonderlijke sectie « Aflossing van de Rijksschuldbegroting » ; zij geven geen aanleiding tot budgettaire aanrekening van wisselverschillen.

Voormelde aflossingen zijn gespreid over een groot aantal kleinere leningen uitgegeven tegen rentevoeten variërend tussen 2,5 pct. en 6 pct. 's jaars en uitbetaald sinds de uitgiftedatum van deze leningen.

b) Een lid wil weten welke de evolutie is van de terugbetaling (afbouw) van de overgenomen schuld van de sector pensioenen van de zelfstandigen : opgenomen bedragen enerzijds en afbetalingen anderzijds - saldo.

De Minister verstrekt volgende gegevens :

Volgens het koninklijk besluit van 26 maart 1981 is het aflossingsplan van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel voor zelfstandigen als volgt opgesteld :

Jaar van aflossing	Bedrag der schijven (in miljoenen franken)
1981 (vóór 1 juli)	4 000
1982	2 400

Année de l'amortissement	Montant des tranches (en millions de francs)
1983	2 400
1984	2 400
1985	2 400
1986	2 400
1987	2 400
1988	2 400
1989	2 400
1990	2 400
1991	2 400
1992	1 800

Sur une dette totale de 29 800 millions de francs, 8 800 millions ont été remboursés en 1981, 1982 et 1983. Il reste donc en circulation 21 000 millions de francs.

c) Un membre fait observer qu'un crédit supplémentaire de 3 266,4 millions a été inscrit au budget des Finances pour 1983 à l'article 83.04 Souscription de la Belgique au F.M.I.

Pourquoi cette dépense est-elle aussi à charge du budget des dépenses de capital ?

Le Ministre répond que le crédit supplémentaire de 3 266,4 millions de francs belges, repris à l'article 83.04 « Souscription de la Belgique au F.M.I. », est destiné à permettre à la Belgique d'honorer ses obligations au titre de maintien de la valeur des avoirs en francs belges du F.M.I. Le montant total de l'ajustement requis à cet effet en 1983 s'élève à 3 276 300 404 francs belges.

Les répercussions sur les dépenses de trésorerie de l'application des dispositions statutaires, en vertu desquelles la valeur des avoirs en monnaie des pays membres détenus par le F.M.I. doit être maintenue constante en termes de droits de tirage spéciaux, se limiteront aux montants nécessaires pour maintenir les avoirs disponibles du F.M.I. en francs belges à l'équivalent de 0,25 p.c. de la quote-part de la Belgique.

Le crédit demandé porte sur une dépense de capital parce que, à l'instar des contributions au titre des quotes-parts, il est assimilable à une participation au capital du F.M.I., qui fait l'objet de clauses spécifiques de remboursement en cas de cessation des activités du Fonds.

Il a pour contrepartie un accroissement, exprimé en francs belges, de la participation de l'Etat au F.M.I. et, à ce titre, le montant inscrit au budget figurera pour sa totalité dans la comptabilité patrimoniale de l'Etat au compte « Participations et créances de l'Etat ».

Jaar van aflossing	Bedrag der schijven (in miljoenen franken)
1983	2 400
1984	2 400
1985	2 400
1986	2 400
1987	2 400
1988	2 400
1989	2 400
1990	2 400
1991	2 400
1992	1 800

Op een totale schuld van 29 800 miljoen frank, werden 8 800 miljoen terugbetaald in 1981, 1982 en 1983. Er blijft dus nog 21 000 miljoen frank in omloop.

c) Een lid merkt op dat op de begroting van Financiën voor 1983 een bijkrediet van 3 266,4 miljoen is ingeschreven op artikel 83.04 Inschrijving van België bij het I.M.F.

Waarom gebeurt zulks op de kapitaalbegroting ?

De Minister antwoordt dat het op artikel 83.04 « Inschrijving van België bij het I.M.F. » ingeschreven bijkrediet van 3 266,4 miljoen Belgische frank bestemd is om België toe te laten zijn verbintenissen na te komen met betrekking tot de waardehandhaving van de tegoeden in Belgische franken van het I.M.F. Het totaal bedrag van de desbetreffende vereiste aanpassing belooft, in 1983, 3 276 300 404 Belgische frank.

De weerslag op de thesaurie-uitgaven van de statutaire bepalingen, ingevolge dewelke de waarde van de tegoeden die het I.M.F. aanhoudt in munten van de Lid-Staten gehandhaafd moet worden in bijzondere trekkingsrechten, zal beperkt blijven tot de bedragen die noodzakelijk zijn om de beschikbare tegoeden van het I.M.F. te handhaven op 0,25 pct. van het quotum van België.

Het aangevraagde krediet heeft betrekking op een kapitaaluitgave omdat het, zoals voor de bijdragen voor de betaling van het quotum, kan gelijkgesteld worden met een deelneming in het kapitaal van het I.M.F. waarvoor specifieke terugbetalingsclausules gelden ingeval het Fonds een einde stelt aan zijn activiteiten.

De tegenwaarde van het op de begroting ingeschreven krediet heeft als gevolg een verhoging van de in Belgische franken uitgedrukte deelneming van de Staat in het I.M.F. en zal te dien einde volledig worden opgenomen op de vermogenscomptabiliteit van de Staat, op de rekening « Deelnemingen en vorderingen van de Staat ».

2.2.2. Questions posées au Ministre du Budget et réponses de celui-ci

2.2.2.1. Taux de croissance par cellule des crédits budgétaires 1983-1984

Un membre aimerait connaître le taux de croissance des crédits budgétaires par cellule.

Le Ministre fournit le tableau ci-après :

(En millions de francs)

2.2.2. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Begroting

2.2.2.1. Stijgingspercentage van de begrotingskredieten per cel 1983-1984

Een lid vraagt wat het stijgingspercentage van de begrotingskredieten per cel is.

De Minister verstrekt de volgende tabel :

(In miljoenen franken)

	1983 ajusté — 1983 aangepast			1984			Croissance 1984-1983 — Stijging 1984-1983	
	Titre I — Titel I	Titre II partie 2 — Titel II deel 2	Total — Totaal	Titre I — Titel I	Titre II partie 2 — Titel II deel 2	Total — Totaal	Titre I 1984-1983 (en %) — Titel I 1984-1983 (in %)	Titre I + Titre II partie 2 1984-1983 (en %) — Titel I + Titel II 1984-1983 (in %)
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	292 566,8	656,7	293 223,5	320 500,0	425,9	320 925,9	+9,5	+9,4
Cellule autorité. — <i>Cel gezagsdepartementen</i>	266 924,9	29 006,6	295 991,5	281 976,0	24 887,9	306 853,9	+5,6	+3,7
Cellule sociale. — <i>Sociale cel</i>	474 743,5	2 055,4		492 613,3	2 006,0			
+ dépenses sur recettes affectées. — + uitgaven op toegewezen ontvangsten	5 500,0	—		5 700,0	—			
	480 243,5	2 055,4	482 298,9	498 313,3	2 006,0	500 319,3	+3,8	+3,7
Cellule économique. — <i>Economische cel</i>	182 431,1	25 295,8		192 974,0	18 617,1			
+ dépenses sur recettes affectées. — + uitgaven op toegewezen ontvangsten	8 000,0	—		2 400	—			
	190 431,1	25 295,8	215 726,9	195 374,0	18 617,1	213 991,1	+2,6	—0,8
Cellule éducation. — <i>Cel opvoeding</i>	245 590,5	1 188,8	246 779,3	264 241,2	1 188,5	265 429,7	+7,6	+7,6
Communautés et Régions. — <i>Gemeenschappen en Gewesten</i>	77 603,7	39 570,0	117 173,7	81 397,5	42 343,4	123 740,9	+4,9	+5,6
Provisions interdépartementales. — <i>Interdepartementale provisies</i>	1 000,0	—	1 000,0	—	—	—	—	—
Economies Fonction publique. — <i>Bezuïning Openbaar Ambt</i>	—	—	—	—8 300,0	—	—8 300,0	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	1 554 360,5	97 883,3	1 652 193,8	1 633 502,0	89 458,8	1 722 960,8	+5,1	+4,2

Observations :

(1) Le tableau indique le taux de croissance 1984-1983 des crédits du Titre I et des crédits Titre I et Titre II, partie 2 (dépenses dites financières). Les dépenses d'investissement ne sont pas reprises dans ce tableau parce qu'elles répondent à une approche spécifique qui est commentée en détail dans l'Exposé Général 1984 pp. 38 à 42.

(2) Aux crédits on a ajouté les dépenses effectuées sur recettes affectées, ces dernières étant venues diminuer d'autant les crédits à inscrire au budget concerné (cf. E.G. 1984, p. 33, note 1).

(3) L'économie de 8,3 milliards Fonction publique n'est pas encore imputée sur les budgets des cellules. L'impact de cette économie sera d'autant plus grand sur les budgets que ceux-ci contiennent un montant élevé de dépenses de personnel (cf. E.G. 1984, p. 33).

Opmerkingen :

(1) Deze tabel bevat het stijgingspercentage 1984-1983 van de kredieten in Titel I en van de kredieten in Titel I en Titel II, deel 2, de zogeheten financiële uitgaven. De investeringsuitgaven komen er niet in voor, aangezien zij aan een specifiek onderzoek worden onderworpen dat nader wordt toegelicht op de blz. 38 - 42 van de Algemene Toelichting 1984.

(2) Bij de kredieten werden de uitgaven op toegewezen ontvangsten gevoegd, aangezien de laatstgenoemde afgetrokken werden van de kredieten die moeten worden ingeschreven op de bedoelde begroting (cf. A.T. blz. 33, noot 1).

(3) De bezuinigingen in het Openbaar Ambt van 8,3 miljard, werden nog niet aangerekend op de begrotingen van de cellen. Zij zullen een des te grotere invloed hebben op de begrotingen, naarmate die een hoog bedrag aan personeelsuitgaven vertonen (cf. A.T. 1984, blz. 33).

2.2.2.2. Cellule sociale. — Taux de croissance

Un membre est d'avis qu'une croissance de 3,7 p.c. des dépenses de la cellule sociale prouve que l'austérité pèse principalement sur les allocataires sociaux.

2.2.2.2. Sociale cel. — Stijgingspercentage

Een lid is van oordeel dat een groeivoet van 3,7 pct. van de uitgaven van de sociale cel bewijst dat de versobering hoofdzakelijk op de sociale-uitkeringentrekkingen weegt.

Le Ministre signale que le taux de croissance des dépenses de la cellule est obtenu en tenant compte des mesures d'économies et de recettes adoptées par le Gouvernement et qui sont commentées aux pages 116 à 134 de l'Exposé général 1984.

L'analyse de ces mesures montre que, si certaines concernent les allocataires sociaux, la plupart tantôt font appel à la solidarité des actifs, tantôt demandent des efforts aux prestataires de services et de soins. La préoccupation du Gouvernement fut d'assurer une répartition aussi équilibrée que possible des efforts demandés. Par ailleurs, on rappellera qu'en 1982 et en 1983, les allocations sociales des régimes des salariés et des indépendants ont été intégralement indexées et qu'au début 1983, les minima d'intervention (handicapés, minimex et revenus garantis aux personnes âgées) ont été relevés de 5 p.c.

2.2.2.3. *Programme budgétaire de la politique scientifique*

Un membre aimerait avoir quelques renseignements sur le programme budgétaire de la politique scientifique.

Quant à la place des dépenses de l'Etat en Recherche-Développement en Belgique, des crédits universitaires néerlandophones et francophones, de la régionalisation et de l'avenir des établissements scientifiques, il est renvoyé aux réponses fournies à ce propos par le Ministre du Budget au rapport de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants sur l'Exposé général et le budget des Voies et Moyens 1984, pp. 187 à 192.

2.2.2.4. *Retard en matière de technologies nouvelles*

Un membre se demande si l'économie belge peut participer à la relance économique alors qu'elle souffre d'un retard en matière de technologies nouvelles.

Ne devrait-on pas se préoccuper davantage des structures économiques que des secteurs en difficulté ?

Le Ministre signale que, même si l'économie belge participait mieux à une relance mondiale et si les structures économiques étaient plus modernes, il reste qu'elle peut néanmoins tirer avantage de cette relance en particulier, justement par un effet d'entraînement en faveur des investissements innovateurs. On ne contestera pas que le rôle des pouvoirs publics est aussi d'atténuer les conséquences sociales douloureuses des reconversions et qu'il est naturel que son action se concentre là où la logique du marché interdit à celui-ci d'intervenir.

Ceci ne veut naturellement pas dire que l'Etat ne doit pas remplir son rôle dans les secteurs de pointe, mais ce rôle y sera normalement complémentaire à celui du secteur privé, en particulier au travers des commandes publiques, du soutien de la recherche et d'une politique fiscale qui favorise l'investissement. De ce point de vue on reconnaîtra que le Gouvernement a fait énormément; mais il est vrai qu'un mar-

De Minister wijst erop dat de groeivoet van de uitgaven van de cel berekend is met inachtneming van de bezuinigingsmaatregelen en van de maatregelen voor de ontvangsten, aangenomen door de Regering, welke besproken worden op de bladzijden 116 tot 134 van de Algemene Toelichting voor 1984.

Hieruit blijkt dat sommige betrekking hebben op de sociale-uitkeringengerechtigden, maar dat de meeste ofwel gegrond zijn op de solidariteit van de actieve bevolking ofwel inspanningen vragen van de dienstverleners en de zorgenverstrekkers. De Regering heeft ernaar gestreefd de inspanningen zo evenwichtig mogelijk te verdelen. Bovendien vergete men niet dat in 1982 en 1983 de sociale uitkeringen voor de loontrekkenden en de zelfstandigen volledig werden geïndexeerd en dat in het begin van 1983 de minima van de uitkeringen (gehandicapten, bestaansminimum en gewaarborgd inkomen voor bejaarden) met 5 pct. werden opgetrokken.

2.2.2.3. *Begrotingsprogramma voor het wetenschapsbeleid*

Een lid wenst inlichtingen over het begrotingsprogramma voor het wetenschapsbeleid.

Over de plaats van de Staatsuitgaven voor R-D in België, de universitaire kredieten Nederlands en Frans, de gewestvorming en de toekomst van de wetenschappelijke instellingen, wordt verwezen naar de antwoorden die in dat verband verstrekt werden door de Minister van Begroting, in het verslag van de Kamercommissie voor de Financiën over de Algemene Toelichting en de Rijksmidlenbegroting 1984, blz. 187 tot 192.

2.2.2.4. *Vertraging inzake nieuwe technologieën*

Een lid vraagt zich af of de Belgische economie deel hebben kan aan het economisch herstel daar zij vertraging heeft inzake nieuwe technologieën.

Zou men niet meer aandacht moeten besteden aan de economische structuren dan aan de sectoren in moeilijkheden ?

De Minister wijst erop dat er, ook indien de Belgische economie beter zou inspelen op de relance op wereldvlak en de economische structuren moderner waren, zij niettemin voordeel kan halen uit dit herstel en met name door een aantrekkingsgeffect ten gunste van vernieuwende investeringen. Het kan niet worden betwist dat het ook de taak van de overheid is de pijnlijke sociale gevolgen van reconversies te verzachten en dat het normaal is dat haar actie zich toespitst op dat terrein waar de logica van de markt deze laatste verbiedt om op te treden.

Dat betekent vanzelfsprekend niet dat de Staat zijn rol in de spitssectoren niet moet vervullen, maar die rol zal normaal een aanvulling moeten zijn van de particuliere sector, in het bijzonder door middel van overheidsopdrachten, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en een fiscaal beleid dat investeringen begunstigt. Zo gezien moet worden toegegeven dat de Regering enorm veel doet; wel is het juist

ché plus large, par exemple européen, donnerait plus d'effet à une politique de commandes publiques et d'aide à la recherche.

2.2.2.5. *Débudgétisations*

Plusieurs membres aimeraient avoir un aperçu des débudgétisations du budget 1984 et demandent s'il y a eu de nouvelles débudgétisations.

Le Ministre signale que lors de la confection du budget 1984, les crédits des budgets suivants ont pu être réduits du chef de l'affectation de recettes particulières :

Budget des Pensions (E.G. 1984, pp. 33 et 132) :

3,7 milliards boni de la Caisse des Veuves et Orphelins.

1,9 milliard produit de la cotisation à charge des isolés et des ménages sans enfant du secteur public.

Budget des Affaires Economiques (E.G. 1984, pp. 33 et 91) :

2,4 milliards à provenir de la Loterie Nationale et au bénéfice du Fonds National de Solidarité.

Ce financement n'a rien de nouveau : il était en vigueur en 1983 (voir E.G. 1984, p. 33 note 1). Par ailleurs, conformément à la réglementation en vigueur, la Coopération au Développement se verra attribuer une part des bénéfices de la Loterie nationale à concurrence de 2 450,0 millions en 1984 (E.G. 1984, p. 147).

En outre, on rappellera que les recettes fiscales de l'Etat font l'objet de destinations particulières à concurrence de 77,5 milliards en 1984 comme le précise l'E.G. 1984, p. 80 : il s'agit de recettes affectées à l'opération Maribel, cédées aux Communautés européennes, ristournées aux Communautés et aux Régions et transférées aux Régions.

L'annexe IV contient un tableau mentionnant la totalité de la dette débudgétisée.

2.2.2.6. *Fonction publique*

1. Un membre aimerait connaître l'incidence budgétaire en 1984 des mesures concernant la Fonction publique.

Pour le budget 1984, le paiement des salaires à terme échu représente une économie de 26 milliards de francs.

Par contre, la modification de la période de référence pour la prime de fin d'année 1983 entraînera une dépense supplémentaire de 160 millions de francs.

La prime de fin d'année 1984 coûtera 12 320 millions de francs.

La prime de décalage coûtera 6 900 millions de francs.

Soit au total 19,4 milliards de francs de dépenses supplémentaires.

dat een ruimere — bijvoorbeeld Europese — markt meer effect zou sorteren voor een politiek van overheidsopdrachten en steun aan het wetenschappelijk onderzoek.

2.2.2.5. *Debudgetteringen*

Verscheidene leden vragen welke debudgetteringen in de begroting 1984 voorkomen en of er nieuwe debudgetteringen hebben plaatsgevonden.

De Minister antwoordt dat bij de opstelling van de begroting 1984 de volgende begrotingskredieten konden worden beperkt door de aanwending van bijzondere ontvangsten :

Begroting van Pensioenen (A.T. 1984, blz. 33 en 132) :

3,7 miljard boni van de Kas voor Weduwen en Wezen.

1,9 miljard opbrengst van de bijdrage van de alleenstaanden en gezinnen zonder kinderen in de openbare sector.

Begroting van Economische Zaken (A.T. 1984, blz. 33 en 91) :

2,4 miljard van de Nationale Loterij voor het Nationaal Solidariteitsfonds.

Die financieringswijze is niet nieuw : zij bestond ook in 1983 (cf. A.T. 1984, blz. 33, noot 1). Bovendien krijgt Ontwikkelingssamenwerking overeenkomstig de bestaande regeling een deel van de winst van de Nationale Loterij ten bedrage van 2 450,0 miljoen in 1984 (A.T. 1984, blz. 147).

Daarenboven worden fiscale ontvangsten van de Staat voor bijzondere doeleinden bestemd ten belope van 77,5 miljard in 1984, zoals blijkt uit de A.T. 1984, blz. 80 : namelijk voor de Europese Gemeenschappen, voor de gemeenschappen en gewesten en voor de gewesten.

Bijlage IV bevat een tabel met de volledig gedebudgetteerde schuld.

2.2.2.6. *Openbaar Ambt*

1. Een lid vraagt welke invloed de maatregelen voor het Openbaar Ambt zullen hebben op de begroting 1984.

De Minister antwoordt dat de uitbetaling van de lonen na vervallen termijn een besparing van 26 miljard frank op de begroting voor 1984 betekent.

De wijziging van de referentieperiode voor de eindejaarspremie 1983 zal daarentegen 160 miljoen frank meer kosten.

De eindejaarspremie 1984 kost 12 320 miljoen frank.

De overbruggingspremie kost 6 900 miljoen frank.

Dit geeft een totaal van 19,4 miljard frank aan bijkomende uitgaven.

Les économies ont été évaluées à (en milliards de francs) :

1. paiement à terme échu plus mesures compensatoires (26 - 19,4)	6,60
2. pensions	1,50
3. pécule de vacances	2,05
4. recrutement 4/5 temps	0,26
Soit au total	10,41

Les mesures prévues pour les institutions publiques de crédit rapporteront au Trésor 900 millions compensés partiellement par le non-paiement de la cotisation de solidarité.

2. Un membre pense qu'on n'a pas tenu compte de l'impact budgétaire en 1984 du report de la prime de fin d'année de 1983 à 1984.

Le Ministre précise que dans le calcul de l'économie budgétaire « Fonction publique » réalisée par l'introduction d'un système de paiement à terme échu, il a été tenu compte du report en 1984 de la prime de fin d'année 1983.

2.2.2.7. Investissements publics — Projet C.A.N.A.C.

Un membre aimerait avoir des renseignements sur le sort du projet C.A.N.A.C. et de l'accord du Conseil des Ministres du 26 juillet 1983 sur le programme d'investissements.

Le Ministre donne les précisions ci-après :

a) C.A.N.A.C. : il est renvoyé à ce propos à la réponse fournie par le Ministre au rapport de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants sur l'Exposé général et le budget des Voies et Moyens 1984, pp. 165 et 166.

Le Ministre confirme que l'engagement définitif de la Belgique en ce domaine est conditionné par celui des Pays-Bas et de la R.F.A.

b) Décision du 26 juillet 1983 du Conseil des Ministres : il est renvoyé au même rapport, pp. 162 et 163.

2.2.2.8. Investissements publics — Département des Communications — Programme

Un membre demande quelle est la composition du programme d'investissements 1984 du département des Communications.

Le Ministre donne les précisions ci-après :

	(En millions de francs)
S.N.C.B.	14 925
Transport urbain	9 382

De besparingen bedragen naar schatting (in miljarden franken) :

1. betaling na vervallen termijn en compensatiemaatregelen (26 - 19,4)	6,60
2. pensioenen	1,50
3. vakantiegeld	2,05
4. aanwervingen voor 4/5 van de tijd	0,26
Totaal	10,41

De maatregelen in verband met de openbare kredietinstellingen brengen aan de Schatkist 900 miljoen op, welk bedrag gedeeltelijk wordt gecompenseerd door de niet-betaling van de solidariteitsbijdrage.

2. Een lid zegt dat geen rekening is gehouden met de weerslag van de verschuiving van de eindejaarspremie van 1983 naar 1984.

De Minister antwoordt dat bij de berekening van de begrotingsbesparing bij het Openbaar Ambt, door de invoering van de betaling na vervallen termijn, rekening gehouden is met de overbrenging van de eindejaarspremie van 1983 naar 1984.

2.2.2.7. Overheidsinvesteringen — C.A.N.A.C.-project

Een lid wenst meer informatie over het lot van het C.A.N.A.C.-project en over het akkoord in de Ministerraad van 26 juli 1983 over het investeringsprogramma.

De Minister verstrekt de volgende bijzonderheden :

a) C.A.N.A.C. : hiervoor wordt verwezen naar het antwoord van de Minister in het verslag van de Commissie voor de Financiën van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over de Algemene Toelichting bij de Rijksmiddelenbegroting 1984, blz. 165 en 166.

De Minister bevestigt dat de definitieve verbintenis van België voor dit contract afhangt van de toezegging van Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland.

b) Beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983. : hiervoor wordt verwezen naar hetzelfde verslag (blz. 162 en 163).

2.2.2.8. Overheidsinvesteringen — Departement van Verkeerswezen - Programma

Een lid vraagt wat het investeringsprogramma van het departement van Verkeerswezen is voor 1984.

De Minister verstrekt de volgende gegevens :

	(In miljoenen franken)
N.M.B.S.	14 925
Stadsvervoer	9 382

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Marine	3 380	Zeewezen	3 380
R.V.A.	3 844	R.L.W.	3 844
Divers	103	Diversen	103
Total	31 634	Totaal	31 634

La forte croissance du programme d'investissements 1984 par rapport à 1983 s'explique essentiellement par deux projets :

- construction d'une chaîne de radars le long de l'Escaut : 2 900 millions de francs;
- le projet C.A.N.A.C. (contrôle aérien) : 3 100 millions de francs.

2.2.2.9. Investissements — Département de la Santé publique — Programme

Un membre demande des explications sur le programme d'investissements du département de la Santé publique, lequel passe de 1 727,5 millions à 3 456 millions. Le Ministre souligne qu'en 1984, la forte hausse du programme d'investissements du ministère de la Santé publique (secteur budgétaire) est due à deux phénomènes.

Tout d'abord, à partir de 1984, tous les grands travaux hydrauliques seront financés par des investissements du secteur budgétaire et l'on ne recourra plus au Fonds d'expansion et de reconversion économique, qui effectuait précédemment une partie de ces investissements.

Pour compenser la suppression du Fonds précité, des crédits supplémentaires ($\pm$ 1 milliard) sont inscrits à l'article 73.82 du budget du département de la Santé publique (secteur budgétaire).

Ensuite, il y aura en 1984 une hausse globale des crédits pour les grands travaux hydrauliques.

C'est ainsi qu'en 1983, ces crédits atteignaient pour les secteurs budgétaire et débudgétisé un total de 200 millions et qu'ils se monteront à 2 milliards en 1984. Cette hausse s'explique par le fait qu'en 1983, le Conseil des Ministres a finalement pu approuver l'arrêté royal énumérant les grands travaux hydrauliques d'intérêt national. Cela permet d'entamer définitivement le programme de ces travaux.

2.2.2.10. Assainissement des finances communales

Un membre aimerait connaître le coût à moyen terme des mesures d'assainissement financier des communes.

Le Ministre signale que l'assainissement des finances communales a été mené à partir de plusieurs axes qu'il convient de distinguer afin d'en dégager les effets financiers pour les collectivités locales et pour l'Etat.

De forte stijging van het investeringsprogramma voor 1984 ten opzichte van 1983, is vooral het gevolg van twee projecten :

- de bouw van een radarketen aan de Schelde : 2 900 miljoen frank;
- het C.A.N.A.C.-project (luchtverkeerscontrole) : 3 100 miljoen frank.

2.2.2.9. Investerings — Departement van Volksgezondheid — Programma

Een lid vraagt uitleg betreffende het investeringsprogramma van het departement van Volksgezondheid, dat stijgt van 1 727,5 miljoen naar 3 456 miljoen. De Minister stipt aan dat de grote stijging in 1984 van het investeringsprogramma van het Ministerie van Volksgezondheid (begrotingssector) te verklaren is door twee fenomenen.

Allereerst worden vanaf 1984 alle grote waterbouwkundige werken gefinancierd door investeringen op de begrotingssector en wordt het Fonds voor Economische Expansie en Reconversie, waarop vroeger een deel van deze investeringen gebeurden, opgedoekt.

Ter compensatie van de schrapping van het F.E.E.R. worden er bijkomende kredieten ($\pm$ 1 miljard) ingeschreven op het artikel 73.82 van de begroting van het departement van Volksgezondheid (begrotingssector).

Ten tweede is er in 1984 een globale stijging van de kredieten voor de grote waterbouwkundige werken.

Aldus bedroegen in 1983 de kredieten voor de waterbouwkundige werken op de begrotingssector en de gedebudgetteerde sector samen 200 miljoen en bedragen ze in 1984 2 miljard. Deze stijging is te verklaren door het feit dat de Ministerraad in 1983 uiteindelijk het koninklijk besluit heeft kunnen goedkeuren dat de opsomming geeft van de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang. Daardoor kan het programma van grote waterbouwkundige werken definitief van start gaan.

2.2.2.10. Sanering van de gemeentefinanciën

Een lid vraagt hoeveel de sanering van de gemeentefinanciën op halflange termijn zal kosten.

De Minister antwoordt dat die sanering op verschillende manieren is benaderd en dat daarmee moet worden rekening gehouden inzake de financiële gevolgen voor de plaatselijke gemeenschappen en voor de Staat.

1. La règle de l'équilibre budgétaire

Les communes sont tenues de présenter un budget en équilibre pour 1988. Elles disposent d'une série de moyens leur permettant d'atteindre cet objectif (voir arrêté royal n^{os} 110 et 147). Des mesures spécifiques ont été prises pour assurer l'assainissement des comptes des hôpitaux publics, ce qui a un effet immédiat sur les budgets communaux. En outre, des dispositions existent pour réduire les coûts de l'enseignement communal.

Ces mesures d'assainissement n'ont pas d'effet immédiat sur le budget de l'Etat, sauf en matière de chômage ou de pension.

2. La dotation au Fonds des communes

Un projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux, déjà approuvé par le Conseil des Ministres, fixe le mode de calcul de la dotation au Fonds des communes et au Fonds des provinces. Il remplace l'ancien mode de calcul des dotations aux Fonds par le régime appliqué pour 1983 et pour 1984 : la croissance des Fonds sera fixée annuellement en fonction de l'augmentation des dépenses courantes de l'Etat, à l'exclusion des charges de la dette publique. Afin de faire coïncider au maximum les évolutions respectives, la dotation est fixée en deux temps : d'abord, en comparant le budget prévu pour l'année à l'ajustement du budget de l'année précédente; ensuite, lors du contrôle budgétaire, en comparant les budgets ajustés.

3. L'intervention exceptionnelle et unique au bénéfice des communes

La loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi prévoit en son article 1^{er}, 6^o, le paiement aux communes du produit de la quotité de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques comprise dans l'impôt perçu par voie de précompte professionnel ou de versements anticipés.

Cette allocation unique consiste en une ristourne aux communes de l'avance sur les impôts perçus par voie de versements anticipés et de précompte. Elle sera versée en cinq tranches.

Pour 1983, 4 milliards ont été versés aux communes; le budget de 1984 porte un crédit de 6 milliards. En tout, 21 milliards seront transférés aux communes d'ici à 1987.

4. Dotation supplémentaire aux communes en 1983

Lors de l'examen du budget du Ministère de l'Intérieur en Commission de la Chambre, le Gouvernement a déposé un amendement prévoyant un crédit de 1,7 milliard au titre d'intervention exceptionnelle.

Cette somme a été répartie suivant la clé du Fonds des communes. Les villes d'Anvers et de Liège, bénéficiant d'interventions dans le cadre de leurs plans d'assainissement, n'ont pas émarginé à cette subvention extraordinaire.

1. Regel van het begrotingsevenwicht

De gemeenten zijn gehouden tegen 1988 een evenwichtige begroting in te dienen. Zij beschikken over een reeks middelen (*cf.* koninklijke besluiten nrs. 110 en 147) om dat doel te bereiken. Er zijn bijzondere maatregelen genomen om de rekeningen van de openbare ziekenhuizen te saneren, hetgeen een direct gevolg voor de gemeentebegroting zal hebben. Aan de andere kant zijn schikkingen getroffen om de kosten van het gemeentelijk onderwijs te drukken.

Deze saneringsmaatregelen hebben evenwel geen onmiddellijke invloed op de rijksbegroting, behalve inzake werkloosheid en pensioenen.

2. Dotatie aan het Gemeentefonds

Een bijzondere-machtenbesluit dat reeds door de Ministerraad is goedgekeurd bepaalt hoe de dotatie aan het Gemeentefonds en aan het Fonds der Provinciën wordt berekend. Deze wijze van berekenen vervangt de vroegere methode voor de dotaties van 1983 en 1984. De groei van de fondsen zal ieder jaar worden vastgesteld naar de stijging van de lopende uitgaven van de Staat, met uitzondering van de lasten van de rijksschuld. Ten einde respectieve evoluties zo goed mogelijk op elkaar aan te sluiten wordt de dotatie in tweemaal vastgesteld : eerst op grond van de vergelijking van de begroting voor het jaar met de begrotingsaanpassing van het jaar voordien; daarna bij de begrotingscontrole op grond van de vergelijking van de aangepaste begrotingen.

3. Enige uitzonderlijke uitkering aan de gemeenten

Artikel 1, 6^o, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, bepaalt dat aan de gemeenten de opbrengst wordt toegekend van het aandeel van de aanvullende belasting op de personenbelasting die is begrepen in de belasting welke als bedrijfsvoorheffing of als voorafbetaling geïnd wordt.

Die enige uitkering bestaat in een *ristorno* aan de gemeenten van het voorschot op de belastingen, geïnd als voorafbetaling en als voorheffing. Zij zal in vijf gedeelten worden gestort.

Voor 1983 is 4 miljard gestort aan de gemeenten. In de begroting van 1984 komt een krediet van 6 miljard voor. In totaal zal tegen 1987 21 miljard overgemaakt zijn aan de gemeenten.

4. Bijkomende dotatie voor de gemeenten in 1983

Bij het onderzoek van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de Kamercommissie, heeft de Regering een amendement ingediend waarbij een krediet van 1,7 miljard wordt uitgetrokken als buitengewone uitkering van de Staat.

Dat bedrag werd verdeeld volgens de sleutel van het Gemeentefonds. De steden Antwerpen en Luik genieten reeds uitkeringen in het kader van hun saneringsplan, zodat zij geen aandeel zullen hebben in die buitengewone uitkering.

5. Fonds d'aide au redressement financier des communes

L'arrêté royal n° 208 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes, met en place l'auxiliaire indispensable au mécanisme d'assainissement concerté des situations financières des communes.

L'examen de la situation de certaines communes a conduit le Gouvernement à prévoir la mise en place d'un mécanisme de consolidation des dettes et une intervention dans les charges financières de celles-ci.

Ces interventions sont effectuées dans le cadre d'opérations concertées d'assainissement; elles représentent, pour l'Etat, une charge d'intérêt équivalant à 2 p.c. du montant emprunté.

Actuellement, le Fonds d'aide est appelé à intervenir pour les villes d'Anvers et de Liège; il est vraisemblable que les villes de Gand, Charleroi et Bruxelles y feront appel.

Le coût de ces opérations pour l'Etat et pour les communes concernées doit s'apprécier cas par cas puisque chacune s'effectue selon une convention particulière souscrite dans un cadre général.

Pour la ville de Liège, le système de consolidation a été adapté aux moyens disponibles de la commune, un régime d'annuités croissantes a été prévu, de sorte que les charges d'intérêt sont nulles en 1983 et 1984 mais augmentent très rapidement à partir de 1985.

Le tableau suivant montre l'incidence de ces interventions sur les budgets respectifs :

(En millions de francs)

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Etat. — <i>Rijk</i>	—	135,0	624,0	850,0	1 108,7	1 428,0	1 581,0	1 850,0
Liège. — <i>Luik</i>	—	—	749,0	1 497,0	2 246,0	2 994,0	3 743,0	4 491,0
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	—	838,0	3 064,0	3 733,0	4 638,0	5 972,0	6 202,0	7 260,0

La charge de l'Etat augmentera au fur et à mesure de l'appel fait par d'autres communes au Fonds d'aide.

2.2.2.11. Assainissement financier de la Régie des Postes

Un membre demande quelles sont les mesures principales du plan d'assainissement de la Régie des Postes.

Le Ministre répond que le principe d'un plan d'assainissement a été introduit par l'arrêté n° 97. La réalisation de ce plan s'est faite dans l'arrêté royal n° 182 avec comme mesures principales :

— la réorganisation des services visant à les adapter à l'évolution du trafic postal sans nuire toutefois aux prestations offertes au public;

— une amélioration de la productivité du personnel à provenir d'un aménagement des normes de travail.

Ces deux mesures doivent permettre de réduire l'effectif du personnel de 1982 à 1988;

5. Hulpfondsen voor het financieel herstel van de gemeenten

Het koninklijk besluit nr. 208 voorziet in een Hulpfonds voor het financieel herstel van de gemeenten, een onontbeerlijk werkmiddel voor de gezondmaking van de gemeentefinanciën.

Na onderzoek van de toestand van sommige gemeenten, heeft de Regering een consolideringsmechanisme van de schulden opgezet en een bijdrage vastgesteld in de financiële lasten van de schuld.

Die bijdrage geschiedt in het kader van de saneringsinitiatieven; voor de Staat brengen ze een interestlast mee van 2 pct. van het geleende bedrag.

Op dit ogenblik helpt het Fonds de stad Antwerpen en de stad Luik; waarschijnlijk zullen ook Gent, Charleroi en Brussel er beroep op doen.

De kosten van die verrichtingen voor de Staat en de betrokken gemeenten verschillen van geval tot geval, omdat zij berusten op een bijzondere overeenkomst gesloten in een algemeen kader.

Wat de stad Luik betreft, werd het consolidatiesysteem aangepast aan de middelen waarover de stad beschikt; er is voorzien in een regeling met stijgende annuïteiten zodat er geen interestlasten zijn in 1983 en 1984 maar deze lasten zeer snel stijgen vanaf 1985.

De onderstaande tabel geeft een beeld van weerslag van die regeling op de respectieve begrotingen :

(In miljoenen franken)

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Etat. — <i>Rijk</i>	—	135,0	624,0	850,0	1 108,7	1 428,0	1 581,0	1 850,0
Liège. — <i>Luik</i>	—	—	749,0	1 497,0	2 246,0	2 994,0	3 743,0	4 491,0
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	—	838,0	3 064,0	3 733,0	4 638,0	5 972,0	6 202,0	7 260,0

De last van de Staat zal groter worden naarmate nog andere gemeenten een beroep op het Hulpfonds zullen doen.

2.2.2.11. Financiële sanering van de Regie der Posterijen

Een lid vraagt welke de hoofdlijnen zijn van het saneringsplan van de Regie der Posterijen.

De Minister antwoordt dat het principe van het saneringsplan is vastgesteld bij het koninklijk besluit nr. 97 en dat de uitwerking ervan is neergelegd in het koninklijk besluit nr. 182; de voornaamste maatregelen zijn :

— reorganisatie van de diensten om ze aan te passen aan de evolutie van het postverkeer, zonder evenwel de dienstverlening aan de klanten in het gedrang te brengen;

— verbetering van de produktiviteit van het personeel door een aanpassing van de arbeidsnormen.

Die twee maatregelen moeten het mogelijk maken het personeelsbestand tussen 1982 en 1988 te verminderen;

— l'intégration sur base d'un examen, de certains agents recrutés sous contrat;

— une décentralisation élargie des compétences et des responsabilités vers les directions régionales;

— l'installation d'un service commercial chargé de promouvoir les recettes de la Régie par l'accroissement du trafic postal et la création d'activités nouvelles.

2.2.2.12. Sociétés de transports en commun

Plusieurs membres aimeraient connaître le résultat du compte d'exploitation 1982 et 1983 des grandes sociétés de transports en commun.

Le Ministre répond que les résultats du compte d'exploitation 1982 et 1983 sont repris dans le tableau ci-après qui est constitué à l'aide des informations obtenues auprès des entreprises concernées. En ce qui concerne 1982, les chiffres sont basés sur les réalisations, alors que pour 1983 ils sont basés sur des prévisions.

(En millions de francs)

	1982				1983			
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort
STIB. — MIVB	2 062,6	8 843,6	6 781,0	—	2 300,0	9 526,0	7 226,0	—
MIVA. — MIVA	575,4	1 761,5	1 186,1	—	630,0	1 894,0	1 264,0	—
STIL. — STIL	561,3	1 504,1	942,8	—	662,5	1 667,5	1 005,0	—
MIVG. — MIVG	311,0	809,0	498,0	—	337,4	868,2	530,8	—
STIC. — STIC	130,8	396,8	266,0	—	142,9	426,8	283,9	—
STIV. — STIV	58,5	195,1	136,6	—	63,4	208,6	145,2	—
SNCV. — NMVB	5 066,8	13 255,8	8 189,0	130,0	5 893,7	14 485,8	8 592,1	—
SNCB. — NMBS	26 937,0	67 150,0	34 841,0	5 372,0	30 935,0	68 419,0	37 484,0	—

2.2.2.13. Sociétés de transport en commun et Régie des Postes

Plusieurs membres demandent quelle est la préfiguration à moyen terme du résultat d'exploitation de la S.N.C.B., des S.T.I., de la S.N.C.V. et de la Régie des Postes compte tenu de leurs plans d'assainissement et du nouveau mode de calcul de l'intervention de l'Etat.

La préfiguration du compte d'exploitation dans la période des plans d'assainissement (1984-1988) est reprise dans le tableau ci-après qui est établi sur base d'informations communiquées par les entreprises concernées.

La préfiguration est exprimée en francs constants 1983 en ce qui concerne la S.N.C.V., les S.T.I. et la Régie des Postes. Pour la S.N.C.B., elle est exprimée en francs courants en tenant compte d'une inflation annuelle de 7 p.c.

En ce qui concerne la S.N.C.B. et la Régie des Postes, les données fournies partent d'une hypothèse d'équilibre du

— intégratie van op contract tewerkgestelde personeelsleden, na een examen;

— ruimere decentralisatie van de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid naar de gewestelijke directies;

— oprichting van een commerciële afdeling ten einde de ontvangsten van de Regie te vermeerderen door een uitbreiding van het postverkeer en de organisatie van nieuwe activiteiten.

2.2.2.12. Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer

Verscheidene leden wensen de uitkomst te kennen van de exploitatierekening over 1982 en 1983 van de grote maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

De Minister antwoordt dat de uitkomst van de exploitatierekening 1982 en 1983 opgenomen is in de onderstaande tabel, die opgesteld werd aan de hand van inlichtingen verstrekt door de betrokken ondernemingen. Voor 1982 gaat het om realisaties, voor 1983 om prognoses.

(In miljoenen franken)

2.2.2.13. Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer en Regie der Posterijen

Verschillende leden vragen welk exploitatieresultaat op halflange termijn kan worden verwacht van de N.M.B.S., de M.I.V.'s, de N.M.V.B. en de Regie der Posterijen, in het licht van hun saneringsplannen en de nieuwe berekeningsmethode van de staatsbijdrage.

De Minister antwoordt dat de onderstaande tabel, opge maakt aan de hand van inlichtingen verstrekt door de betrokken ondernemingen, een prognose bevat van de exploitatierekening over de jaren van de saneringsplannen (1984-1988).

Voor de N.M.V.B., de M.I.V.'s en de Regie der Posterijen is die prognose berekend in vaste franken 1983. Voor de N.M.B.S. werd zij gemaakt in gewone franken met in aanmerkingneming van een inflatie van 7 pct. per jaar.

Wat de N.M.B.S. en de Regie der Posterijen betreft, berusten de verstrekte gegevens op een hypothetisch even-

compte d'exploitation grâce aux mesures d'assainissement prises.

Les chiffres communiqués pour les S.T.I. et la S.N.C.V. partent d'une situation du compte d'exploitation avant que ne soient prises les mesures d'assainissement.

wicht van de exploitatierekening dank zij de getroffen saneringsmaatregelen.

De bedragen in verband met de M.I.V.'s en de N.M.V.B. gaan uit van een exploitatierekening voordat de saneringsmaatregelen werden genomen.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1984				1985			
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort
STIB. — MIVB	2 312,0	9 870,0	7 283,0	124,0	2 313,0	9 907,0	7 210,0	384,0
MIVA. — MIVA	582,0	1 834,0	1 252,0	—	587,0	1 827,0	1 240,0	—
STIL. — STIL	621,5	1 795,0	1 064,0	109,0	621,5	1 904,0	1 127,7	154,8
MIVG. — MIVG	339,0	878,9	525,5	14,4	339,1	895,7	520,2	36,4
STIC. — STIC	141,7	391,9	250,0	—	141,7	389,3	247,6	+0,1
STIV. — STIV	68,0	207,2	143,7	+4,5	68,0	207,2	142,3	+3,2
SNCV. — NMVB	5 891,0	15 005,0	8 502,0	612,0	5 891,0	15 186,0	8 416,0	879,0
SNCB. — NMBS	33 100,0	72 807,0	39 707,0	—	35 417,0	77 478,0	42 061,0	—
Régie des Postes. — Regie der Poste- rijen	24 470,0	40 906,0	16 436,0	—	24 470,0	40 959,0	16 489,0	—

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1986				1987			
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdragen	Déficit — Tekort
STIB. — MIVB	2 327,0	10 033,0	7 320,0	392,0	2 326,0	10 019,0	7 297,0	396,0
MIVA. — MIVA	594,0	1 822,0	1 228,0	—	604,0	1 820,0	1 216,0	—
STIL. — STIL	621,5	2 029,0	1 194,5	213,0	621,5	2 189,5	1 265,0	302,0
MIVG. — MIVG	340,6	900,8	527,3	42,9	340,6	892,3	512,1	39,0
STIC. — STIC	141,7	386,6	245,1	+0,2	141,7	384,0	242,6	+0
STIV. — STIV	68,0	207,8	140,8	+1,0	68,0	207,4	139,4	+0
SNCV. — NMVB	5 891,0	15 406,0	8 330,0	1 185,0	5 891,0	15 553,0	8 244,0	1 418,0
SNCB. — NMBS	37 896,0	82 452,0	44 556,0	—	40 549,0	87 549,0	47 198,0	—
Régie des Postes. — Regie der Poste- rijen	24 470,0	41 013,0	16 543,0	—	24 470,0	41 066,0	16 596,0	—

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988			
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Interventions Etat — Staatsbijdrage	Déficit — Tekort
STIB. — MIVB	2 329,0	10 024,0	7 273,0	422,0
MIVA. — MIVA	616,0	1 820,0	1 204,0	—
STIL. — STIL	621,5	2 329,5	1 340,3	367,7
MIVG. — MIVG	340,6	892,7	507,0	45,1
STIC. — STIC	141,0	381,0	240,0	+0,4
STIV. — STIV	68,0	207,9	137,9	—
SNCV. — NMVB	5 891,0	11 106,0	8 159,0	2 947,0
SNCB. — NMBS	43 387,0	93 384,0	49 997,0	—
Régie des Postes. — Regie der Posterijen	24 470,0	41 132,0	16 662,0	—

2.2.2.14. *Régie des Transports maritimes*

Un membre demande quels sont les principaux postes du compte d'exploitation de la Régie des Transports maritimes et quel est le montant des avances de trésorerie auxquelles la R.T.M. a fait appel.

Le Ministre donne la réponse ci-après : Les principaux postes du budget se présentent comme suit :

(En millions de francs)

2.2.2.14. *Regie voor Maritiem Transport*

Een lid vraagt welke de belangrijkste posten zijn op de exploitatierekening van de Regie voor Maritiem Transport en hoeveel de thesaurievoorschotten bedragen die de Regie heeft gekregen.

De Minister antwoordt dat de voornaamste posten van de begroting de volgende zijn :

(In miljoenen franken)

	1983	1984
Recettes. — Ontvangsten :		
Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	3 699,7	4 278,6
TVA. — <i>BTW</i>	70,0	70,0
Ventes. — <i>Verkoop</i>	194,7	3,5
Emprunts. — <i>Leningen</i>	1 003,6	342,6
Divers. — <i>Diversen</i>	2 390,6	2 282,6
Totaux. — Totalen	7 358,6	6 977,3
Dépenses. — Uitgaven :		
Personnel. — <i>Personeel</i>	1 720,9	1 783,4
Fonctionnement administratif. — <i>Administratie</i>	1 090,4	1 261,5
Exploitation. — <i>Exploitatie</i>	909,2	1 009,1
Investissements. — <i>Investeringsen</i>	978,0	215,0
Emprunts. — <i>Leningen</i>	363,4	417,5
Dépenses pour ordre. — <i>Uitgaven voor orde</i>	2 094,9	2 282,6
Totaux. — Totalen	7 156,8	6 969,1

Depuis les années septante, appel a dû être fait à des avances de trésorerie pour un montant cumulé qui s'élève actuellement à 1,46 milliard.

Il s'agit d'une dette que la R.T.M. a accumulée envers le Service des dépenses fixes pour pouvoir payer son personnel.

A partir de 1982 et en 1983, l'encours des avances de trésorerie a pu être diminué.

Le Gouvernement a décidé d'imposer un plan d'assainissement à la R.T.M., notamment pour apurer cette dette.

2.2.2.15. *Département des Affaires économiques*

Un membre ne s'explique pas l'évolution des dépenses du titre II des Affaires économiques (de 11,070 milliards à 5,873 milliards), et demande de plus amples renseignements.

Le Ministre signale que cette évolution s'explique essentiellement par la mise à l'étude de la question de la politique d'amortissement des emprunts gérés par la S.N.S.N. L'encours de son endettement s'élève à ce jour à 83,8 milliards et devrait se situer à environ 120 milliards à la fin de 1984. A partir de 1984 et par souci de clarté, cet encours sera repris dans la statistique de la dette débudgétisée.

Sinds de jaren zeventig moet een beroep gedaan worden op thesaurievoorschotten, waarvan het gecumuleerd bedrag op dit ogenblik 1,46 miljard frank bedraagt.

Het is een schuld van de R.M.T. bij de dienst voor de vaste uitgaven, om haar personeel te kunnen betalen.

Vanaf 1982 en 1983 kon het uitstaand bedrag van die voorschotten verminderd worden.

De Regering heeft besloten aan de R.M.T. een saneringsplan op te leggen, o.m. om die schuld te delgen.

2.2.2.15. *Departement van Economische Zaken*

Een lid begrijpt de evolutie niet van de uitgaven in titel II van Economische Zaken (van 11,070 miljard naar 5,873 miljard) en vraagt nadere uitleg.

De Minister antwoordt dat die evolutie in hoofdzaak toe te schrijven is aan het onderzoek in verband met het afschrijvingsbeleid van de leningen, beheerd door de N.M.N.S. De uitstaande schulden bereiken thans 83,8 miljard en zouden eind 1984 zowat 120 miljard bedragen. Vanaf 1984 zal die schuld duidelijkheidshalve opgenomen worden in de statistiek van de gedebudgetteerde schuld.

Par ailleurs, de nouveaux crédits n'ont pas dû être inscrits pour la politique d'U.R.E. compte tenu des soldes qui seront disponibles à la fin de 1983. D'autres points mineurs expliquent le recul, comme par exemple le fait que dans le projet de budget 1984, aucun crédit n'a été prévu pour Kalkar.

2.2.2.16. *Travailleurs indépendants — Soins de santé*

Un membre fait observer que le déficit du secteur des soins de santé pour les travailleurs indépendants est de 2 096,9 millions en 1983. Il demande si cette situation est celle d'avant ou d'après l'attribution des 680 millions qui sont la cotisation spéciale temporaire à charge des isolés et des ménages sans enfants.

Le Ministre souligne que le chiffre de 680 millions se rapporte à l'année 1982, pour laquelle le secteur des soins de santé accuse encore un déficit de 1 037,3 millions après affectation de cette somme.

Le déficit mentionné de 2 096,9 millions en 1983 ne tient pas encore compte de l'attribution d'une partie de l'intervention considérée.

2.2.2.17. *Indépendants — Régime de pensions*

Un commissaire souligne que selon l'Exposé général (p. 130), l'équilibre du régime de pensions des indépendants est réalisé par le relèvement du plafond intermédiaire et du taux de cotisation. Ces mesures rapportent respectivement 400 et 500 millions de francs de revenus nouveaux.

Il demande si cela permet de mettre le régime précité en équilibre.

Le Ministre confirme que l'équilibre du régime de pensions des indépendants est assuré par les mesures en question.

2.2.2.18. *Handicapés — Relèvement du plafond des revenus professionnels autorisés*

Un commissaire note que le plafond des revenus professionnels autorisés des handicapés a été porté de 150 000 à 250 000 francs par an.

Il voudrait savoir :

- a) Quel est le fondement légal de cette mesure;
- b) Si les dossiers sont revus d'office.

Le Ministre répond que le relèvement du plafond des revenus professionnels autorisé des handicapés a été décidé par l'arrêté royal du 29 juillet 1982 (*Moniteur belge* du 20 août 1982) modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1974 relatif aux allocations ordinaires et spéciales de handicapés.

Pour prévenir toute discrimination, les dossiers sont régulièrement revus d'office.

Bovendien moesten geen nieuwe kredieten ingeschreven worden voor het R.E.V.-beleid, dank zij de saldi welke eind 1983 beschikbaar zullen zijn. De vermindering kan mede worden verklaard door andere minder belangrijke punten, zoals bijvoorbeeld het feit dat in het begrotingsontwerp 1984 geen enkel krediet is uitgetrokken voor Kalkar.

2.2.2.16. *Zelfstandigen — Gezondheidszorgen*

Een lid merkt op dat het tekort in de sector gezondheidszorgen zelfstandigen 2 096,9 miljoen in 1983 belooft. Hij vraagt of dit zo is vóór of na de toewijzing van de 680 miljoen, zijnde de bijzondere tijdelijke bijdrage ten laste van alleenstaanden en gezinnen zonder kinderen.

De Minister stipt aan dat het cijfer van 680 miljoen betrekking heeft op het jaar 1982, waar de sector gezondheidszorgen na affectatie van dit bedrag nog een tekort van 1 037,3 miljoen frank vertoont.

Het vermelde tekort van 2 096,9 miljoen in 1983 houdt nog geen rekening met een toewijzing van een gedeelte van de betrokken bijdrage.

2.2.2.17. *Zelfstandigen — Pensioenregeling*

Een lid onderstreept dat de pensioenregeling van de zelfstandigen, volgens de Algemene Toelichting blz. 130, in evenwicht wordt gebracht door de verhoging van het tussenplafond alsook door een verhoging van de bijdragevoet. Deze maatregelen brengen respectievelijk 400 en 500 miljoen aan nieuwe inkomsten op.

Hij vraagt of dit stelsel aldus in evenwicht is.

De Minister bevestigt dat het pensioenstelsel der zelfstandigen in evenwicht wordt gebracht door de vermelde maatregelen.

2.2.2.18. *Gehandicapten — Verhoging van het plafond van de toegelaten bedrijfsinkomsten*

Een lid merkt op dat het plafond van de toegelaten bedrijfsinkomsten voor gehandicapten werd verhoogd van 150 000 frank naar 250 000 frank per jaar.

Hij zou willen vernemen :

- a) Welke de wettelijke basis is van deze maatregel;
- b) Of de dossiers van rechtswege worden herzien.

De Minister antwoordt dat de verhoging van het plafond van de toegelaten bedrijfsinkomsten voor gehandicapten is doorgevoerd bij het koninklijk besluit van 29 juli 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1982) tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1974 betreffende de gewone en bijzondere tegemoetkoming aan gehandicapten.

Ten einde discriminerende toestanden te vermijden worden de dossiers van rechtswege regelmatig herzien.

2.2.2.19. *Minimum de moyens d'existence*

En ce qui concerne le minimum de moyens d'existence, un membre aimerait savoir :

— comment le crédit de 1,6 milliard pour 1984 a été calculé;

— quel contrôle le Ministère de la Santé publique exerce sur l'octroi du montant du minimum de moyens d'existence par les C.P.A.S.;

— s'il est exact que l'obligation d'entretien n'est pas appliquée et que le recouvrement n'a pas lieu.

Le Ministre donne la réponse suivante :

a) Le crédit de 1,6 milliard pour 1984 a été estimé sur la base des dépenses réelles de 1982, qui s'élevaient à 1,2 milliard.

Ce chiffre a été adapté pour 1984 compte tenu :

— de l'évolution de l'indice des prix à la consommation;

— de l'augmentation du nombre des bénéficiaires, qui est estimée à 10 p.c. par an;

— de l'augmentation de 5 p.c. des montants de base à partir du 1^{er} février 1983.

Compte tenu de l'évolution récente des dépenses, on peut s'attendre à ce que le crédit prévu pour 1984 soit insuffisant.

Un ajustement éventuel sera examiné et décidé à l'occasion du contrôle budgétaire.

b) En ce qui concerne le contrôle, la situation sociale du demandeur est vérifiée par le centre local d'aide sociale C.P.A.S. Le département de la Santé publique se limite au contrôle légal des relevés introduits par les C.P.A.S.

Toutefois, si l'on complétait le cadre du service concerné du département, qui a été fortement dégarni par suite du départ massif du personnel vers les communautés, cela permettrait de procéder à un contrôle plus approfondi.

c) L'obligation d'entretien et le recouvrement connexe des montants liquidés doivent normalement être assurés par les C.P.A.S. concernés.

Actuellement, on ne vérifie pas si cette procédure est appliquée de manière généralisée. Ce contrôle est également fonction d'une augmentation du cadre du personnel du département de la Santé publique.

2.2.2.20. *Sous-estimation du taux de chômage*

Un membre croit que la prévision du chômage pour 1984 est nettement sous-estimée.

2.2.2.19. *Bestaansminimum*

Een lid wil weten, in verband met het bestaansminimum :

— hoe het krediet van 1,6 miljard voor 1984 is berekend;

— welke controle het Ministerie van Volksgezondheid heeft op de toekenning van het bedrag van het bestaansminimum door de O.C.M.W.'s;

— of het juist is dat de onderhoudsplicht niet wordt toegepast en de terugvordering niet gebeurt.

De Minister geeft het hiernavolgend antwoord :

a) Het krediet van 1,6 miljard voor 1984 werd geraamd op basis van de werkelijke uitgaven 1982 die 1,2 miljard bedroegen.

Dit cijfer werd voor 1984 aangepast rekening houdend met :

— de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen;

— een toename van het aantal gerechtigden, geschat op 10 pct. per jaar;

— de verhoging met 5 pct. van de basisbedragen vanaf 1 februari 1983.

Rekening houdend met de recent vastgestelde evolutie van de uitgaven mag verwacht worden dat het voorziene krediet voor 1984 ontoereikend zal zijn.

Een eventuele aanpassing zal onderzocht en geregeld worden ter gelegenheid van de begrotingscontrole.

b) Wat de controle betreft, wordt de sociale toestand van de aanvrager nagegaan door het plaatselijk centrum voor maatschappelijk welzijn O.C.M.W. Het departement van Volksgezondheid beperkt zich tot de wettelijke controle van de ingediende staten door de O.C.M.W.

Een volledige bezetting van het kader van de betrokken dienst op het departement, die fel werd uitgedund door een massaal vertrek van het personeel naar de gemeenschappen, zou nochtans een diepgaander controle moeten mogelijk maken.

c) De onderhoudsplicht en de daaraan verbonden terugvordering van de uitgekeerde bedragen dient normaal te worden vervuld door de betrokken O.C.M.W.'s.

Of dit algemeen gebeurt wordt momenteel niet nagegaan. De controle daarop is eveneens afhankelijk van een grotere bezetting van het personeelskader van het departement van Volksgezondheid.

2.2.2.20. *Onderschatting van het werkloosheidspercentage*

Een lid is van oordeel dat de werkloosheid voor 1984 sterk onderschat is.

Le Ministre signale que, comme l'indique son exposé introductif, la prévision du chômage pour 1984 repose :

— sur un programme de résorption du chômage mettant au travail 69 000 personnes, contre 50 000 fin septembre 1983;

— sur une stabilisation de l'emploi dans le secteur privé (effet des embauches compensatoires) et dans la fonction publique.

L'hypothèse de stabilisation de l'emploi fait en sorte que l'accroissement du chômage résultera de la progression de la population active, soit $\pm 25\ 000$ unités dont il faut déduire les mises au travail supplémentaires du programme de résorption du chômage, $\pm 19\ 000$ unités, donc au total un chômage en hausse de $25\ 000 - 19\ 000 = 6\ 000$ unités. Or, la prévision budgétaire du chômage 1984 est en augmentation de $\pm 14\ 000$ unités par rapport à l'estimation budgétaire 1983 : en adoptant cette prévision, le Gouvernement a donc pris une « marge de sécurité » de $8\ 000$ unités ($14\ 000 - 6\ 000$).

2.2.2.21. Chômage — Statistiques

Un membre demande comment on peut expliquer les différences de contenu entre les statistiques de chômage publiées par l'Onem et l'estimation chômage du budget de l'Emploi et du Travail.

Le Ministre signale que l'estimation chômage du budget de l'Emploi et du Travail pour 1984 fixe le nombre de chômeurs budgétaires (complets + partiels) à 558 400, dont 478 400 chômeurs complets et 80 000 chômeurs partiels.

Cette estimation repose sur l'hypothèse d'une stabilisation du nombre de chômeurs complets indemnisés au 30 juin 1984 par rapport au 30 juin 1983. Ce nombre s'élevait à 491 113 au 30 juin 1983; il a été estimé à 494 600 au 30 juin 1984. Ce dernier nombre résulte des deux hypothèses suivantes :

— stabilisation du volume de l'emploi aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. Dans ce dernier secteur la perte de 35 000 emplois initialement prévue devrait être compensée par un nombre équivalent d'embauches résultant de l'utilisation de la modération salariale;

— l'accroissement de la main-d'œuvre totale résultant de l'apport démographique est absorbé par l'ensemble des programmes de remise au travail et particulièrement par le troisième circuit de travail.

Etant donné que c'est à la fin du mois de juin que l'on constate le nombre le plus faible de chômeurs sur l'ensemble de l'année, il convient de majorer ce nombre de 4 p.c. afin d'obtenir la moyenne annuelle. Pour 1984, celle-ci est estimée à $494\ 600 + 4\ \text{p.c.} = 514\ 400$.

De Minister antwoordt dat, zoals in zijn inleidende uiteenzetting staat, de vooruitzichten in verband met de werkloosheid voor 1984 steunen op :

— een programma voor opslorping van de werkloosheid, waarbij 69 000 personen tewerkgesteld worden tegenover 50 000 eind september 1983;

— een stabilisatie van de werkgelegenheid in de particuliere sector (als gevolg van de compenserende aanwervingen) en bij het openbaar ambt.

De hypothese inzake stabilisatie van de werkgelegenheid brengt mee dat de stijging van het aantal werklozen het gevolg zal zijn van de aangroei van de actieve bevolking met ongeveer 25 000 eenheden, waarvan de bijkomende tewerkstelling volgens het programma voor opslorping van de werkloosheid moet worden afgetrokken, namelijk 19 000 eenheden, zodat het totaal aantal werklozen dus zal stijgen met $25\ 000 - 19\ 000 = 6\ 000$ eenheden. Anderzijds is de stijging van de werkloosheid in 1984 op de begroting geschat op $\pm 14\ 000$ eenheden meer in vergelijking met de raming van 1983. Op die wijze heeft de Regering dus een veiligheidsmarge van 8 000 eenheden ($14\ 000 - 6\ 000$).

2.2.2.21. Werkloosheid — Statistieken

Een lid vraagt hoe het te verklaren is dat R.V.A.-statistieken inzake werkloosheid verschillen van de ramingen in de begroting van Tewerkstelling en Arbeid.

De Minister antwoordt dat de werkloosheid in de begroting van Tewerkstelling en Arbeid geraamd wordt op 558 400 (volledige en gedeeltelijke) werklozen waarvan 478 400 volledige en 80 000 gedeeltelijke werklozen.

Bij die raming wordt uitgegaan van de veronderstelling dat het aantal uitkeringsgerechtigde volledige werklozen per 30 juni 1984 gestabiliseerd blijft ten opzichte van 30 juni 1983. Dit aantal bedroeg 491 113 op 30 juni 1983 en werd geraamd op 494 600 op 30 juni 1984. Hierbij wordt uitgegaan van twee hypothesen :

— de stabilisatie van het volume van de werkgelegenheid, zowel in de openbare als de particuliere sector. In de laatstgenoemde sector zou het aanvankelijk voorzien verlies van 35 000 arbeidsplaatsen moeten worden gecompenseerd door evenveel aanwervingen als gevolg van de toepassing van de loonmatiging;

— de stijging van het totaal aantal werknemers als gevolg van het demografisch accres, wordt opgevangen door de gezamenlijke programma's voor nieuwe tewerkstelling en meer bepaald door het derde arbeidscircuit.

Daar het aantal werklozen steeds het laagst is op het einde van de maand juni, moet het worden verhoogd met 4 pct. om het jaargemiddelde te verkrijgen. Voor 1984 wordt dit gemiddelde geraamd op $494\ 000 + 4\ \text{pct.} = 514\ 400$.

Or, toutes les personnes renseignées comme chômeurs complets indemnisés ne bénéficient pas des allocations de chômage, soit que, après vérification, elles n'aient pas réellement droit à celles-ci, soit qu'elles continuent à être enregistrées dans la statistique alors qu'elles ont effectivement repris le travail.

Lors des années précédentes, il a été constaté que l'écart entre les statistiques publiées et les statistiques financières était de l'ordre de 7 p.c.

En réduisant de 7 p.c. la moyenne annuelle de 514 400, nous obtenons la moyenne budgétaire de 478 400 chômeurs complets indemnisés.

2.2.2.22. Chômage — Calcul

Un membre oppose le mode de calcul du nombre de chômeurs effectué par le département de l'Emploi et du Travail à celui du Bureau du Plan et constate de notables différences. Il demande des explications à ce sujet.

Le Ministre répond en présentant la comptabilité du marché du travail utilisée dans les travaux du Bureau du Plan.

1. Les statistiques de main-d'œuvre sont reprises de séries chronologiques homogènes et ventilées (1) selon divers critères (secteurs d'activités, régions, les agents de la comptabilité nationale). Le principe d'élaboration de ces séries est de les insérer dans un système comptable suffisamment intégré aux comptes nationaux pour permettre des travaux de modélisation.

2. L'emploi intérieur

Selon les critères des comptes d'agents de la comptabilité nationale, l'emploi intérieur comprend :

— l'emploi de l'Etat : l'administration (y compris le cadre spécial temporaire (2), la défense nationale (militaires de carrière et miliciens), l'enseignement, les chômeurs occupés par les pouvoirs publics;

— l'emploi des entreprises (y compris les entreprises publiques) et des ménages (domestiques et gens de maison). L'emploi indépendant inclut l'emploi des aidants.

L'emploi intérieur inclut donc l'emploi des frontaliers entrants.

(1) Séries traitées et actualisées par la direction générale du Bureau du Plan.

(2) Celui-ci fait partie de la consommation publique dans la comptabilité nationale.

Nu ontvangen niet alle personen die als uitkeringsgerechtigde volledig werklozen geboekt staan, werkloosheidsuitkeringen, hetzij omdat na onderzoek blijkt dat ze er niet werkelijk aanspraak op kunnen maken, hetzij omdat zij nog in de statistieken voorkomen, ofschoon ze reeds opnieuw werk hebben gevonden.

Tijdens de vorige jaren werd vastgesteld dat het verschil tussen de gepubliceerde en de financiële statistieken zowat 7 pct. bedroeg.

Wanneer wij het jaargemiddelde van 514 000 met 7 pct. verminderen, krijgen wij het begrotingsgemiddelde van 478 000 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen.

2.2.2.22. Werkloosheid — Berekening

Een lid stelt de berekeningsmethode van het aantal werklozen, toegepast door het departement van Tewerkstelling en Arbeid, tegenover die van het Planbureau, en noteert aanzienlijke verschillen. Hij vraagt daaromtrent om uitleg.

De Minister legt de « boekhouding » uit van de arbeidsmarkt, die het Planbureau heeft gebruikt bij zijn werkzaamheden.

1. De statistieken van de arbeidskrachten werden ontleend aan chronologische homogene reeksen (1), gespreid volgens uiteenlopende criteria (activiteitssectoren, streken, agenten van de Rijkscomptabiliteit). Het principe van de uitwerking van die reeksen bestaat erin ze onder te brengen bij een boekhoudkundig systeem dat voldoende geïntegreerd is in de nationale rekeningen om modellen te kunnen opstellen.

2. De binnenlandse tewerkstelling

Volgens de criteria van de rekeningen van agenten van de Rijkscomptabiliteit, bestaat de binnenlandse tewerkstelling uit :

— tewerkstelling door de Staat : de administratie (met inbegrip van het bijzonder tijdelijk kader (2), landsverdediging (beroepsmilitairen en dienstplichtigen), onderwijs, werklozen tewerkgesteld door de overheid;

— tewerkstelling in de bedrijven (met inbegrip van de openbare bedrijven) en in gezinnen (huispersoneel). De tewerkstelling als zelfstandige bevat eveneens de tewerkstelling als helper.

De binnenlandse tewerkstelling bevat dus ook de tewerkstelling van inkomende grensarbeiders.

(1) Reeksen verwerkt en aangepast door de algemene directie van het Planbureau.

(2) In de Rijkscomptabiliteit maakt het B.T.K. deel uit van het overheidsverbruik.

3. La population active occupée

Le solde des frontaliers est la différence entre les frontaliers sortants et les frontaliers entrants. La somme de l'emploi intérieur et du solde des frontaliers est la population active occupée (ou l'emploi total).

4. A cette population active occupée, on ajoute le chômage complet (= concept résidentiel). Le chômage complet inclut les chômeurs complets indemnisés, les autres chômeurs inscrits obligatoirement, les chômeurs en formation professionnelle et les demandeurs inoccupés (1).

5. On obtient donc les identités :

Population active occupée = emploi intérieur + solde des frontaliers.

Population active = population active occupée + chômage complet.

Toutes ces données sont comptabilisées au 30 juin.

2.2.2.23. Groupe de travail mixte chargé de l'étude de la réforme des méthodes de travail budgétaires.

Un membre aimerait savoir qui a pris l'initiative de créer ce groupe de travail et quelle en est exactement la mission.

Le Ministre répond que tant la Chambre que le Sénat ont souhaité à diverses reprises qu'une étude soit consacrée à la réforme des méthodes de travail en matière de dépôt et d'examen des budgets. Le Premier Ministre et les Ministres des Finances et du Budget ont marqué leur plein accord à ce sujet. Il a été décidé, conjointement avec les présidents des deux Chambres, de créer le groupe de travail en question. La composition en a été arrêtée et les différents groupes ont déjà désigné leurs représentants. Il appartient aux présidents de la Chambre et du Sénat de convoquer le groupe de tra-

(1) Cette définition du chômage tend à se rapprocher des recommandations du Bureau international du Travail pour lesquelles le concept de chômage dépasse le comptage lié strictement au système d'indemnisation : le chômeur est un actif sans emploi, apte à une activité professionnelle, désirant réellement travailler et ayant commencé effectivement à chercher du travail. Par ce concept, les chômeurs partiels ont un emploi et sont donc inclus dans l'emploi intérieur salarié.

En ce qui concerne les demandeurs libres inoccupés, seuls les deux tiers de cette catégorie reprise à l'Onem figure dans les estimations de chômage complet, ceci afin de tenir compte — très approximativement — qu'une partie de ces actifs ayant trouvé un emploi ou étant découragé d'en chercher ne sont pas rayés immédiatement des listes au jour du 30 juin.

3. De actieve beroepsbevolking

Het saldo van de grensarbeiders bestaat in het verschil tussen de uitgaande en de inkomende grensarbeiders. Door de binnenlandse tewerkstelling en het saldo van de grensarbeid samen te voegen, verkrijgt men de actieve beroepsbevolking (of de totale tewerkstelling).

4. Aan de actieve beroepsbevolking wordt de volledige werkloosheid toegevoegd (= residentieel begrip). De volledige werkloosheid omvat de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, de overige verplicht ingeschreven werklozen, de werklozen in beroepsopleiding en de niet-tewerkgestelde werkzoekenden (1).

5. Zo komt men tot de volgende gelijkheden :

Actieve beroepsbevolking = binnenlandse tewerkstelling + saldo van de grensarbeid.

Actieve bevolking = actieve beroepsbevolking + volledig werklozen.

Al die gegevens werden berekend per 30 juni.

2.2.2.23. Gemengde Werkgroep belast met de studie van de hervorming van de budgettaire werkmethode.

Een lid wil weten wie het initiatief genomen heeft voor de instelling van die Werkgroep en welke juist de doelstelling ervan is.

De Minister antwoordt dat zowel in de Kamer als in de Senaat bij herhaling de wens werd geuit om een studie te wijden aan de hervorming van de werkmethode inzake indiening en behandeling van de begrotingen. De Eerste Minister en de Ministers van Financiën en Begroting stemden daar volledig mee in. Samen met de Voorzitters van beide Kamers werd beslist tot de oprichting van bedoelde Werkgroep. De samenstelling ervan werd vastgesteld en de verschillende fracties hebben reeds hun vertegenwoordigers aangewezen. De Voorzitters van Kamer en Senaat hoort het toe

(1) Die bepaling van het begrip « werkloosheid » benadert de aanbevelingen van het Internationaal Arbeidsbureau, dat ervan uitgaat dat het over meer gaat dan de telling die uitsluitend rekening houdt met het stelsel van de uitkering : een werkloze is een lid van de actieve bevolking zonder dienstbetrekking, dat een beroepsbezigheid kan uitoefenen, werkelijk wenst te werken en effectief ermee begonnen is werk te zoeken. Volgens dit begrip hebben de gedeeltelijk werklozen een dienstbetrekking en worden zij dus opgenomen bij de binnenlandse bezoldigde tewerkstelling.

Wat betreft de vrije niet-tewerkgestelde werkzoekenden, alleen twee derde van die categorie opgenomen bij de R.V.A., komt voor in de ramingen inzake volledige werkloosheid, dit ten einde er globaal rekening mee te houden dat een deel van die leden van de actieve bevolking die een dienstbetrekking hebben gevonden of geen moed meer hebben om nog te roeken, per 30 juni niet onmiddellijk van de lijsten worden afgevoerd.

vail. Le Ministre espère que cela pourra se faire le plus rapidement possible afin que le système, une fois mis au point, puisse être appliqué à partir du budget de 1985.

2.2.2.24. Région bruxelloise — Moyens financiers

Un membre aimerait savoir quels sont les moyens financiers consentis à la Région bruxelloise par rapport au bénéfice qu'elle pourrait obtenir des ristournes d'impôts.

Le Ministre fournit un tableau qui reprend les interventions financières du budget de l'Etat au bénéfice de la Région bruxelloise. Il permettra de comparer utilement les crédits obtenus par la Région en application de décisions spécifiques, par rapport aux montants financiers qui auraient été versés au titre de ristournes d'impôts.

Les montants repris se rapportent au budget de 1984.

1. Compléments de dotations pour la Région bruxelloise : (En millions de francs)

	Titre I — Titet I	Titre II — Titet II	Total — Totaal Titres I et II — Titels I en II
a) Crédits de Cabinet. — <i>Kabinetskredieten</i>	138,5	4,3	142,8
b) Crédits relatifs aux charges de l'administration. — <i>Kredieten met betrekking tot de lasten van de administratie</i>	210,1	—	210,1

2. Incidence de la croissance garantie de la dotation (1) :

	Titre I — Titet I	Titre II — Titet II	Total — Totaal Titres I et II — Titels I en II
--	-------------------	---------------------	---

Depuis 1980, l'effet défavorable de l'application de la clé régionale pour Bruxelles est neutralisé en lui allouant une croissance garantie équivalente aux dotations aux deux autres régions. Les opérations conduisent à assurer un supplément égal à — *Sinds 1980 wordt het ongunstig effect van de toepassing van de regionale verdeelsleutel voor Brussel genutraliseerd door de waarborg van een stijging gelijk aan die van de dotaties aan de twee andere gewesten; op grond hiervan wordt een supplement uitgekeerd gelijk aan*

171,4 440,3 611,7

On notera que l'incidence de la croissance garantie est particulièrement importante pour 1984, vu le recul de la clé régionale : 7,96 au lieu de 8,04 en 1983.

L'ensemble des moyens financiers attribués à la Région bruxelloise en supplément de la dotation s'établit donc à 964,6 millions.

Les ristournes qui auraient été attribuées à la Région si elle était traitée de la même manière que les deux autres régions, s'établiraient comme suit :

(1) Lors du débat en Commission de la Chambre, on ne disposait pas encore des éléments de la clé régionale pour 1984. Les montants ci-avant en tiennent compte.

de Werkgroep bijeen te roepen. Zij hopen dat zulks zo spoedig mogelijk zal gebeuren opdat de nieuw uitgewerkte regeling vanaf de begroting 1985 zou kunnen worden toegepast.

2.2.2.24. Brussels Gewest — Middelen

Een lid vraagt welke financiële middelen aan het Brussels Gewest worden toegekend in vergelijking met het voordeel dat het zou kunnen halen uit belastingristorno's.

De Minister verstrekt een tabel waarin de financiële bijdragen van de Rijksbegroting aan het Brussels Gewest zijn opgenomen. Die tabel maakt een goede vergelijking mogelijk van de kredieten die aan het Gewest worden verleend krachtens bijzondere beslissingen, en de bedragen die als belastingristorno's zouden zijn gestort.

De bedragen hebben betrekking op de begroting voor 1984.

1. Aanvullende dotaties voor het Brussels Gewest : (In miljoenen franken)

2. Weerslag van de gewaarborgde groei van de dotatie (1) :

Te noteren valt dat de gewaarborgde groei zeer belangrijk is voor 1984 als gevolg van het afnemend belang van de gewestelijke verdeelsleutel : 7,96 in plaats van 8,04 in 1983.

De financiële middelen aan het Brussels Gewest toegekend boven de dotatie bedragen dus in totaal 964,6 miljoen.

De ristorno's die aan het Gewest zouden worden toegekend indien het op dezelfde wijze was behandeld als de twee andere gewesten, zouden belopen :

(1) Toen het debat in de Kamercommissie plaatshad waren nog niet alle gegevens over de gewestelijke verdeelsleutel voor 1984 bekend. De vorenstaande bedragen houden er rekening mee.

a) Reconstitution des ristournes attribuées en 1982 :

(En millions de francs)

1. 100 p.c. de la recette de la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées . . . 38,0
2. 61,1 p.c. de la recette de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement . . 43,9

b) Reconstitution des ristournes attribuées en 1983 :

1. 38,9 p.c. de la recette de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement . . 28,1
2. 100 p.c. de la recette de la taxe sur les jeux et paris 361,0
3. 21,6 p.c. de la recette du précompte immobilier 69,3

c) Nouvelles ristournes pour 1984 —

Total ristournes 1984 540,3

Aucune ristourne n'est due en raison du transfert des soldes des crédits « logement » reportés au 1^{er} janvier 1980 puisque la Région a bénéficié de ces reports.

Comme on peut le constater, l'effort budgétaire consenti au bénéfice de la Région bruxelloise se compare avantageusement à un transfert éventuel de ristournes d'impôts.

3. VOTES

3.1. Budget des Voies et Moyens 1984

Les articles, les tableaux ainsi que l'ensemble du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens ont été adoptés par 10 voix contre 5.

3.2. Budget de la Dette publique 1984

Les articles, les tableaux ainsi que l'ensemble du projet de loi contenant le budget de la Dette publique ont été adoptés par 10 voix contre 5.

3.3. Crédits supplémentaires au budget de la Dette publique 1983

Les articles, le tableau ainsi que l'ensemble du projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de 1983 ont été adoptés par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CHABERT.

Le Président,
A. DECLETY.

a) Ristorno's toegekend in 1982 :

(In miljoenen franken)

1. 100 pct. van de opbrengst van de belasting op de opening van slijterijen van gegiste dranken 38,0
2. 61,1 pct. van de opbrengst van de belasting op automatische ontspanningstoestellen . 43,9

b) Ristorno's toegekend in 1983 :

1. 38,9 pct. van de opbrengst van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen 28,1
2. 100 pct. van de opbrengst van de belasting op de spelen en weddenschappen . . . 361,0
3. 21,6 p.c. van de opbrengst van de onroerende voorheffing 69,3

c) Nieuwe ristorno's voor 1984 —

Totaal aan ristorno's voor 1984 540,3

Er is geen ristorno verschuldigd voor de saldo-overdracht van de kredieten « huisvesting » overgedragen op 1 januari 1980, aangezien het Gewest de desbetreffende bedragen reeds heeft genoten.

Uit een en ander blijkt dat de begrotingskredieten voor het Brusselse Gewest makkelijk de vergelijking kunnen doorstaan met eventueel overgedragen belastingristorno's.

3. STEMMINGEN

3.1. Rijksmiddelenbegroting 1984

De artikelen, de tabellen alsmede het geheel worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

3.2. Rijksschuldbegroting 1984

De artikelen, de tabellen alsmede het geheel worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

3.3. Bijkredieten op de Rijksschuldbegroting 1983

De artikelen, de tabel alsmede het geheel worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CHABERT.

De Voorzitter,
A. DECLETY.

(65)

5-I (1983-1984) N. 2

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE I

Investissements productifs des entreprises

	Indice 1971 = 100 des déclarations à la T.V.A. des entreprises (en valeur) — Index 1970 = 100 volgens de B.T.W.-aangiften van de ondernemingen (in waarde)			En milliards de francs (en valeur) — In miljarden franken (in waarde)		En 1 000 m ² — In 1 000 m ²	Enquête bi-annuelle de la B.N.B. (en valeur)		
	Industrielles — Industriële	Non industrielles — Niet-industriële	Ensemble — Totalen	Importations de biens d'équipement de l'U.F.E.L. — Invoer van uitrustings- goederen door de B.L.E.U.	Livraisons d'outillage industriel par Fabrimétal au marché intérieur — Leveringen van industriële uitrusting op de binnenlandse markt door Fabrimetal	Bâtiments neufs non résidentiels dont la construction est autorisée — Nieuwe niet-residentiële woongebouwen waarvan de bouw toegestaan is	Ensemble des secteurs repris ci-après — Totaal van de hierna opgenomen sectoren	Industrie manufacturière	
								Ensemble — Totaal	dont - waarvan — Fabrications métalliques — Metaalverwer- kende nijverheid
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1972 . . .	105,1	120,9	109,0	103,9	70,9	33 608	- 2,8 (a)	- 2,8 (a)	+ 9,6
1973 . . .	116,2	137,4	124,3	125,6	82,3	36 377	+ 14,6 (a)	+ 20,0 (a)	+ 27,5
1974 . . .	145,5	166,8	153,7	144,9	102,7	41 503	+ 34,9 (a)	+ 39,2 (a)	+ 15,6
1975 . . .	149,4	175,7	159,3	168,3	105,1	28 344	- 7,7 (a)	- 15,4 (a)	- 9,6
1976 . . .	154,4	201,4	172,4	171,9	106,6	25 008	- 14,1	- 18,1	- 24,0
1977 . . .	144,6	227,0	176,1	186,9	115,2	25 235	+ 6,1	- 0,9	+ 28,1
1978 . . .	159,1	268,7	201,0	200,1	108,3	27 148	+ 3,5	- 3,6	+ 13,9
1979 . . .	178,3	267,4	212,4	222,2	120,7	28 436	+ 7,1	+ 15,5	+ 34,2
1980 . . .	199,2	277,6	229,5	260,2	135,9	22 398	+ 26,5	+ 32,4	+ 44,6
1981 . . .	184,3	275,5	219,2	258,9	139,5	21 594	+ 2,2	+ 4,5	+ 19,5
1982 . . .	201,6	314,5	244,7	295,5	148,1	22 985	+ 10,6	+ 19,8	+ 22,1
1983 . . .	—	—	—	—	—	—	- 9,4 (b)	- 7,0 (b)	- 10,1 (b)
							- 7,2 (c)	- 9,1 (c)	- 18,6 (c)
1981									
Jan./Jan. . .	145,3	228,4	176,2	17,7	10,1	1 391	—	—	—
Fév./Feb. . .	161,2	224,9	185,7	38,2	20,7	2 954	—	—	—
Mars/Maart . .	167,5	239,4	195,0	62,0	32,8	4 797	—	—	—
Avril/April . .	166,2	242,9	195,2	85,4	44,5	6 393	—	—	—
Mai/Mei . . .	168,0	243,3	196,6	107,8	55,4	8 124	—	—	—
Juin/Juni . . .	179,1	253,9	207,7	129,5	69,1	10 226	—	—	—
Juil./Juli . . .	173,5	253,2	203,8	149,2	76,8	13 160	—	—	—
Août/Augus. . .	171,1	249,2	201,1	169,0	87,9	15 789	—	—	—
Sept./Sept. . .	173,7	252,8	203,9	191,2	100,4	17 480	—	—	—
Oct./Okt. . . .	173,4	257,2	205,4	213,6	112,8	18 808	—	—	—
Nov./Nov. . . .	176,7	257,7	208,4	234,0	124,6	20 897	—	—	—
Déc./Dec. . . .	184,3	275,5	219,2	258,9	139,5	21 594	—	—	—

(a) Sans la chimie et l'industrie des matières plastiques.

(b) Prévisions en novembre 1982.

(c) Prévisions en mai 1981.

(1) Y compris la T.V.A. non déductible. La T.V.A. a été rendue entièrement déductible le 1^{er} juillet 1980.

(a) Zonder de chemie en de plasticen.

(b) Raming november 1982.

(c) Ramingen mei 1981.

(1) Met inbegrip van de niet aftrekbare B.T.W. De B.T.W. is op 1 juli 1980 volledig aftrekbaar gemaakt.

BIJLAGE I

Productieve investeringen van de ondernemingen

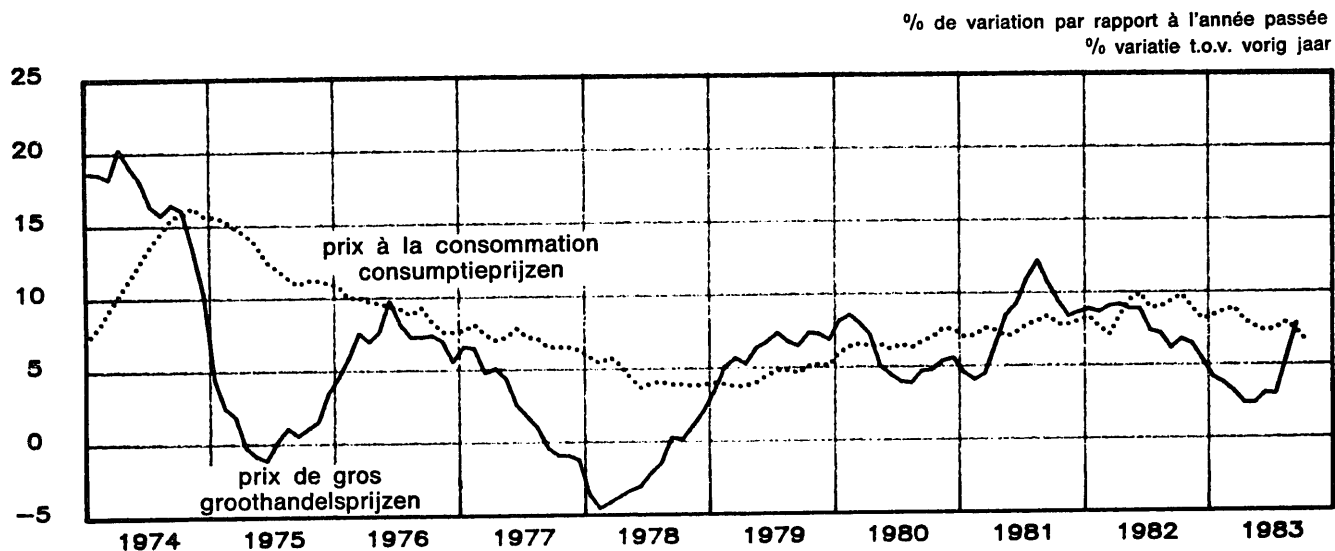
Variations en p.c. par rapport à l'année précédente. — Verandering in pct. t.o.v. het voorgaande jaar									
Tweemaandelijks enquête van de N.B.B. in waarde			Déclarations à la T.V.A. des entreprises (en valeur) — Volgens de B.T.W.-aangiften van de ondernemingen			Importations de biens d'équipement de l'U.E.B.L. — Invoer van uitrustingsgoederen		Livraisons d'outillage industriel par Fabrimetal au marché intérieur (en valeur) — Leveringen van industriële uitrusting op de binnenlandse markt door Fabrimetal (In waarde)	Volume des bâtiments neufs non résidentiels dont la construction est autorisée — Aantal nieuwe niet-residentiële woongebouwen waarvan de bouw toegestaan is
Verwerkende nijverheid	Energie — Energie	Construction — Bouwnijverheid	Industrielles — Industriële	Non industrielles — Niet-industriële	Ensemble — Totalen	En valeur — In waarde	En volume — In volume		
dont - waarvan									
Chimie — Chemie									
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
n.d.	-12,4	-8,0	+5,1	+20,9	+9,0	+3,7	+8,8	+11,8	+23,5
n.d.	-5,9	+23,1	+10,6	+13,7	+14,1	+20,9	+18,8	+16,1	+8,2
n.d.	+34,4	-5,2	+25,2	+21,4	+23,6	+15,3	+3,6	+24,7	+14,1
n.d.	+28,0	-18,4	+2,7	+5,3	+3,6	+16,2	-0,6	+2,4	-31,7
-7,3	-9,5	-26,8	+3,4	+14,6	+8,2	+2,1	+4,9	+1,4	-11,8
-17,5	+21,1	+29,0	-6,4	+12,7	+2,2	+8,7	+5,8	+8,2	+0,9
+6,0	+26,7	-14,4	+10,0	+18,4	+14,1	+7,1	+0,3	-6,1	+7,6
-8,4	-10,3	+20,1	+12,1	-0,5	+5,7	+11,0	+8,0	+11,5	+4,7
-4,3	+17,0	+11,6	+11,8	+3,8	+7,9	+17,1	+3,6	+12,6	-21,2
-15,9	+1,4	-19,2	-7,5	-0,8	-4,4	-0,5	-8,0	+2,7	+3,6
+22,8	-10,6	-10,6	+9,4	+14,1	+11,6	+14,1	+3,2	+6,2	+6,4
-7,4 (b)	-26,1 (b)	+40,4 (b)	—	—	—	—	—	—	—
+2,9 (c)	+4,2 (c)	-29,7 (c)	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	+6,1	-1,0	+2,5	-7,7	-13,5	-2,1	-21,9
—	—	—	+10,3	-5,2	+2,9	-6,7	-11,4	-0,2	-26,6
—	—	—	—	-7,5	-3,7	-1,7	-12,2	-1,0	-25,5
—	—	—	-3,8	-9,0	-6,4	-0,8	-9,9	+0,6	-23,9
—	—	—	-4,6	-9,2	-6,9	+0,1	-7,8	+1,5	-17,8
—	—	—	-2,0	-7,6	-4,7	-0,8	-6,8	+2,2	-16,3
—	—	—	-3,1	-8,6	-5,7	-1,2	-6,2	+1,7	-5,3
—	—	—	-4,6	-9,0	-6,6	+0,1	-5,7	+1,8	+0,5
—	—	—	-5,7	-6,4	-6,1	-0,3	-5,7	+1,6	+2,1
—	—	—	-8,7	-5,2	-7,1	-1,6	-5,6	+1,1	-0,4
—	—	—	-6,2	-5,7	-5,8	-0,8	-4,6	+2,0	+2,6
—	—	—	-7,5	-0,8	-4,4	-0,5	-8,0	+2,7	-3,6

ANNEXE II

Evolution des prix

BIJLAGE II

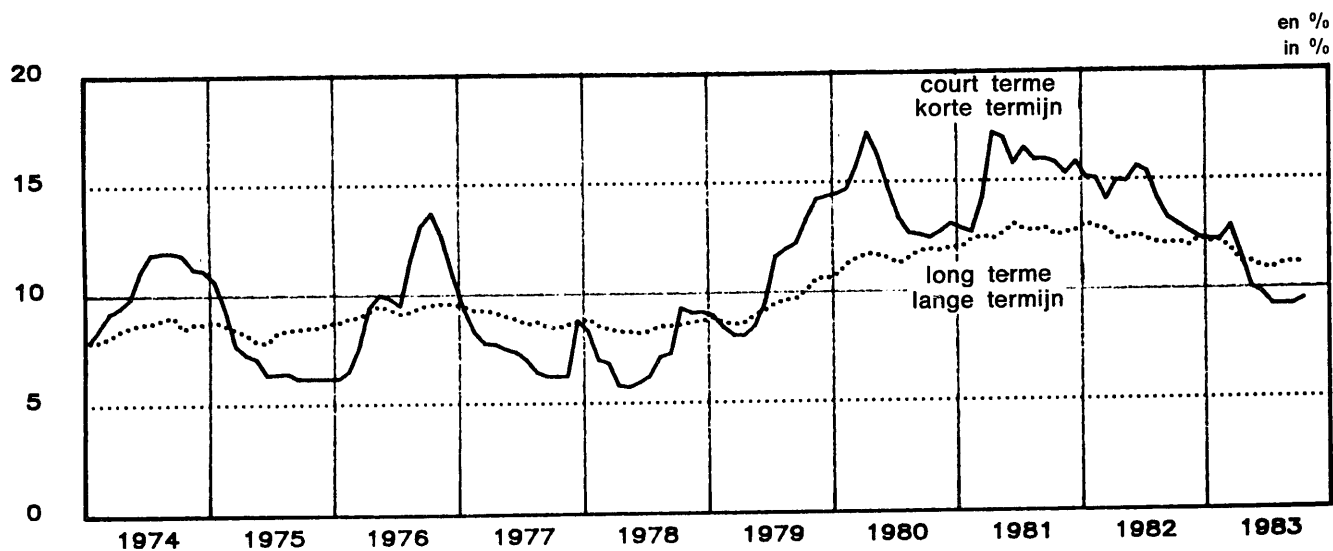
Prijsevolutie



ANNEXE IIbis

Taux d'intérêt en Belgique
Court terme et long terme

BIJLAGE IIbis

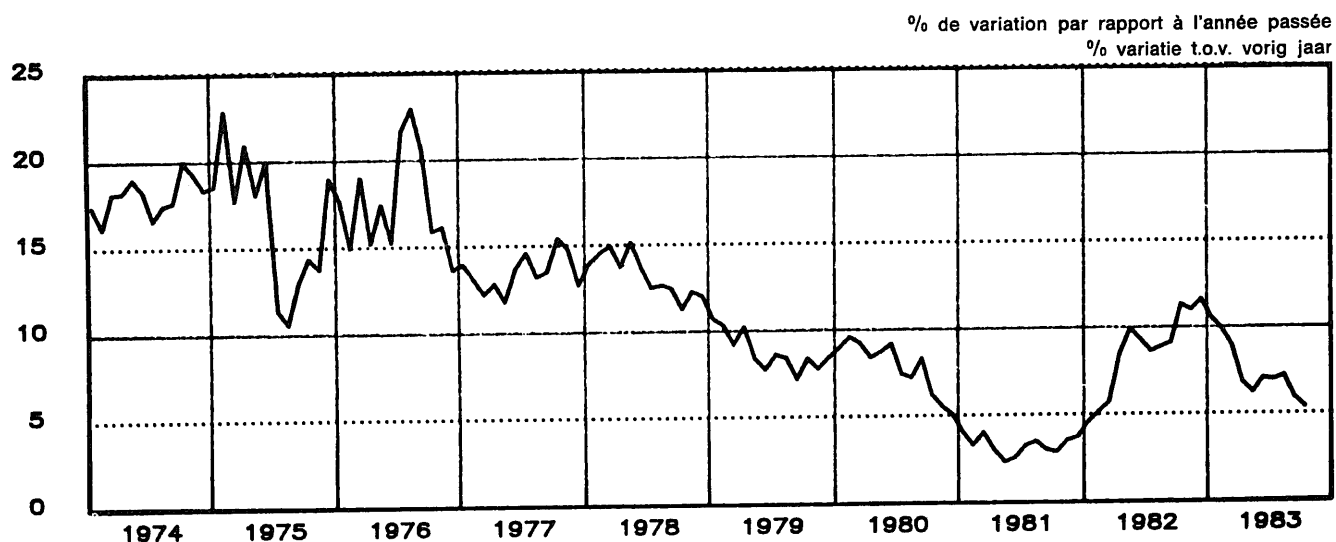
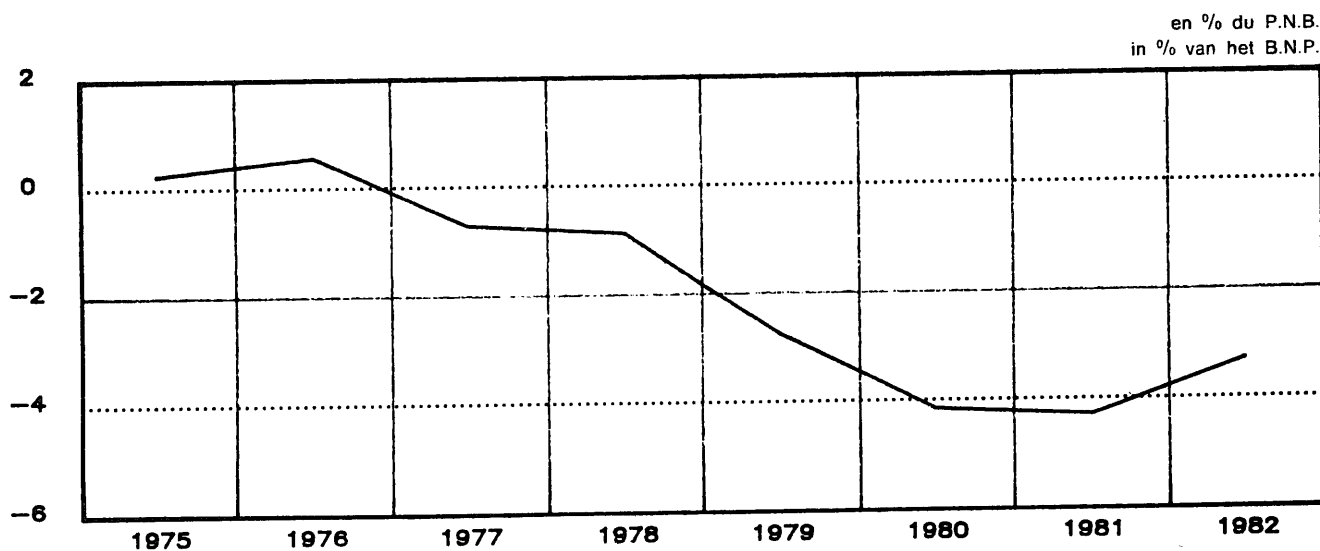
Intrestvoeten in België
Korte en lange termijn

ANNEXE II_{ter}BIJLAGE II_{ter}**Total des recettes fiscales courantes**

Somme des 12 derniers mois

Totale lopende fiscale ontvangsten

Som van de laatste 12 maanden

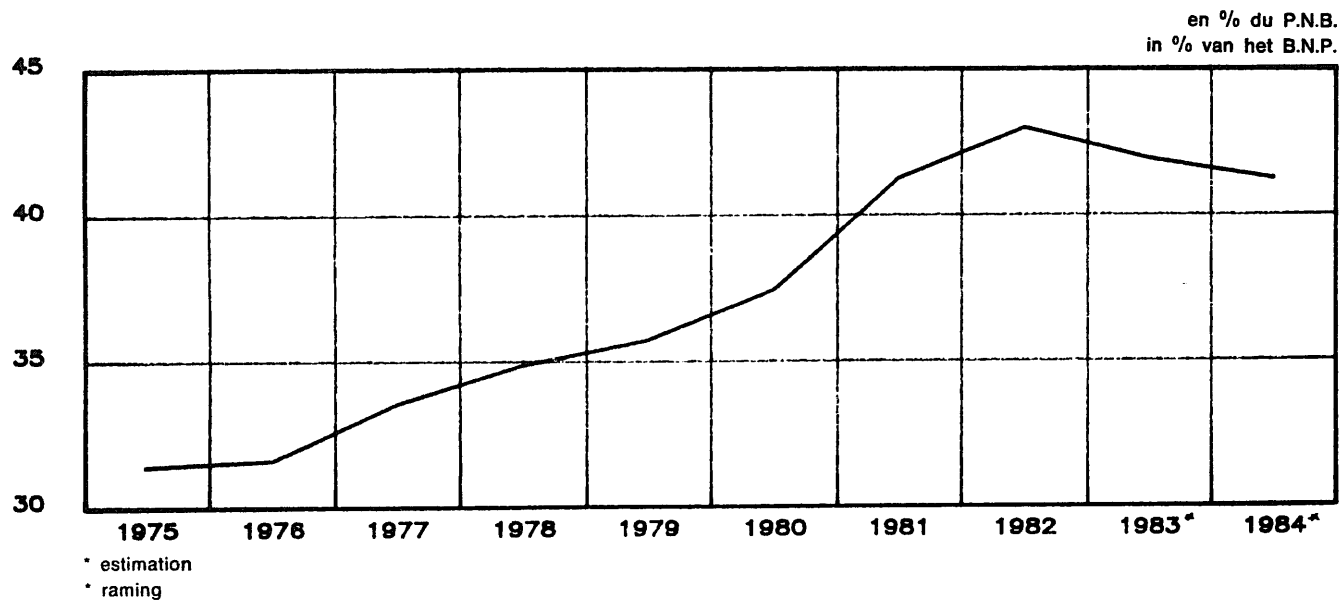
ANNEXE II_{quater}BIJLAGE II_{quater}**Balance des paiements (comptes courants)****Lopende rekening betalingsbalans**

ANNEXE IIquinquies

BIJLAGE IIquinquies

Dépenses du pouvoir central

Uitgaven centrale overheid

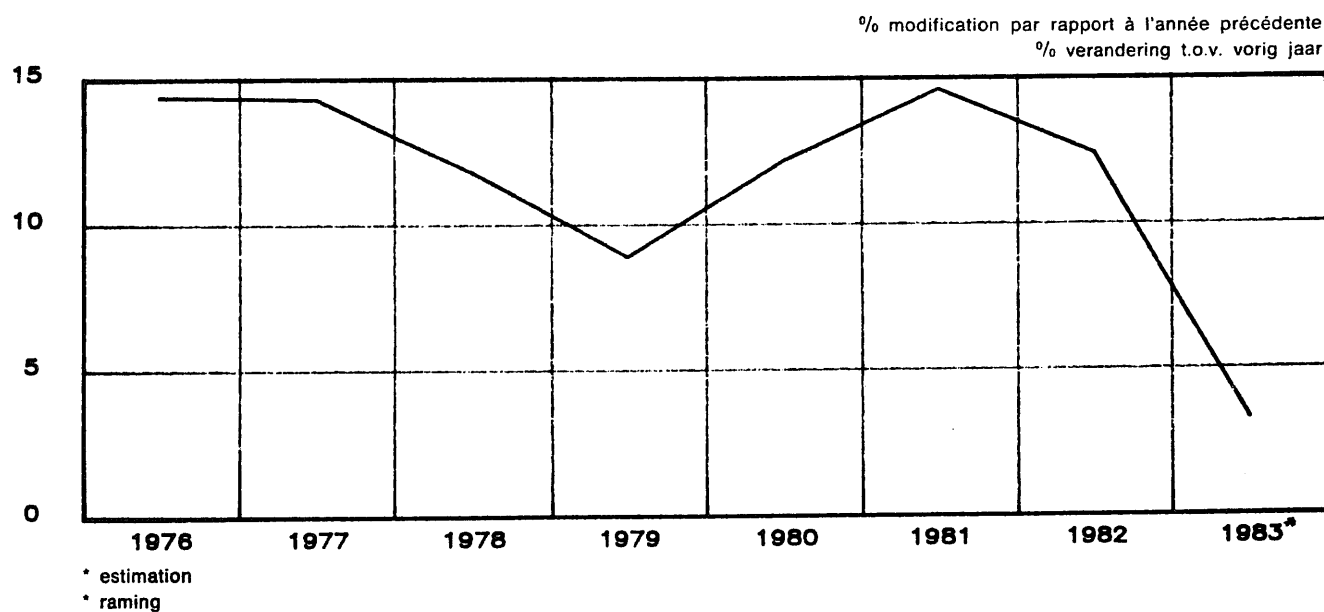


ANNEXE IIsexies

BIJLAGE IIsexies

Dépenses du pouvoir central

Uitgaven van de centrale overheid



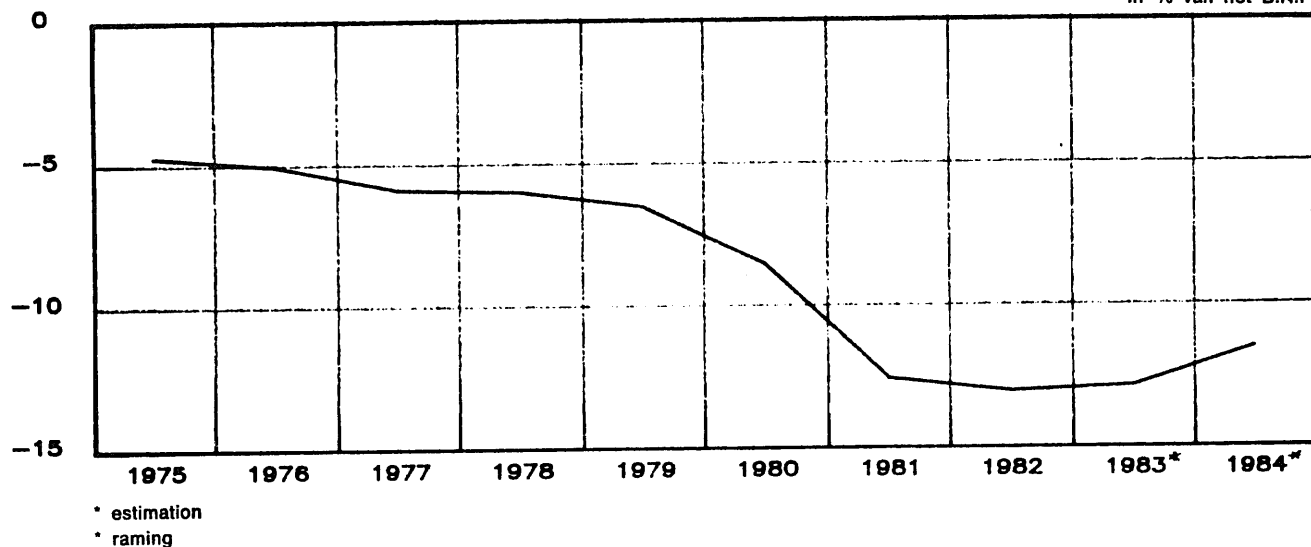
ANNEXE IIsepties

BIJLAGE IIsepties

Solde net à financer
Pouvoir central

Netto te financieren saldo
Centrale Overheid

en % du P.N.B.
in % van het B.N.P.



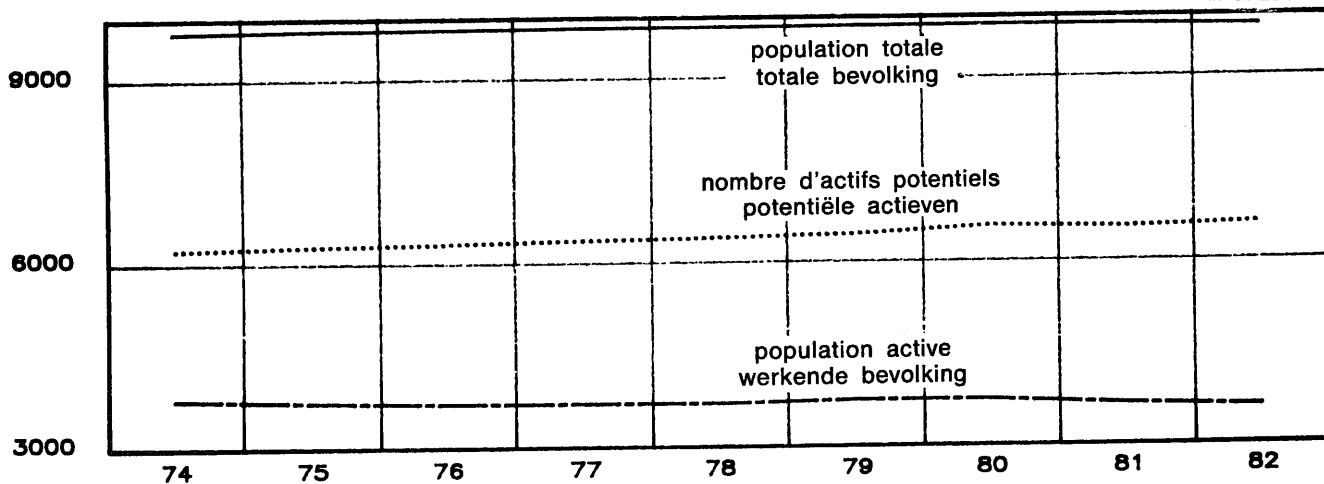
ANNEXE IIocties

BIJLAGE IIocties

Population et emploi

Bevolking en tewerkstelling

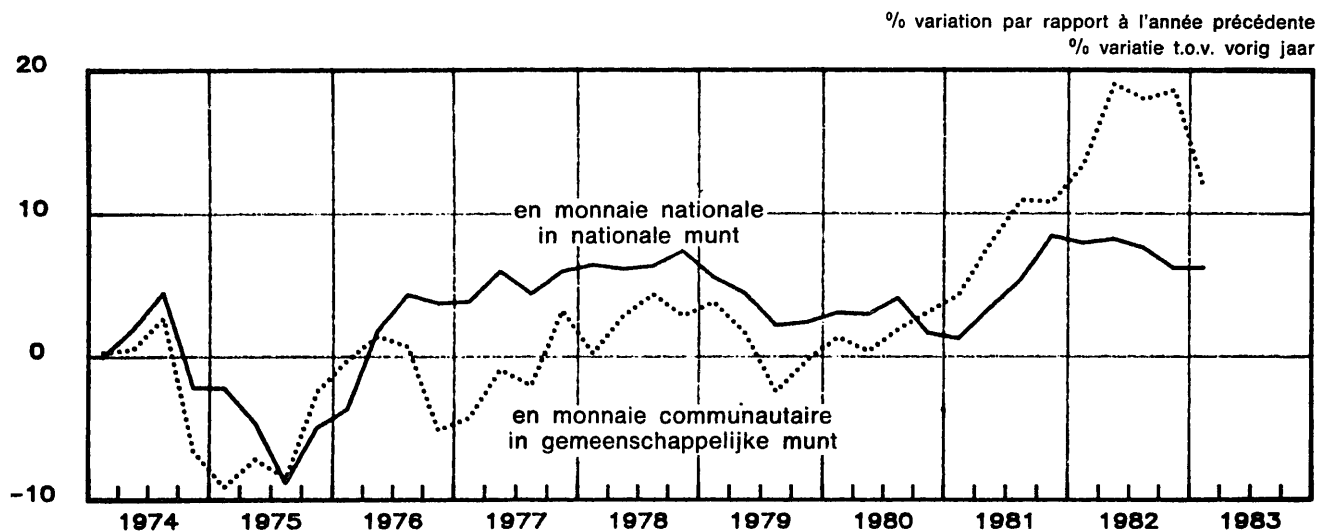
en milliers
in duizenden



ANNEXE II *monies*BIJLAGE II *monies*

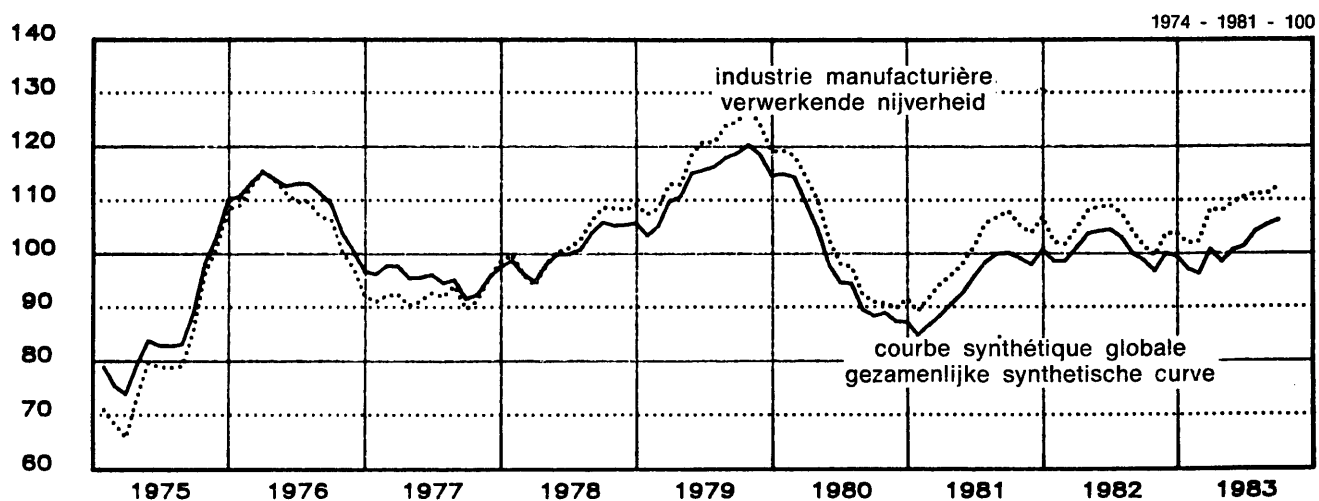
Indicateur de compétitivité

Competitiviteitsindicator

ANNEXE II *decies*BIJLAGE II *decies*

Indicateur synthétique de conjoncture B.N.B.

Synthetische conjunctuurindicator N.B.B.

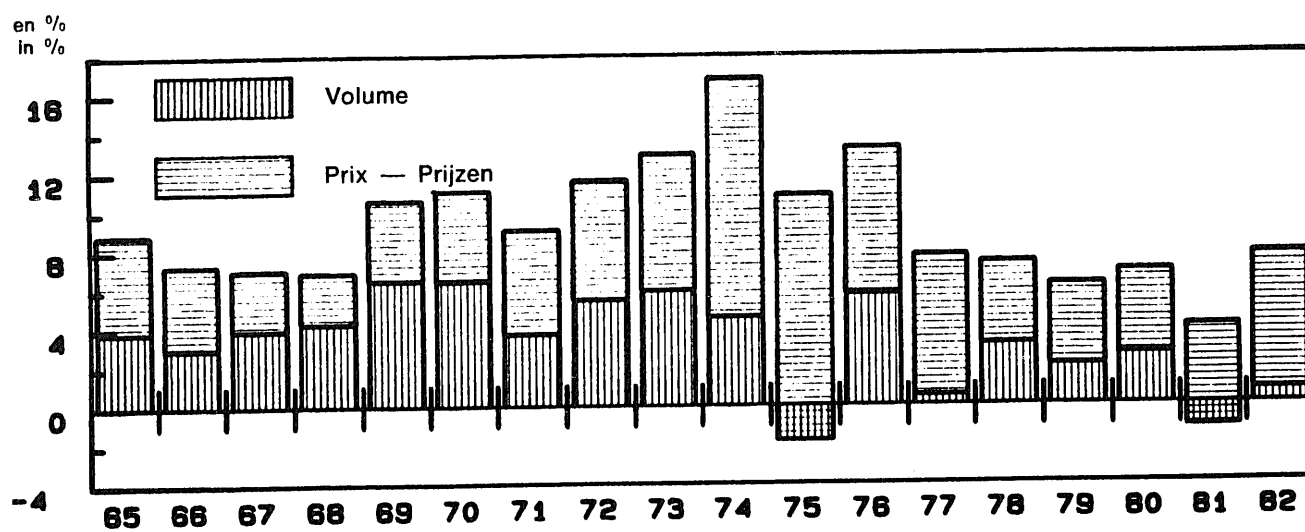


ANNEXE II *undecies*

BIJLAGE II *undecies*

Variation annuelle du P.N.B.

B.N.P. Jaarlijkse Variatie



ANNEXE III

BIJLAGE III

Avoirs extérieurs nets de la B.N.B.

Netto buitenlands actief van de N.B.B.

(En milliards de francs)

(In miljarden franken)

A fin de période Gegevens einde periode	Avoirs extérieurs nets de la B.N.B. — Netto buitenlands actief van de N.B.B.										Total Totaal
	Encaisse-or — Goud- voorraad	Monnaies étrangères — Vreemde valuta's	Ecus — Ecu's	Participation au F.M.I. — Schuld- vorderingen op het I.M.F.	D.T.S. — B.T.R.	Avances au au F.M.I. — Voor- schotten aan het I.M.F.	Fecom net — E.F.M.S. netto	C.E.E. concours financier à moyen terme — E.E.G. financiële bijstand op middellange termijn	Acceptations en F.B. repré- sentatives d'expor- tations — Accepten in B.F. die uitvoer vertegen- woordigen	Autres avoirs et engagements nets — Andere netto- tegoeden en verbin- tenissen	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1970	73,5	39,2	—	19,6	10,2	—	—	—	1,9	-1,3	143,1
1971	77,2	35,0	—	30,0	20,3	—	—	—	5,8	-3,8	164,5
1972	75,4	52,4	—	25,9	26,1	—	—	—	16,5	-2,0	193,4
1973	71,8	75,9	—	24,0	30,5	—	3,5	—	16,9	-3,5	219,1
1974	71,8	88,6	—	24,9	28,4	—	—	6,5	12,0	-3,4	228,8
1975	71,8	107,1	—	26,3	29,9	2,4	—	6,5	11,8	-3,7	252,1
1976	71,8	84,0	—	29,9	19,3	9,7	—	6,5	13,7	-3,3	231,8
1977	72,3	101,2	—	28,2	19,8	9,7	-23,4	6,5	20,0	-3,3	231,0
1978	72,5	106,1	—	20,1	20,2	9,4	-26,7	—	25,8	-5,7	221,7
1979	58,3	75,5	61,1	18,1	23,2	7,3	-27,4	—	22,1	-6,1	232,1
1980	58,2	114,8	110,7	18,1	24,2	5,7	—	—	6,9	-6,3	332,3
1981	58,2	112,0	33,6	15,3	30,6	4,5	-2,7	—	31,2	-8,5	274,1
1982	58,2	49,4	73,0	14,6	32,7	2,3	-18,1	—	31,6	-5,6	238,1
1982											
Janvier. — Januari	58,2	106,0	21,7	15,3	30,7	4,4	—	—	30,5	-6,2	260,6
Février. — Februari	58,2	74,4	46,3	15,2	30,8	4,1	—	—	27,3	-8,2	248,1
Mars. — Maart	58,2	72,8	45,2	15,2	30,8	3,9	—	—	27,6	-6,2	247,6
Avril. — April	58,2	67,0	22,5	14,9	31,0	3,8	—	—	30,6	-6,5	221,6
Mai. — Mei	58,2	66,5	21,6	14,9	32,0	3,5	—	—	31,7	-8,1	220,3
Juin. — Juni	58,2	72,3	20,5	15,0	32,8	3,3	—	—	36,1	-9,3	228,9
Juillet. — Juli	58,2	78,9	30,3	14,8	32,8	3,2	—	—	35,2	-8,1	245,4
Août. — Augustus	58,2	89,7	35,5	14,8	32,8	2,9	—	—	30,0	-9,4	254,6
Septembre. — September	58,2	100,7	43,8	14,7	32,8	2,7	—	—	21,0	-7,3	266,7
Octobre. — Oktober	58,2	78,5	66,4	14,6	32,8	2,6	—	—	25,1	-10,4	267,8
Novembre. — November	58,2	70,6	66,7	14,6	32,8	2,3	—	—	31,5	-10,5	266,3
Décembre. — December	58,2	49,4	73,0	14,6	32,7	2,3	-18,1	—	31,6	-5,6	238,1
1983											
Janvier. — Januari	58,2	53,9	89,6	14,6	31,7	2,1	-36,0	—	33,2	-5,0	242,3
Février. — Februari	58,2	45,4	96,6	14,6	31,7	1,8	-46,4	—	30,9	-6,0	226,9
Mars. — Maart	58,2	65,4	103,7	14,6	31,0	1,8	-79,0	—	31,7	-5,8	221,6
Avril. — April	58,2	65,1	117,2	14,6	29,0	1,8	-32,9	—	34,0	-5,2	282,0
Mai. — Mei	58,2	65,3	117,4	14,6	28,9	3,2	-4,2	—	30,7	-6,2	307,9
Juin. — Juni	58,2	67,2	134,0	14,6	29,7	2,5	—	—	25,5	-9,1	322,6
Juillet. — Juli	58,2	68,0	141,9	14,6	29,7	2,5	—	—	22,1	-6,3	330,7
Août. — Augustus	58,2	61,6	141,6	14,6	29,7	2,5	—	—	18,7	-6,8	320,0
Septembre. — September	58,2	45,6	141,2	14,6	29,7	2,4	-6,3	—	20,5	-6,2	299,8
Octobre. — Oktober	58,2	49,2	140,1	14,6	29,7	2,4	-22,6	—	26,2	-5,9	291,9
Novembre. — November	58,2	48,3	139,7	14,6	29,8	2,4	-48,2	—	27,8	-8,2	264,5
Décembre. — December	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Source : B.N.B.

Bron : N.B.B.

ANNEXE IV

Dette débudgétisée

(En milliards de francs)

BIJLAGE IV

Gedebudgetteerde schuld

(In miljarden franken)

A fin — Per einde	Dont les intérêts et les amortissements sont à charge de l'Etat — Waarvan de intresten en de afslossingen ten laste van de Staat zijn									Dont les intérêts sont partiellement à la charge de l'Etat — Waarvan de intresten gedeeltelijk ten laste van de Staat zijn	Total — Totaal 1 · 10
	Total — Totaal	Emissions nettes pendant la période — Netto uitgiften tijdens de periode		Faites en vue du financement de — Aangegaan ter financiering van							
		Publiques — Openbaar	Non publiques — Niet openbaar	Construction d'autoroutes Bruxelles-Rupel et métros — Aanleg van autowegen Brussel-Rupel en metro's	Construction de bâtiments — Oprichting van gebouwen	Pensions de guerre — Oorlogspensioenen	Subventions pour certains travaux du secteur local — Staats-toelagen voor bepaalde werken van de lokale sector	Primes à la construction et à l'achat — Bouw- en aankoop-premies	Realisations diverses (a) — Diverse vervezenlijkingen (a)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1972	123,8	11,7	8,0	59,3	5,65	14,7	25,0	4,8	14,35	9,7	133,5
1973	145,1	17,4	3,9	76,0	5,7	14,7	27,8	7,2	13,7	11,0	156,1
1974	158,5	6,7	6,7	84,3	6,1	14,4	31,8	9,1	12,8	13,2	171,7
1975	171,0	-0,3	15,6	93,1	6,0	14,0	36,0	10,0	11,9	15,3	186,3
1976	189,0	9,0	8,9	107,1	6,5	13,6	40,8	10,4	10,6	17,7	206,7
1977	207,7	10,6	8,1	119,4	6,9	13,0	47,4	11,2	9,8	19,8	227,5
1978	217,5	-12,6	22,4	123,9	7,2	12,2	53,6	11,5	9,1	20,8	238,3
1979	230,0	-5,1	17,6	129,2	7,1	11,2	62,0	12,4	8,1	25,2	255,2
1980	240,0	-7,9	17,9	130,1	6,4	10,9	72,6	12,8	7,2	28,6	268,6
1981	251,1	-8,6	19,7	131,0	6,2	10,9	82,5	13,2	7,3	29,9	281,0
1982	163,6	-2,2	10,3	38,5	4,7	10,1	90,8	13,1	6,4	29,9	193,5
1981											
Janvier — Januari	237,6	-3,6	+1,2	127,5	6,3	10,9	72,7	13,0	7,2	28,6	266,2
Février. — Februari	237,8	-3,9	+1,7	127,4	6,3	10,9	73,7	12,3	7,2	28,6	266,4
Mars. — Maart	241,1	-4,2	+5,3	128,6	6,5	10,9	75,5	12,5	7,1	28,5	269,6
Avril. — April	242,1	-4,6	+6,7	129,2	6,5	10,9	76,0	12,5	7,0	29,2	271,3
Mai. — Mei	243,1	-4,9	+8,0	129,4	6,5	10,9	76,7	12,6	7,0	29,2	272,3
Juin. — Juni	244,5	-5,7	+10,2	129,3	6,4	10,9	78,0	13,0	6,9	29,2	273,7
Juillet. — Juli	246,3	-6,2	+12,4	130,6	6,3	10,9	78,4	13,2	6,9	29,2	275,5
Août. — Augustus	244,6	-6,6	+11,2	128,8	6,3	10,9	79,2	12,4	6,9	29,3	273,8
Septembre. — September	246,7	-7,1	+13,8	129,0	6,2	10,9	80,2	12,6	7,9	29,3	276,0
Octobre. — Oktober	247,0	-8,0	+15,0	129,3	6,1	10,9	80,6	12,6	7,5	29,9	276,9
Novembre. — November	248,9	-8,3	+17,2	130,1	6,1	10,9	81,5	12,9	7,4	29,9	278,8
Décembre. — December	251,1	-8,6	+19,7	131,0	6,2	10,9	82,5	13,2	7,3	29,9	281,0
1982 (b)											
Janvier. — Januari	155,7	-0,1	+0,4	35,9	6,2	10,1	83,0	13,2	7,3	29,9	185,6
Février. — Februari	157,1	-0,2	+1,9	35,9	6,1	10,1	84,5	13,2	7,3	29,9	187,0
Mars. — Maart	159,5	-0,3	+4,3	37,3	6,1	10,1	85,3	13,5	7,2	29,9	189,4
Avril. — April	159,0	-0,5	+4,0	37,0	5,9	10,1	85,2	13,6	7,2	29,9	188,9
Mai. — Mei	159,6	-0,6	+4,8	37,1	5,9	10,1	85,6	13,8	7,1	29,9	189,5
Juin. — Juni	160,9	-0,8	+6,3	37,1	5,9	10,1	86,8	13,9	7,1	29,9	190,8
Juillet. — Juli	162,0	-0,9	+7,5	37,4	5,8	10,1	87,3	14,3	7,1	29,9	191,9
Août. — Augustus	160,5	-1,1	+6,2	37,1	5,7	10,1	88,0	12,5	7,1	29,9	190,4
Septembre. — September	161,0	-1,3	+6,8	36,9	5,6	10,1	88,5	12,7	7,1	29,9	190,9
Octobre. — Oktober	160,9	-2,0	+7,4	37,1	5,6	10,1	88,8	12,8	6,5	29,9	190,8
Novembre. — November	161,9	-2,1	+8,5	37,2	5,5	10,1	89,5	13,0	6,5	29,9	191,8
Décembre. — December	163,6	-2,2	+10,3	38,5	4,7	10,1	90,8	13,1	6,4	29,9	193,5

A fin — Per einde	Dont les intérêts et les amortissements sont à charge de l'Etat — Waarvan de intresten en de afslossingen ten laste van de Staat zijn									Dont les intérêts sont partiellement à la charge de l'Etat — Waarvan de intresten gedeeltelijk ten laste van de Staat zijn	Total — Totaal 1 + 10
	Total — Totaal	Emissions nettes pendant la période — Netto uitgiften tijdens de periode		Faites en vue du financement de — Aangegaan ter financiering van							
		Publiques — Openbaar	Non publiques — Niet openbaar	Construction d'autoroutes Bruxelles-Rupel et métros — Aanleg van autowegen Brussel-Rupel en metro's	Construction de bâtiments — Oprichting van gebouwen	Pensions de guerre — Oorlogspensioenen	Subventions pour certains travaux du secteur local — Staats-toelagen voor bepaalde werken van de lokale sector	Primes à la construction et à l'achat — Bouw- en aankoop-premies	Réalisations diverses (a) — Diverse verwezenlijkingen (a)		
				4	5	6	7	8	9		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1983											
Janvier. — Januari	162,7	-0,1	-0,8	38,8	4,7	9,2	90,4	13,2	6,4	29,9	192,6
Février. — Februari	162,9	-0,2	-0,6	38,8	4,6	9,2	91,0	12,9	6,4	29,9	192,8
Mars. — Maart	160,4	-4,0	+0,7	35,6	4,5	9,2	92,0	12,9	6,2	29,9	190,3
Avril. — April	160,7	-4,1	+1,1	35,7	4,5	9,2	92,0	13,1	6,2	29,9	190,6
Mai. — Mei	135,0	-4,1	+2,1	9,3	4,4	9,2	92,6	13,3	6,2	29,9	164,9
Juin. — Juni	136,6	-4,1	+3,6	9,9	4,4	9,2	93,5	13,4	6,2	29,9	166,5
Juillet. — Juli	136,7	-4,1	+3,8	9,9	4,3	9,2	93,6	13,6	6,2	29,9	166,7
Août. — Augustus	133,6	-4,1	+0,7	6,3	4,2	9,2	94,1	13,6	6,2	30,6	164,2
Septembre. — September	134,4	-4,1	+1,4	6,6	4,1	9,2	94,6	13,8	6,2	30,8	165,1
Octobre. — Oktober	133,9 (p)	—	—	6,8	4,1	9,2	94,5	13,8 (p)	5,5	30,8	164,7
Novembre. — November	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décembre. — December	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(a) Dommages de guerre, énergie nucléaire, recherche scientifique, hôpitaux publics, programmes de renouvellement S.N.C.B., I.D.E.A. I.M.L.

(b) Dettes des intercommunales pour les autoroutes, reprises par le Fonds des Routes : 95,5 milliards au 1^{er} janvier 1982 et 26,1 milliards au 30 mai 1983.

Secteurs nationaux :

Emprunts contractés pour les besoins des secteurs nationaux, dont la charge des intérêts et les amortissements sont supportés partiellement par l'Etat :

Total :

Fin 1981 : 14,9 milliards;

Fin 1982 : 48,2 milliards;

Fin 1983 : 67,1 milliards.

(a) Oorlogsschade, kernenergie, wetenschappelijk onderzoek, openbare ziekenhuizen, vernieuwingsprogramma N.M.B.S., I.D.E.A., I.M.L.

(b) Schulden van de intercommunales voor autowegen overgenomen door het Wegen-fonds : 95,5 miljard per 1 januari 1982 en 26,1 miljard per 30 mei 1983.

Nationale sectoren :

Leningen aangegaan ten behoeve van de nationale sectoren waarvan de intrestlasten en afslossingen gedeeltelijk door de Staat gedragen worden :

Totaal :

Einde 1981 : 14,9 miljard;

Einde 1982 : 48,2 miljard;

Einde 1983 : 67,1 miljard.